

SEANCES DU MERCREDI 15 JUILLET 1987
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 15 JULI 1987ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU SOIR
AVONDVERGADERING

SOMMAIRE:

MOTION D'ORDRE:

Orateurs: Mme Herman-Michielsens, MM. Wyninckx, Van In, p. 2899.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise.

Discussion et vote d'articles:

Article 1bis (nouveau): *Orateur:* M. Hotyat, p. 2900.

Article 1ter (nouveau): *Orateurs:* M. Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2900.

Article 2bis (nouveau): *Orateurs:* MM. Hotyat, Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2901.

Article 3: *Orateurs:* M. Hotyat, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, MM. Lagasse, Trussart, Valkeniers, p. 2902.

Article 4bis (nouveau): *Orateurs:* M. Hotyat, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2903.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

INHOUDSOPGAVE:

MOTIE VAN ORDE:

Sprekers: mevrouw Herman-Michielsens, de heren Wyninckx, Van In, blz. 2899.

ONTWERP VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brussels Gewest.

Beraadslaging en stemming over artikelen:

Artikel 1bis (nieuw): *Spreker:* de heer Hotyat, blz. 2900.

Artikel 1ter (nieuw): *Sprekers:* de heer Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2900.

Artikel 2bis (nieuw): *Sprekers:* de heren Hotyat, Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2901.

Bij artikel 3: *Sprekers:* de heer Hotyat, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, de heren Lagasse, Trussart, Valkeniers, blz. 2902.

Artikel 4bis (nieuw): *Sprekers:* de heer Hotyat, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2903.

Article 4ter (nouveau): *Orateurs*: M. Hotyat, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2903.

Article 4quater (nouveau): *Orateurs*: M. Hotyat, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2904.

A l'article 5: *Orateurs*: M. Trussart, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, Mme De Pauw-Deveen, p. 2904.

A l'article 7: *Orateurs*: M. Trussart, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, M. Hotyat, p. 2905.

Article 9bis (nouveau): *Orateurs*: MM. Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2915.

A l'article 10: *Orateurs*: M. Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2915.

Article 10bis (nouveau): *Orateurs*: M. Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, M. Hotyat, p. 2916.

Article 10quater (nouveau): *Orateurs*: M. Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2917.

Article 10septies (nouveau): *Orateurs*: M. Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2917.

A l'article 13: *Orateurs*: Mme De Pauw-Deveen, M.M. Van In, Trussart, Lagasse, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, M. Hotyat, p. 2923.

A l'article 14: *Orateurs*: M. Hotyat, M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 2925.

Article 16bis (nouveau): *Orateur*: M. Van In, p. 2926.

A l'article 17: *Orateurs*: Mme De Pauw-Deveen, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, M. Lagasse, p. 2926.

A l'article 22: *Orateurs*: M. Lagasse, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 2928.

A l'article 27: *Orateurs*: M. Hotyat, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 2931.

A l'article 30: *Orateurs*: M. Van In, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, MM. Lagasse, Hotyat, p. 2932.

Artikel 4ter (nieuw): *Sprekers*: de heer Hotyat, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2903.

Artikel 4quater (nieuw): *Sprekers*: de heer Hotyat, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2904.

Bij artikel 5: *Sprekers*: de heer Trussart, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, mevrouw De Pauw-Deveen, blz. 2904.

Bij artikel 7: *Sprekers*: de heer Trussart, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, de heer Hotyat, blz. 2905.

Artikel 9bis (nieuw): *Sprekers*: de heer Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2915.

Bij artikel 10: *Sprekers*: de heer Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2915.

Artikel 10bis (nieuw): *Sprekers*: de heer Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, de heer Hotyat, blz. 2916.

Artikel 10quater (nieuw): *Sprekers*: de heer Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2917.

Artikel 10septies (nieuw): *Sprekers*: de heer Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2917.

Bij artikel 13: *Sprekers*: mevrouw De Pauw-Deveen, de heren Van In, Trussart, Lagasse, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, de heer Hotyat, blz. 2923.

Bij artikel 14: *Sprekers*: de heer Hotyat, ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 2925.

Artikel 16bis (nieuw): *Spreker*: de heer Van In, blz. 2926.

Bij artikel 17: *Sprekers*: mevrouw De Pauw-Deveen, de heer Thys, staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brussels Gewest, de heer Lagasse, blz. 2926.

Bij artikel 22: *Sprekers*: de heer Lagasse, de heer Thys, staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brussels Gewest, blz. 2928.

Bij artikel 27: *Sprekers*: de heer Hotyat, de heer Thys, staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brussels Gewest, blz. 2931.

Bij artikel 30: *Sprekers*: de heer Van In, de heer Thys, staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brussels Gewest, de heren Lagasse, Hotyat, blz. 2932.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 2934.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 2934.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 19 h 50 m.
De vergadering wordt geopend te 19 u. 50 m.

MOTIE VAN ORDE — MOTION D'ORDRE

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman voor een motie van orde.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ik weet zeer goed wat het document, vergezeld van een lijst van handtekeningen, dat u door de fractievoorzitter van de PS vóór het einde van de middagvergadering werd overhandigd, inhoudt. Men vraagt het advies van de Raad van State over een aantal amendementen. Het is niet de eerste maal dat dit gebeurt op basis van naamlijsten. Ik heb daar echter fundamentele bezwaren tegen die ik als volgt kan motiveren.

De procedure in openbare vergadering van de Senaat gebeurt uitsluitend mondeling. Alleen door het verschijnen in persoon kan een senator aan een debat deelnemen. Hij kan niet op de tribune verschijnen en spreken namens een senator die niet aanwezig is. Men zou derhalve door middel van een stemming — zij het een naamstemming of een stemming bij zitten en opstaan — moeten bewijzen dat een derde van de Senaat of meer dan de helft van een taalgroep in de Senaat een verzoek om advies van de Raad van State steunt. Dat is trouwens de procedure die door de Kamer van volksvertegenwoordigers altijd werd geëerbiedigd. In de Senaat heeft men tot nu toe toegestaan dat dit verzoek gebeurt door middel van naamlijsten.

Ik heb de gelegenheid gehad deze bezwaren reeds uiteen te zetten omdat daarover in het voorbije jaar vergaderingen hebben plaatsgehad waarop de fractievoorzitters van alle partijen aanwezig waren. Toen werd niet alleen gezegd dat het reglement zou moeten worden aangepast, op grond van het feit dat een debat persoonlijk en mondeling wordt gevoerd, maar ook omdat de senatoren moeten aanwezig zijn om hun mening te kennen te geven. Er is zelfs een initiatief naar voren gebracht om de mogelijkheden voor de oppositie nog meer aan banden te leggen. Over dat voorstel dat ik mede heb ondertekend heb ik nadien gewetensbezwaren gekregen. Ik heb gezegd dat het voor mij voldoende zou zijn wanneer in het reglement wordt bepaald dat de persoonlijke aanwezigheid van ieder die zich wil uiten, vereist is. Hoewel het reglement nog niet is veranderd, maar aangezien er een volledige consensus was onder alle fractievoorzitters die de vergaderingen hebben bijgewoond, had ik verwacht dat men van die naamlijstprocedure vandaag geen gebruik zou hebben gemaakt, onder meer om de herwaardering van de werkzaamheden van het Parlement te bevorderen. Ik heb mij blijkbaar vergist.

Mijn woorden zullen in de praktijk weinig uithalen. Toch vond ik het nodig dit hier te zeggen. Het is altijd goed te weten dat de valorisatie van onze werkzaamheden vaak van onszelf afhangt. En, zoals ik het met een boutade zou kunnen zeggen: *Les chants désespérés sont les chants les plus beaux.* (Applaus op verschillende banken.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, het zal mevrouw Herman, of mevrouw Delruelle, noch de heer Lallemand of de heer Van Grembergen verwonderen wanneer ik zeg dat de fractievoorzitters zich

reeds geruime tijd beraden over de wijze waarop dit artikel van ons reglement thans wordt toegepast. Er bestond een consensus om dit artikel te wijzigen, los van andere wijzigingen van het reglement die door mij en andere leden van de Senaat werden gevraagd. Wij gaan akkoord met de vereiste van de aanwezigheid van de opposanten, zoals dit in de Kamer het geval is. Het is te wijten aan de halsstarrigheid van een fractievoorzitter, die hier niet aanwezig is, maar mij misschien wel beluistert, dat deze wijziging van het reglement niet ter goedkeuring aan de Senaat werd voorgelegd. Hij koppelde immers de wijziging van het reglement aan een verregaande wetswijziging. Dat konden wij niet aanvaarden.

Het is een slecht ogenblik om dit debat te voeren. De reden waarom thans een beroep wordt gedaan op het reglement, heeft duidelijk te maken met de communautaire problemen en de wet van 1980. Het gaat hier immers over een communautaire problematiek voor het hoofdstedelijk gebied en voor de beide Gemeenschappen in het land. Daarom hebben alle oppositiepartijen dan ook beslist een beroep te doen op het reglement.

Ik betreur dat er door de halsstarrigheid van die fractieleider, die niet zozeer de aanwezigheid van de opposanten beoogde, dan wel een fundamentele wetswijziging, nog geen consensus werd bereikt over de wijziging van artikel 52bis 2 van ons reglement. Die wetswijziging behelst echter een zeer complexe materie en kan mijns inziens maar met een twee derde meerderheid tot stand komen, ook in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Indien u, mevrouw Herman, in het cenakel van de fractievoorzitters een wijziging van dit artikel van het reglement voorstelt los van een wetswijziging, dan zal mijn fractie dit steunen.

Wij vinden dus ook dat het correct zou zijn dat de opposanten bij de vraag tot verwijzing naar de Raad van State aanwezig zouden zijn. Thans kunnen wij echter nog steeds het huidige reglement toepassen. Het kon gewijzigd zijn, maar het is aan de halsstarrigheid van één collega-fractievoorzitter te wijten dat dit niet is gebeurd. (Applaus op verschillende banken.)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil dit debat niet rekken, ook niet wanneer het om principiële zaken gaat. Ik beschouw het ingediende wetsvoorstel en het voorstel tot wijziging van het reglement niet als een geheel. Mocht men bij dit standpunt blijven, dan zal ik, los van het wetsvoorstel, een initiatief nemen. Ik betreur echter dat de gematigdheid van mijzelf en van een andere fractievoorzitter van de meerderheid, die hier nu wel aanwezig is, niet met een zekere deontologie vanwege de oppositie is beloond. Soms worden de gematigden wel ontmoedigd!

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik onderschrijf voor een groot gedeelte wat de fractievoorzitter van de Vlaamse socialisten heeft gezegd. Ik herinner mij zeer goed de discussies die ter zake in de bevoegde

commissie werden gevoerd. Persoonlijk heb ik namens de Volksunie-fractie beaamd dat het fameuze artikel 52bis van ons Reglement inderdaad voor precisering vatbaar is. Dit heeft uiteraard niets te maken met de wetswijziging die door anderen werd bepleit.

De heer Wyninckx. — Zeer juist!

De heer Van In. — Zoals de zaken nu staan, is er geen keuze. Het beroert mij dat mevrouw Herman zich zou gefrustreerd voelen omdat zij blijk heeft gegeven van een te grote gematigdheid.

Mijnheer de Voorzitter, laten we eerlijk zijn. Wanneer de fractie van mevrouw Herman en de fractie van mevrouw Delruelle vanavond in onze plaats zouden staan, denk ik dat zij net hetzelfde hadden gedaan.

Ik wil de discussie niet langer rekken dan nodig. Ik verwijs wel naar mijn oproep van vanmorgen toen wij duidelijk hebben bewezen dat de behandeling van het ontwerp niet dringend was. Het gaat immers om de toekenning vanaf volgend jaar van eventuele financiële tegemoetkomingen en de organisatie van de verkiezingen tijdens het daarop volgend jaar. Ook wij konden zonder bezwaar met vakantie gaan, en het was u, mijnheer de Voorzitter, en het personeel gegund. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET HOUDENDE ORGANISATIE VAN DE AGGLOMERATIES EN DE FEDERATIES VAN GEMEENTEN EN HOUDENDE BEPALINGEN BETREFFENDE HET BRUSSELS GEWEST

Beraadslaging en stemming over artikelen

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI ORGANISANT LES AGGLOMERATIONS ET LES FEDERATIONS DE COMMUNES ET PORTANT DES DISPOSITIONS RELATIVES A LA REGION BRUXELLOISE

Discussion et vote d'articles

De Voorzitter. — Aan de orde is de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van wet tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest.

Nous passons à l'examen des articles du projet de loi modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise.

Over een veertiental artikelen en een dertigtal amendementen wordt het advies van de Raad van State gevraagd.

Je signale qu'une série d'amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à différents articles du projet de loi en discussion.

Ik deel u mee dat een reeks amendementen ondertekend door minder dan drie leden, zijn ingediend op verschillende artikelen van het in behandeling zijnde ontwerp van wet.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Mag ik aannemen dat deze amendementen gesteund worden? (*Talrijke leden staan op.*)

Aangezien deze amendementen reglementair gesteund worden, maken ze deel uit van de bespreking.

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

Artikel 1 luidt:

Hoofdstuk I. — Wijziging van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren

Artikel 1. Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren ingevoegd:

« Art. 8bis. Vanaf 1988 wordt de opbrengst van het successierecht in het Brusselse Gewest, bepaald door de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, toegewezen aan de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest. Het successierecht wordt geacht gelocaliseerd te zijn op de plaats waar de nalatenschap is opgevalen. »

Chapitre I^{er}. — Modification de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux

Article 1^{er}. Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux :

« Art. 8bis. A partir de 1988, le produit des droits de succession en Région bruxelloise, définie par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, est affecté au budget du ministère de la Région bruxelloise. Les droits de succession sont réputés être localisés à l'endroit où la succession s'est ouverte. »

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet des amendements de MM. Moureaux et Hotyat ainsi que de l'amendement de M. Van In et consorts.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met de amendementen van de heren Hotyat en Moureaux, alsook met het amendement van de heer Van In c.s., werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

MM. Hotyat et Moureaux proposent d'insérer un article 1bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 1bis. L'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes est remplacé par le texte suivant :

Il y a une agglomération bruxelloise dont le territoire est déterminé par la présente loi. »

« Art. 1bis. Artikel 1, eerste lid, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, wordt gewijzigd als volgt :

Er is een Brusselse agglomeratie waarvan het grondgebied bij deze wet wordt bepaald. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, nous avons eu l'occasion, au cours de la discussion générale et des travaux en commission, de faire apparaître que, malheureusement, le gouvernement n'avait pas saisi l'occasion de la modification du projet de loi de 1971 pour le débarrasser de scories. C'est le but de notre article 1bis. Il affirme qu'il n'y a plus qu'une agglomération, la bruxelloise, en supprimant par conséquent les fédérations de communes et en concrétisant l'abandon *de facto* de la création des agglomérations d'Anvers, de Charleroi, de Gand et de Liège.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Lagasse et Lepaffe proposent d'insérer un article 1ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 1ter. A l'article 2 de la même loi, les §§ 2 et 4 sont abrogés.

Le § 3 du même article devient le § 2 et les mots « Toute autre fédération » sont remplacés par les mots « Toute fédération ».

« Art. 1ter. De §§ 2 en 4 van artikel 2 van dezelfde wet worden opgeheven.

In § 3 van hetzelfde artikel, dat § 2 wordt, worden de woorden « Elke andere federatie » vervangen door de woorden « Elke federatie ».

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, l'article 1ter (nouveau) que nous proposons a pour objet de clarifier et de simplifier les institutions. Nous avons entendu aujourd'hui d'émouvants discours de la part des membres de la majorité nous expliquant que cette loi était très importante en raison de la simplification des institutions. Si tel est l'objectif, il faut commencer par faire disparaître du texte de 1977 les institutions qui ont vécu. Elles ont peut-être été utiles à un moment donné, mais plus personne aujourd'hui n'entend les défendre.

Les fédérations périphériques ont été prévues par la loi de 1971, et elles ont fait l'objet, en ce qui concerne Bruxelles, des élections du 21 novembre 1971. Après cinq ans, elles sont mortes de leur belle mort, ce qui est une façon de parler puisque le législateur en 1975 les a « guillotiné ».

Je suppose, monsieur le ministre, que vous ne songez pas à recréer ces fédérations périphériques ?

S'il est vrai qu'une coopération entre une agglomération et tout ce qui gravite autour d'elle peut être utile, elle doit pouvoir se faire par la voie conventionnelle. Il n'est donc plus nécessaire, vous en êtes tous convaincus, je crois, de créer des fédérations périphériques. Sur ce point, la loi de 1971 doit être modifiée: tel est l'objet de notre article 1ter (nouveau).

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je demande le rejet de cet amendement qui a déjà été discuté en commission. Les motifs du rejet sont d'ailleurs clairement indiqués dans le rapport.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Artikel 2 luidt:

Hoofdstuk II. — Wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten

Art. 2. In artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. Aan de agglomeratie of aan de federatie wordt de bevoegdheid van de gemeenten in de volgende aangelegenheden overgedragen:

1° Het ophalen en verwerken van het vuilnis;

2° Het bezoldigd vervoer van personen;

3° De brandweer;

4° De dringende geneeskundige hulpverlening. »

B. Een § 2bis wordt ingevoegd luidend als volgt:

« § 2bis. Aan de Brusselse Agglomeratie wordt de bevoegdheid van de gemeenten overgedragen inzake:

1° De watervoorziening;

2° Het schoonvegen van de straten, pleinen, markten en openbare parken;

3° De sneeuwopruiming op de openbare wegen. »

C. Een § 2ter wordt ingevoegd luidend als volgt:

« § 2ter. De Brusselse Agglomeratie regelt:

1° Het creëren van agglomeratiewegen door het overnemen van gemeentewegen, het beheer en de verlichting ervan;

2° De informatica van de gemeenten. »

D. § 3, 1°, wordt opgeheven;

E. In § 5, eerste lid, wordt tussen « 2 » en « 3 », « 2bis » en « 2ter » ingevoegd.

Chapitre II. — Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes

Art. 2. A l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes sont apportées les modifications suivantes:

A. Le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Les attributions des communes dans les matières suivantes sont transférées à l'agglomération ou à la fédération:

1° L'enlèvement et le traitement des immondices;

2° Le transport rémunéré de personnes;

3° La lutte contre l'incendie;

4° L'aide médicale urgente. »

B. Il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit:

« § 2bis. Sont transférées à l'agglomération bruxelloise les attributions des communes relatives:

1° A la distribution d'eau;

2° Au balayage des rues, places, marchés et parcs publics;

3° Au déneigement des voies publiques. »

C. Il est inséré un § 2ter rédigé comme suit:

« § 2ter. L'agglomération bruxelloise règle:

1° La création d'une voirie d'agglomération par la reprise de voiries communales, la gestion et l'éclairage de celles-ci;

2° L'informatique des communes. »

D. Le § 3, 1°, est abrogé;

E. Au § 5, premier alinéa, il est inséré « 2bis » et « 2ter » entre « 2 » et « 3 ».

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de MM. Lagasse et Lepaffe.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met het amendement van de heren Lagasse en Lepaffe op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

MM. Hotyat et Moureaux proposent d'insérer un article 2bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 2bis. L'article 6 de la même loi est remplacé par:

« Le nombre de membres du conseil de l'agglomération bruxelloise est fixé à 83. »

« Art. 2bis. Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Het aantal leden van de Brusselse agglomeratieraad is vastgesteld op 83. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, nous croyons que le projet de loi doit fixer à 83, comme c'est le cas actuellement, le nombre des membres du Conseil de l'agglomération bruxelloise puisque, finalement, il est le seul en cause.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Lagasse et Lepaffe proposent également d'insérer un article 2bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 2bis. A l'article 6 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, le chiffre «83» est remplacé par le chiffre «51». »

« Art. 2bis. In artikel 6 van de wet van 26 juli 1971 houdende de organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, wordt het cijfer «83» vervangen door het cijfer «51». »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, si nous proposons de mettre fin à la règle actuelle fixant le nombre des conseillers bruxellois à 83, si nous proposons de modifier l'article 6 de la loi du 26 juillet 1971, en remplaçant le chiffre de 83 par 51, croyez bien que c'est le résultat d'une expérience de treize années. Tout démontre que ce nombre de 83 est exagéré pour une population d'un million d'habitants.

Si l'on se réfère aux communautés urbaines dans des pays voisins, où la population est beaucoup plus nombreuse, si l'on considère par ailleurs le nombre de membres du Conseil provincial du Brabant et si, enfin, on se rappelle le nombre de membres du Conseil consultatif régional bruxellois de 1976, on s'aperçoit que le nombre de 83 conseillers n'est vraiment pas raisonnable. Et la pratique l'a confirmé.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je demande le rejet de cet amendement pour les raisons qui figurent au rapport.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Artikel 3 luidt:

Art. 3. Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 7. De raad wordt om de vijf jaar volledig vernieuwd. De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op de eerste dag van de derde maand volgend op de verkiezingen; de ambtstermijn van de leden die bij buitengewone verkiezing gekozen werden, gaat in de dag waarop hun verkiezing geldig verklaard wordt. De raadsleden zijn herkiesbaar. »

Art. 3. L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 7. Le conseil est renouvelé intégralement tous les cinq ans. Le mandat des conseillers prend cours le premier jour du troisième mois qui suit l'élection; celui des membres qui ont été élus par une élection extraordinaire, à partir du moment où leur élection a été validée. Les conseillers sont rééligibles. »

MM. Hotyat et Moureaux présentent l'amendement que voici:

« Remplacer l'article 7 proposé par cet article, par les dispositions suivantes:

« Art. 7. Le Conseil est renouvelé intégralement tous les six ans, l'année qui correspond à la moitié du mandat communal. La première élection aura toutefois lieu le 11 octobre 1987, le premier mandat n'aura donc qu'une durée de quatre ans.

Le mandat des conseillers prend cours le 1^{er} janvier de l'année qui suit l'élection; celui des membres qui ont été élus par une élection extraordinaire, à partir du moment où leur élection a été validée. Les conseillers sont rééligibles. »

« Artikel 7 zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt:

« Art. 7. De raad wordt om de zes jaar volledig vernieuwd, in het jaar dat overeenstemt met de helft van het gemeentelijke mandaat. De eerste verkiezing zal echter plaatshebben op 11 oktober 1987 zodat het eerste mandaat slechts vier jaar zal duren.

De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op de eerste januari van het jaar volgend op de verkiezingen; de ambtstermijn van de leden die bij buitengewone verkiezing gekozen werden, gaat in de dag waarop hun verkiezing geldig verklaard wordt. De raadsleden zijn herkiesbaar. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, nous tenons beaucoup à cet amendement. Nous souhaitons, en effet, que la nouvelle élection du Conseil d'Agglomération ait lieu le 11 octobre 1987. Nous ne partageons évidemment pas le point de vue du gouvernement — je m'en suis longuement expliqué dans la discussion générale — selon lequel il faut d'abord que les conseillers sortants, élus depuis quinze ans, assurent l'assainissement de l'institution afin que les nouveaux arrivants puissent la gérer, dans toute leur virginité. Nous croyons que la démocratie veut, depuis longtemps déjà, que l'élection ait lieu au plus tôt.

La deuxième partie de notre amendement vise à organiser les élections, à mi-parcours du mandat communal, de manière que chaque élection ait sa personnalité propre, d'autant plus qu'elles portent sur des compétences différentes et sur des institutions ayant un territoire très différent.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, j'ai clairement expliqué dans ma réplique pourquoi le gouvernement maintenait sa position, malgré les arguments développés, avec conviction, par M. Hotyat.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Lagasse et Lepaffe présentent l'amendement que voici:

« Remplacer l'article 7, proposé par cet article, par ce qui suit:

« Art. 7. Le Conseil est renouvelé intégralement tous les six ans. Le mandat des conseillers prend cours le premier jour du mois qui suit leur élection. Les conseillers sont rééligibles. »

« Artikel 7, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt:

« Art. 7. De Raad wordt om de zes jaar volledig vernieuwd. De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op hun verkiezing. De raadsleden zijn herkiesbaar. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, nous demandons de remplacer l'article 7 par une autre disposition, et notre amendement a un double objet.

En premier lieu, il tend à maintenir un mandat de six ans. Notre justification, à ce sujet, sera brève car nous avons suffisamment expliqué, au cours de la discussion générale, qu'une institution telle qu'une communauté urbaine devait être en symbiose avec les communes qui composent une agglomération. Il n'est donc pas raisonnable de prévoir un mandat d'une durée différente.

Nous rappelons, en outre, qu'au lendemain des élections du 21 novembre 1971, il a fallu sept mois avant que le ministre de l'Intérieur accepte de convoquer les élus de la nouvelle institution. Comme nous voulons éviter pareille mésaventure à ceux qui seront membres de la prochaine agglomération, nous demandons qu'il soit précisé que le mandat de la nouvelle assemblée prend cours le premier jour du mois qui suit l'élection.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je me réfère à la justification que j'ai donnée en commission et demande le rejet de cet amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

M. Vaes et consorts présentent les amendements que voici:

« A. Remplacer la première phrase par la disposition suivante:

« Le Conseil est renouvelé intégralement tous les six ans. »

« B. Ajouter in fine l'alinéa suivant:

« Les conseillers ne peuvent exercer en même temps un mandat européen, national ou provincial. »

« A. De eerste volzin te vervangen als volgt:

« De raad wordt om de zes jaar volledig vernieuwd. »

« B. Het artikel aan te vullen met het volgende lid:

« De raadsleden kunnen niet zelfde tijd een Europees, nationaal of provinciaal mandaat vervullen. »

La parole est à M. Trussart.

M. Trussart. — Monsieur le Président, nous avons introduit deux amendements à l'article 3 de ce projet de loi.

Le premier tend à remplacer la première phrase par la disposition suivante: « Le Conseil est renouvelé intégralement tous les six ans. »

Les compétences de l'agglomération étant de nature régionale et locale, nous estimons qu'il n'y a pas lieu de jumeler les élections concernant l'agglomération avec les élections européennes. Il est donc inutile de modifier l'ancien article 7 à ce sujet. Je ne m'étendrai pas longuement sur ce point qui a été suffisamment évoqué par divers intervenants lors de la discussion générale.

Le second amendement vise à ajouter, *in fine*, l'alinéa suivant: « Les conseillers ne peuvent exercer en même temps un mandat européen, national ou provincial. »

Les conseillers doivent être politiquement sur un pied d'égalité. Pour éviter qu'ils ne soient pas à la fois juge et partie, il est inutile de préciser que leurs charges sont incompatibles avec d'autres mandats publics importants. Cette thèse est d'ailleurs dans la ligne habituellement défendue par les Ecolos en ce qui concerne le cumul des mandats.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, in zijn argumentatie verklaart de minister dat hij wenst te wachten tot de Europese verkiezingen alvorens de Raad te vernieuwen, ten einde inmiddels orde op zaken te stellen. De beste manier om dit te doen is een nieuw bestuur aanwijzen, want dit zou betekenen dat de spelregels van de democratie worden nageleefd. Het is belachelijk van degenen die het tot nu toe niet goed hebben gedaan, te verwachten dat ze het voortaan beter doen. De beste oplossing is dus een nieuw bestuur aanwijzen.

De regering is niet consequent wanneer zij beweert de vernieuwing te willen laten samenvallen met de Europese verkiezingen omdat eerst het systeem van de eenmalige lijsten moet worden ingevoerd, want na de volgende Europese verkiezingen zal dit systeem opnieuw vervallen. De mogelijkheid bestaat het principe van eenmalige lijsten te behouden, maar dit moet speciaal door de regering worden gestipuleerd. Er zal opnieuw verwarring ontstaan.

Ik moet uw twee argumenten dus tegenspreken, mijnheer de minister.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, ce sont toujours les mêmes problèmes qui reviennent en discussion. Je ne peux donc que me référer à la réponse que j'ai fournie tout à l'heure ainsi qu'à celles, très circonstanciées, données par le gouvernement en commission.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 3 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 3 zijn aangehouden.

Artikel 4 luidt!

Art. 4. In artikel 8, § 2, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. Het 1^o wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1^o Artikel 107, derde, vierde en vijfde lid, van de gemeentewet, daarin ingevoegd bij de wet van 29 juni 1970 betreffende de opschorting van de gemeentelijke mandaten wegens militaire dienst »;

B. In het 2^o worden de cijfers « 71, 72 » vervangen door « 71 tot 73 ».

Art. 4. A l'article 8, § 2 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

A. Le 1^o est remplacé par la disposition suivante:

« 1^o L'article 107, troisième, quatrième et cinquième alinéas, de la loi communale, y insérés par la loi du 29 juin 1970 relative à la suspension des mandats communaux pour cause de service militaire »;

B. Au 2^o les chiffres « 71, 72 » sont remplacés par « 71 à 73 ».

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — MM. Hotyat et Moureaux proposent d'insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 4bis. A l'article 8, § 3, de la même loi, sont insérés après les mots: « ne peuvent faire partie du conseil » les mots « ou sont mis en congé d'office. »

« Art. 4bis. In artikel 8, § 3, van dezelfde wet worden na de woorden « Mogen van de raad geen deel uitmaken » ingevoegd de woorden « of worden ambtshalve op verlof gesteld. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, il s'agit d'une disposition qui vise à actualiser les dispositions de la loi sur l'agglomération en ce qui concerne les personnes qui ne peuvent faire partie du conseil.

Pour assurer le parallélisme avec les dispositions en vigueur au niveau communal et que le gouvernement semble avoir oublié d'insérer dans la loi, nous proposons d'ajouter, après les mots « ne peuvent faire partie du conseil », les mots « ou sont mis en congé d'office ».

Je fais remarquer que le ministre a jugé cet amendement intéressant, ainsi que d'autres relatifs, eux aussi, à des incompatibilités. Il a toutefois ajouté que, la Chambre étant en vacances, il n'était plus possible d'y renvoyer un projet amendé.

Comme les élections n'auraient lieu qu'en 1989, il me semble que, normalement, le ministre devrait, à la rentrée, déposer un projet de loi complémentaire qui rencontrerait nos suggestions.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Je vais y réfléchir mais, en attendant, je demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Hotyat et Moureaux proposent d'insérer un article 4ter (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 4ter. A l'article 8, le § 3 de la loi du 26 juillet 1971 est complété comme suit:

9) Les membres du personnel de l'administration de la Région bruxelloise et des cabinets de l'Exécutif régional. »

« Art. 4ter. Artikel 8, § 3, van de wet van 26 juli 1971 wordt aangevuld als volgt:

9) De leden van het personeel van het Brussels bestuur en van de kabinetten van de Gewestexecutieve. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — L'article 4ter (nouveau) intéressera directement le ministre puisqu'il s'agit de prévoir que les membres du personnel de l'administration de la Région bruxelloise et des cabinets de l'Exécutif régional qui ont à intervenir directement dans l'exercice de la tutelle soient eux aussi exclus.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — J'ai répondu à cet amendement en commission, monsieur le Président. Je n'ai rien à ajouter à mon explication d'alors.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.
De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Hotyat et Moureaux proposent d'insérer un article 4quater (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 4quater. A l'article 8, le § 3 de la loi du 26 juillet 1971 est complétée comme suit:

10) Pendant la durée de leur mandat, les membres de l'Exécutif bruxellois sont remplacés par leur suppléant. »

« Art. 4quater. Artikel 8, § 3, van de wet van 26 juli 1971 wordt aangevuld als volgt:

10) Voor de duur van hun mandaat worden de vaste leden van de Brusselse Executieve vervangen door hun opvolger. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Nous prévoyons que les membres de l'Exécutif bruxellois, qui viendraient à faire partie du futur Conseil d'Agglomération, soient, pendant l'exercice de leur mandat, remplacés par leur suppléant, et ce en parallélisme avec les dispositions en vigueur à d'autres niveaux.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Je me réfère au rapport, monsieur le Président et demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Artikel 5 luidt:

Art. 5. Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 9. Kiezer voor de agglomeratie- of federatieraad zijn de Belgen die volle achttien jaar oud zijn, in de bevolkingsregisters van een gemeente van de agglomeratie of van de federatie zijn ingeschreven en niet verkeren in één der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De lijst der Belgische kiezers opgemaakt voor de verkiezing van het Europees Parlement geldt als kiezerslijst voor de verkiezing van de agglomeratie- of federatieraad. »

Art. 5. L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 9. Sont électeurs pour le conseil d'agglomération ou de fédération, les Belges âgés de dix-huit ans accomplis, inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

La liste des électeurs belges dressée pour l'élection du Parlement européen tient lieu de liste des électeurs pour l'élection du conseil d'agglomération ou de fédération. »

M. Vaes et consorts présentent l'amendement que voici:

« A l'article 9 proposé par cet article, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« Sont également électeurs les personnes de nationalité étrangère qui sont établies en Belgique depuis plus de cinq ans, âgées de 18 ans accomplis, inscrites au registre de la population d'une commune de l'agglomération et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Cette disposition n'entre en vigueur qu'après modification de l'article 4 de la Constitution. »

« In artikel 9, zoals voorgesteld door dit artikel, het tweede lid te vervangen als volgt:

« Kiezer zijn ook de personen met een buitenlandse nationaliteit die sedert meer dan vijf jaar in België zijn gevestigd, volle achttien jaar oud zijn, in de bevolkingsregisters van een gemeente van de agglomeratie zijn ingeschreven en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

Deze bepaling treedt pas in werking na de wijziging van artikel 4 van de Grondwet. »

La parole est à M. Trussart.

M. Trussart. — Monsieur le Président, il s'agit également d'une revendication ancienne des écologistes. Ceux-ci demandent que les personnes de nationalité étrangère habitant une des communes depuis plus de cinq ans puissent participer au vote et aient des droits politiques. Elles y paient, en effet, des impôts et elles sont certainement concernées, comme les autres habitants, par les mesures prises par les mandataires publics censés les représenter.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, le gouvernement estime que nul ne peut être reconnu comme électeur s'il n'a pas au préalable acquis la nationalité belge et, par conséquent, je demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

De Voorzitter. — Mevrouw De Pauw en de heer De Wulf stellen volgend amendement voor.

« Het tweede lid van artikel 9, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen als volgt:

« Wanneer deze verkiezing plaats heeft op dezelfde dag als die voor de verkiezing van het Europees Parlement. »

« Ajouter au second alinéa de l'article 9 proposé par cet article, les mots suivants:

« Lorsque cette élection a lieu le même jour que celui fixé pour l'élection du Parlement européen. »

Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal nu zowel mijn amendement bij artikel 5 als bij artikel 7 verantwoorden.

Wij vinden dat de verkiezingen voor de agglomeratieraad wel één keer met de Europese verkiezingen kunnen samenvallen, maar dat dit geen systeem moet worden, te meer omdat de datum van de Europese verkiezingen niet afhankelijk is van de nationale overheid. De Raad van State heeft deze opmerking trouwens ook gemaakt. Onze amendementen bij de artikelen 5 en 7 komen hieraan tegemoet.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Je me réfère à nouveau au rapport, monsieur le Président, et demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 5 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 5 zijn aangehouden.

Art. 6. Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 10. De leden van de agglomeratie- of de federatieraad worden rechtstreeks gekozen door een kiescollege dat bestaat uit het geheel van de kiezers van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of van de federatie. »

Art. 6. L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 10. Les membres du conseil d'agglomération ou de fédération sont élus directement par un collège électoral composé de l'ensemble des électeurs des communes faisant partie de l'agglomération ou de la fédération. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 7 luidt:

Art. 7. Artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De verkiezing voor de volledige vernieuwing van de agglomeratie- of federatieraad heeft plaats op dezelfde datum als die voor de verkiezing van het Europees Parlement. »

Art. 7. L'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

« L'élection pour le renouvellement intégral du conseil d'agglomération ou de fédération a lieu à la même date que celle fixée pour l'élection du Parlement européen. »

M. Vaes et consorts proposent la suppression de cet article.

De heer Vaes c.s. stelt voor dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Trussart.

M. Trussart. — Nous demandons la suppression de l'article 7, monsieur le Président, pour les raisons données lors de la défense de l'amendement à l'article 3.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Je renvoie à nouveau au rapport pour le rejet de cet amendement. Nous nous sommes longuement expliqués en commission.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Mevrouw De Pauw en de heer De Wulf stellen volgend amendement voor:

« Artikel 11, eerste lid, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt:

« De verkiezingen voor de eerstvolgende gewone vernieuwing van de agglomeratie- of federatieraad heeft plaats op dezelfde dag als die voor de verkiezing van het Europees Parlement. De daaropvolgende verkiezingen voor de gewone vernieuwing van de agglomeratie- of federatieraad hebben plaats om de vijf jaar op de datum bepaald door de Koning. »

« Remplacer le premier alinéa de l'article 11 proposé par cet article, par la disposition suivante:

« L'élection pour le prochain renouvellement ordinaire du conseil d'agglomération ou de fédération a lieu le même jour que celui fixé pour l'élection du Parlement européen. Les élections suivantes pour le renouvellement ordinaire du conseil d'agglomération ou de fédération ont lieu tous les cinq ans, à la date fixée par le Roi. »

Mevrouw De Pauw heeft dit amendement zoëven al toegelicht bij artikel 5.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Mme Rifflet et M. De Wulf proposent un amendement subsidiaire rédigé comme suit:

« Compléter cet article par la disposition suivante:

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

« Les candidats au conseil d'agglomération ne peuvent être candidats au Parlement européen. »

« Dit artikel aan te vullen als volgt:

« De kandidaten voor de agglomeratieraad mogen geen kandidaat zijn voor het Europees Parlement. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, cet amendement résulte de la remarque que Mme Rifflet a développée précédemment à la tribune, lorsqu'elle a souligné que, dans la mesure où le gouvernement voulait situer les élections au conseil d'agglomération le même jour que celles pour le Parlement européen, il n'était pas souhaitable d'augmenter encore la confusion entre les deux élections en permettant aux candidats au conseil d'agglomération d'être candidats au Parlement européen.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Je demande le rejet de cet amendement pour les raisons qui ont été expliquées en commission.

Je ne vois pas pourquoi il faudrait empêcher quelqu'un d'être candidat des deux côtés. J'estime cet amendement inutile.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 7 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 7 zijn aangehouden.

Art. 8. Het opschrift van littera B van de onderafdeling 2 van de afdeling 1 van hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgend opschrift:

« Organisatie van de verkiezingen. »

Art. 8. L'intitulé du littera B de la sous-section 2 de la section 1^{ère} du chapitre III de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant:

« D^e l'organisation des élections. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 9 luidt:

Art. 9. De artikelen 12 tot 34 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen:

« Art. 12. § 1. De kiezers voor de agglomeratie- of federatieraad worden per kieskantons in stemafdelingen ingedeeld overeenkomstig de artikelen 90, eerste lid, en 91 van het Kieswetboek.

De gemeenten van de agglomeratie of van de federatie worden daartoe gegroepeerd in kieskantons waarvan de Koning de samenstelling en de hoofdplaats bepaalt.

§ 2. De stemverrichtingen zijn gemeenschappelijk voor beide verkiezingen. Ieder stembureau beschikt over twee stembussen, onderscheidenlijk voor de stembiljetten voor de agglomeratie- of federatieraad en voor het Europees Parlement.

Het stempapier voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen is van een andere kleur dan het stempapier voor de verkiezing van het Europees Parlement.

De omslagen waarin stembiljetten of stukken voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen moeten worden gesloten, zijn van dezelfde speciale kleur als die biljetten.

Wanneer de stemopneming niet in het stemlokaal, maar in een ander lokaal van dezelfde gemeente moet geschieden, worden de stembiljetten van de ene en van de andere verkiezing ofwel in een harmonika-omslag gesloten ofwel in de respectieve stembussen gelaten. De omslagen of stembussen worden behoorlijk verzegeld alvorens naar het stemopnemingsbureau te worden vervoerd.

Wanneer de stemopneming moet geschieden in een andere gemeente dan die waar de stemming heeft plaatsgehad, is het gebruik van de harmonika-omslagen verplicht.

Het proces-verbaal van de stemverrichtingen wordt opgemaakt in twee exemplaren, het ene bestemd voor het stemopnemingsbureau van de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen en het andere voor het stemopnemingsbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement. De bijlagen die beide verkiezingen betreffen, worden gevoegd bij het exemplaar bestemd voor het stemopnemingsbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement.

§ 3. De stemopneming voor de twee verkiezingen wordt verricht door afzonderlijke stemopnemingsbureaus, samengesteld overeenkomstig artikel 95, § 8, van het Kieswetboek.

Art. 13. § 1. Er wordt een agglomeratie- of federatiebureau samengesteld.

Het agglomeratiebureau wordt voorgezeten door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Het federatiebureau wordt voorgezeten door:

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, indien de hoofdplaats van de federatie een arrondissementshoofdplaats is;

De vrederechter, indien de hoofdplaats van de federatie een kantonhoofdplaats is;

De vrederechter, of zijn plaatsvervanger naar rangorde van dienstjaren van het kanton waarin de hoofdplaats van de federatie gelegen is, in de andere gevallen.

Het agglomeratie- of federatiebureau bestaat, buiten de voorzitter, uit vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters, door de voorzitter aangewezen uit de kiezers van de gemeente waar het bureau zitting houdt en een niet stemgerechtigde secretaris, door de voorzitter benoemd. Kandidaten mogen geen deel uitmaken van het bureau.

Artikel 104 van het Kieswetboek is van toepassing op het agglomeratie- of federatiebureau.

Het bureau moet ten minste zevenentwintig dagen voor de verkiezing samengesteld zijn.

Het agglomeratie- of federatiebureau houdt zich uitsluitend bezig met de aan de stemming en de aan de algemene telling van de stemmen voorafgaande verrichtingen.

De voorzitter van dit bureau houdt toezicht over de gezamenlijke verrichtingen in de agglomeratie of federatie en schrijft zo nodig de spoedmaatregelen voor die de omstandigheden mochten vereisen.

§ 2. Als de hoofdplaats van de agglomeratie of van de federatie eveneens de zetel van een kiesbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement is, wijst de voorzitter van dit laatste bureau de magistraat die hem bij verhindering in zijn gerechtelijk ambt moet vervangen, aan om het voorzitterschap van het agglomeratie- of federatiebureau waar te nemen.

De twee bureaus werken afzonderlijk voor de ene en de andere verkiezing.

Art. 14. De artikelen 92, 93, 95, 96, 100, 102, 103 en 104 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

Voor deze toepassing moet echter:

1) In artikel 92, laatste lid, in de plaats van de woorden « sedert het opmaken van de lijst der kiezers, in het kiezersregister zijn aangebracht » worden gelezen « sedert het opmaken van de lijst der kiezers voor de agglomeratie- of federatieraad, in deze lijst zijn aangebracht »;

2) In artikel 95, § 3, in de plaats van de woorden « de voorzitter van het arrondissementshoofdbureau » worden gelezen « de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau »;

3) In artikel 95, § 4, tweede lid, 9°, in de plaats van de woorden « uit de kiezers van het arrondissement » worden gelezen « uit de kiezers van de agglomeratie of van de federatie »;

4) In artikel 95, § 12, eerste lid, tweede volzin, en § 13, eerste volzin, in de plaats van de woorden « Elk jaar, in de loop van de tweede maand vóór die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 » worden gelezen « Het jaar van gewone verkiezing van de agglomeratie- of federatieraad, in de loop van de tweede maand voor die waarin de verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 11, eerste lid, of in het geval bedoeld in artikel 11, tweede lid, zodra de datum van de stemming is vastgesteld »;

5) In artikel 96, tweede lid, tweede volzin, in de plaats van de woorden « van het arrondissementshoofdbureau » worden gelezen « van het agglomeratie- of federatiebureau »;

6) In artikel 100, in de plaats van de woorden « uit de kiezers van het arrondissement » worden gelezen « uit de kiezers van de agglomeratie of van de federatie »;

7) In artikel 104, eerste lid, de woorden « van de arrondissementshoofdbureaus » worden geschrapt.

Art. 15. De bedragen van het presentiegeld en van de reisvergoedingen van de leden van de kiesbureaus worden door de Koning vastgesteld.

Ze worden gedragen door de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of federatie, pro rata van het aantal ingeschreven kiezers bij elk van deze gemeenten, wat de bureaus betreft die specifiek voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen werken, en door de Staat wat de bureaus betreft, waarvan de verrichtingen gemeenschappelijk zijn voor de twee verkiezingen.

Art. 16. Ten minste vijf dagen vóór de verkiezing zendt het college van burgemeester en schepenen van elk van de gemeenten van de agglomeratie of van de federatie een oproepingsbrief aan elke kiezer aan de woonplaats die hij op dat tijdstip heeft. Kan een oproepingsbrief aan de kiezer niet worden bezorgd dan wordt hij op de gemeentesecretarie neergelegd, waar de kiezer hem kan afhalen tot op de dag van de stemming 's middags.

De oproepingsbrieven vermelden de dag waarop en het lokaal waar de kiezer moet stemmen, het aantal te kiezen raadsleden en de uren van opening en sluiting der stemming.

Die brieven moeten conform zijn met een bij koninklijk besluit te bepalen model; ze bevatten de naam, de voornamen, het beroep, de woonplaats, de plaats en datum van geboorte van de kiezer. De bij deze wet gevoegde onderrichtingen voor de kiezer (model IB) worden in die brief woordelijk overgenomen.

Bovendien wordt de oproeping ten minste tien dagen tevoren in elke gemeente van de agglomeratie of van de federatie ter openbare kennis gebracht op de gebruikelijke wijze en de gewone uren van bekendmaking. Het aanplakbiljet behelst de vermeldingen voorgeschreven in het tweede lid van dit artikel, en herinnert eraan dat de kiezer die zijn oproepingsbrief niet heeft ontvangen, hem op de gemeentesecretarie kan afhalen tot op de dag van de stemming 's middags.

Art. 17. De voordrachten van kandidaten worden aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau ter hand gesteld op zaterdag, de negenentwintigste of op zondag, de achtentwintigste dag vóór de stemming, tussen 13 en 16 uur.

De aanwijzingen van getuigen worden door de voorzitter van het kantonhoofdbureau in ontvangst genomen op dinsdag, de vijfde dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur. Artikel 131 van het Kieswetboek is op die aanwijzingen van toepassing, met dien verstande dat de kandidaten afzonderlijk getuigen voor elk stem- en stemopnemingsbureau kunnen aanwijzen.

Ten minste drieëndertig dagen vóór de verkiezing:

1) Maakt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau onder vermelding van de hierboven bepaalde dagen en uren, bekend op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen;

2) Maakt de voorzitter van het kantonhoofdbureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dagen en uren, bekend op welke plaats hij de aanwijzingen van getuigen voor de stem- en stemopnemingsbureaus in ontvangst zal nemen.

Wanneer de zevenentwintigste dag vóór de verkiezing een wettelijke feestdag is, worden alle kiesverrichtingen welke op deze dag moeten plaatshebben en die welke eraan voorafgaan, achtenveertig uren vervroegd.

Art. 18. De op volledig eentalige lijsten voorgedragen kandidaten voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen kunnen in de verklaring van bewilling in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord en hetzelfde volgnummer als aan de op nationaal niveau aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezingen van het Europees Parlement worden toegekend.

De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau geeft uiterlijk de zevenentwintigste dag vóór de stemming vóór 15 uur hiervan kennis aan de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement. Die voorzitters brengen dit op hun beurt, per telegram of bode, ter kennis van de indianers van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van het Europees Parlement.

Om te kunnen ingewilligd worden moet het verzoek de instemming hebben van tenminste twee van de eerste drie kandidaten titularis, voorkomende op de lijst waarvan het letterwoord en het volgnummer zijn aangevraagd. Deze instemming wordt uitgedrukt in een door die kandidaten ondertekende verklaring die de zevenentwintigste dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, of de vijftiengste dag, tussen 14 en 16 uur, aan de voorzitter van het collegehoofdbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement wordt overhandigd. Nadat de aanvraag voor regelmatig werd erkend, moeten de lijsten voor de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen het aangevraagde letterwoord en volgnummer bekomen.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement geven per telegram of bode ten laatste de vierentwintigste dag vóór de stemming vóór 16 uur, aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau, kennis van de regelmatig bewilligde verzoeken, van de aan de desbetreffende lijsten toe te kennen letterwoorden en volgnummers, zomede van het hoogste nummer dat op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegewezen.

De nummering van de lijsten voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen geschiedt slechts na ontvangst van die kennisgeving en de loting voor de nog niet van een volgnummer voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers welke onmiddellijk hoger zijn dan het hoogste nummer, dat overeenkomstig artikel 22, § 1, op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegewezen.

Art. 19. § 1. De voordrachten van kandidaten moeten ondertekend worden hetzij door tenminste twee aftredende agglomeratieraads- of federatieraadsleden, hetzij door een aantal agglomeratieraads- of federatieraadskiezers dat tenminste gelijk is aan vijf maal het aantal te kiezen raadsleden. Die kiezers voegen bij de akte van voordracht een uittreksel uit de kiezerslijst waarop zij ingeschreven zijn.

De voordracht wordt aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau tegen ontvangstbewijs overhandigd door één van de drie kiezers ondertekenaars daartoe door de kandidaten in hun verklaring van bewilliging aangewezen of door een van de twee kandidaten daartoe door de aftredende agglomeratieraads- of federatieraadsleden aangewezen.

Zij vermeldt de naam, de voornamen, de geboortedatum, het beroep, de woonplaats, het volledig adres van de kandidaten en van de kiezers die hen voordragen, zomede het bij artikel 116, vierde lid, van het Kieswetboek, bedoelde letterwoord dat op het stembiljet boven de kandidatenlijst moet worden geplaatst. De identiteit van de vrouwelijke kandidaat die gehuwd of weduwe is, mag voorafgegaan worden door de naam van haar echtgenoot of overleden echtgenoot.

Wanneer de ondertekenaars op de lijst van de kiezers van een gemeente van de agglomeratie of federatie als kiezer voorkomen, mag het bureau hun hoedanigheid van kiezer niet betwisten.

De voorgedragen kandidaten bewilligen in hun kandidaatstelling door een gedagtekende en ondertekende schriftelijke verklaring, die aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd binnen de termijn bepaald in artikel 17, eerste lid.

De bewilligende kandidaten wier namen voorkomen op een zelfde voordracht, worden geacht een enkele lijst te vormen.

Zij kunnen in de verklaring van bewilliging:

1) Een getuige en een plaatsvervangend getuige aanwijzen voor het bijwonen van de vergaderingen van het agglomeratie- of federatiebureau bedoeld in de artikelen 119 en 124 van het Kieswetboek, zoals zij zijn aangepast door artikel 20 van deze wet, alsmede in de artikelen 21, § 1, 22, § 1, en 27, § 3, van deze wet;

2) Een getuige en een plaatsvervangend getuige voor ieder kantonhoofdbureau aanwijzen voor het bijwonen van de vergaderingen bedoeld in artikel 150 van het Kieswetboek en van de door dit bureau na de stemming uit te voeren verrichtingen.

Indien bepaalde kandidaten in afzonderlijke verklaringen van bewilliging verschillende personen als getuige hebben aangewezen, komen alleen in aanmerking de aanwijzingen ondertekend door de eerste kandidaat in de volgorde van de voordracht.

De overeenkomstig de voorgaande twee leden aangewezen getuigen mogen geen kandidaat zijn.

Zij hebben het recht hun opmerkingen in de processen-verbaal te doen opnemen.

Op een zelfde lijst mogen niet meer kandidaten voorkomen dan er agglomeratieraads- of federatieraadsleden te kiezen zijn.

§ 2. De voordracht wijst de volgorde aan waarin de kandidaten worden voorgedragen.

Een kiezer mag niet meer dan één voordracht voor dezelfde verkiezing ondertekenen. De kiezer die dit verbod overtreedt is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202 van het Kieswetboek.

§ 3. Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst voor een zelfde verkiezing.

De bewilligende kandidaat die het in het vorige lid gestelde verbod overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202 van het Kieswetboek. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt.

Art. 20. § 1. Artikel 119 van het Kieswetboek is van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen met dien verstande dat het woord «twintigste» vervangen wordt door het woord «zevenentwintigste».

§ 2. Met uitzondering van de leeftijdsvereiste, die moet vervuld zijn op de datum van de verkiezing, moet aan de verkiesbaarheidsvereisten voldaan zijn vanaf de dag waarop de lijst van de agglomeratieraads- of federatieraadskiezers wordt opgemaakt.

Het agglomeratie- of federatiebureau moet de kandidaten afwijzen die niet de hoedanigheid van Belg bezitten of niet in het bevolkingsregister van een gemeente van de agglomeratie of federatie zijn ingeschreven vanaf de dag bedoeld in voorgaand lid, evenals degenen die op de dag van de verkiezing de volle leeftijd van éénentwintig jaar niet bereikt zullen hebben of van het kiesrecht uitgesloten dan wel in de uitoefening ervan geschorst zullen zijn.

§ 3. De artikelen 120 tot 125 *quater* van het Kieswetboek zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen met dien verstande dat:

1) Het woord «negentiende» in het eerste lid van artikel 121 wordt vervangen door het woord «zesentwintigste»;

2) Het woord «zeventiende» in het eerste lid van de artikelen 123 en 124 wordt vervangen door het woord «vierentwintigste»;

3) Het woord «zestiende» in het eerste lid van artikel 125 *bis* wordt vervangen door het woord «drieëntwintigste»;

4) het woord «dertiende» in het voorlaatste lid van artikel 125 en in het eerste lid van artikel 125 *ter* wordt vervangen door het woord «twintigste»;

5) Het woord «arrondissementshoofdbureau» telkens wordt vervangen door de woorden «agglomeratie- of federatiebureau».

Art. 21. § 1. Zijn er niet meer kandidaten regelmatig voorgedragen overeenkomstig artikel 19 dan er mandaten toe te kennen zijn, dan worden zij zonder meer door het agglomeratie- of federatiebureau voor gekozen verklaard.

Het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opge maakt en door de leden van het bureau ondertekend, wordt onmiddellijk aan de bestendige deputatie van de provincieraad gezonden, tegelijk met de akten van voordracht; uittreksels uit het proces-verbaal worden aan de gekozenen gezonden en in alle gemeenten van de agglomeratie of van de federatie door aanplakking bekendgemaakt.

§ 2. Zijn er meer kandidaten regelmatig voorgedragen overeenkomstig artikel 19 dan er mandaten toe te kennen zijn, dan wordt de lijst van de kandidaten onverwijld aangeplakt.

Het aanplakbiljet vermeldt met vette letters in zwarte inkt de naam der kandidaten, in dezelfde vorm als in artikel 22, eerste lid, voor het stembiljet wordt bepaald, alsmede hun voornamen, hun beroep en hun woonplaats. De bij deze wet gevoegde onderrichtingen (model IB) worden daarop ook overgenomen.

Vanaf de negentiende dag vóór de stemming deelt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau de officiële kandidatenlijst mee aan de kandidaten en aan de kiezers die hen hebben voorgedragen, indien zij het vragen.

Art. 22. § 1. Onmiddellijk na het afsluiten van de kandidatenlijst maakt het agglomeratie- of federatiebureau het stembiljet op overeenkomstig het bij deze wet gevoegde model II B en met inachtneming van de volgende voorschriften.

De kandidatenlijsten worden op het stembiljet naast elkaar geplaatst. Boven de naam van elke alleenstaande kandidaat en boven elke kandidatenlijst staan een stembiljet en een volgnummer in Arabische cijfers van ten minste 1 centimeter hoogte en 4 millimeter breedte, alsmede het letterwoord, overeenkomstig artikel 19, § 1, derde lid vermeld in de voordracht van kandidaten; het letterwoord wordt gedrukt in hoofdletters van 5 millimeter hoogte en horizontaal geplaatst.

Naast de naam van iedere kandidaat, behalve naast die van alleenstaande kandidaten, staat een kleiner stembiljet.

De stembiljetten zijn zwart, met in het midden een stipje van dezelfde kleur als het papier en van 4 mm diameter.

De namen van de kandidaten worden in de volgorde van de voordracht vermeld in de kolom bestemd voor de lijst waartoe zij behoren.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt in de volgorde van de nummers. Aan de lijsten waarvoor, overeenkomstig artikel 18 hetzelfde letterwoord en hetzelfde volgnummer als die van op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement voorgedragen lijsten werden gevraagd en bekomen, wordt dat nummer toegekend.

De nummers boven het hoogste nummer dat op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegekend worden bij opeenvolgende lotingen toegewezen. Een eerste loting geschiedt onder de volledige lijsten, een tweede onder de onvolledige lijsten.

Het bureau kan zo nodig beslissen dat twee of meer onvolledige lijsten in een zelfde kolom worden ondergebracht. Indien daartoe reden is, bepaalt het bij speciale lotingen de plaats van de kolommen en de nummers van de lijsten die in deze kolommen moeten worden opgenomen.

Voor de toepassing van de vorige bepalingen worden alleenstaande kandidaten geacht een onvolledige lijst te vormen.

§ 2. In geval van beroep verdaagt het agglomeratie- of federatiebureau de voorschriften bepaald in artikel 21 en in § 1 van dit artikel en vergadert het de twintigste dag vóór de verkiezing te 18 uur, om tot die verrichtingen over te gaan zodra het in kennis is gesteld van de beslissingen van het Hof van Beroep.

§ 3. Zodra het agglomeratie- of federatiebureau de tekst en de inrichting van de stembiljetten heeft vastgesteld, laat de voorzitter van dit bureau de biljetten met zwarte inkt op stempapier drukken. Het is verboden enig ander stembiljet te bezigen.

De stembiljetten die voor een zelfde stemming gebezigd worden, moeten volkomen gelijk zijn.

De Staat levert het papier voor de stembiljetten. De afmetingen worden bij koninklijk besluit bepaald naar verhouding van het aantal te kiezen leden en het aantal voorgedragen lijsten.

§ 4. Daags voor de stemming zendt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau de voor de verkiezing nodige stembiljetten in verzegelde omslag aan de voorzitter van elke stemafdeling; op de omslag worden vermeld het adres en het aantal ingesloten stembiljetten. De omslag mag niet worden ontzegd en geopend dan in aanwezigheid van het regelmatig samengestelde stembureau.

De stembiljetten worden onmiddellijk nagetekend en de uitslag wordt in het proces-verbaal opgetekend.

De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau zendt terzelfder tijd aan de voorzitter van elk stemopnemingsbureau het formulier dat hij heeft laten opmaken overeenkomstig de voorschriften van artikel 27 en dat de voorzitters van de stemopnemingsbureaus na de stemopneming moeten invullen.

Art. 23. § 1. Het stemlokaal en de stemhokjes worden ingericht volgens het model III, dat bij het Kieswetboek gevoegd is.

De bestendige deputatie van de provincieraad kan evenwel de afmetingen en de schikking ervan wijzigen volgens de vereisten van de lokalen.

Er is ten minste één stemhokje per hondervijftig kiezers.

De verschillende benodigdheden voor het stembureau, zoals stembussen, schotten, lessenaars, potloden, enz. zijn gelijk aan de modellen, die de regering zal vaststellen.

Alle verkiezingsuitgaven, behalve de levering van het stempapier, zijn ten laste van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of van de federatie.

§ 2. De lijst der kiezers van de stemafdeling wordt in het wachtlokaal opgehangen, evenals de bij deze wet gevoegde onderrichtingen model IB en de tekst van de artikelen 110 en 111 van het Kieswetboek en van titel

V van dat wetboek. De onderrichtingen model IB worden bovendien buiten aan elk stembureau en binnen in elk stemhokje aangeplakt.

Een exemplaar van het Kieswetboek en van deze wet wordt in het wachtlokaal ter inzage gelegd voor de kiezers; een tweede exemplaar van dat wetboek en van deze wet wordt in het gedeelte van het lokaal waar de stemming plaatsheeft, ter inzage gelegd voor de leden van het stembureau.

Art. 24. § 1. De kiezer mag niet meer dan één stem uitbrengen.

Kan hij zich verenigen met de volgorde waarin de kandidaten op de door hem gesteunde lijst voorkomen, dan brengt hij zijn stem uit in het stembiljet bovenaan op die lijst.

Wil hij deze orde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit in het stembiljet naast de naam van de kandidaat van zijn keuze.

Is er niet meer dan één lid te kiezen of wil de kiezer zijn stem geven aan een alleenstaande kandidaat, dan brengt hij zijn stem uit in het stembiljet boven de naam van de kandidaat van zijn keuze.

§ 2. Op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen zijn van toepassing:

1) De bepalingen met betrekking tot de handhaving van de orde, vervat in de artikelen 108, 109, 110, 111 en 114 van het Kieswetboek;

2) De bepalingen van de artikelen 141 tot 143, 144, zevende lid, 145, 146 en 147bis van hetzelfde wetboek.

§ 3. Het stembureau stelt vast en vermeldt in het proces-verbaal hoeveel kiezers aan de stemming hebben deelgenomen, hoeveel stembiljetten teruggenomen zijn op grond van de artikelen 143, derde lid, en 145 van het Kieswetboek en hoeveel biljetten ongebruikt gebleven zijn.

De teruggenomen en de niet-gebruikte stembiljetten worden in afzonderlijke, te verzegelen omslagen gesloten.

De kiezerslijsten die gediend hebben voor het aantekenen van de namen, worden in een derde te verzegelen omslag gesloten, na behoorlijk ondertekend te zijn door de leden van het stembureau die de aantekeningen gedaan hebben, en door de voorzitter.

Op elke omslag wordt de inhoud vermeld, evenals de naam van de gemeente, de dag van de verkiezing en het nummer van het stembureau.

Art. 25. § 1. De bepalingen van de artikelen 149, eerste lid, 150 tot 152, 154 en 155 van het Kieswetboek zijn op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen van toepassing.

Voor deze toepassing moet evenwel in artikel 151, eerste lid, de verwijzing naar artikel 161, achtste lid, worden vervangen door een verwijzing naar artikel 27, § 1, zesde lid, van deze wet.

§ 2. De voorzitter en één van de leden mengen alle door het bureau op te nemen stembiljetten dooreen, vouwen ze open en delen ze in de volgende categorieën in:

1) Stembiljetten met geldige stemmen voor de eerste lijst, ongeacht of zij bovenaan op de lijst of naast een kandidaat van deze lijst zijn uitgebracht;

2) Hetzelfde voor de tweede lijst en voor de volgende lijsten;

3) Twijfelachtige stembiljetten;

4) Blanco en ongeldige stembiljetten.

Na deze eerste indeling worden de stembiljetten bedoeld onder 1) en 2) van elk van de categorieën voor de verschillende lijsten in de volgorde van de aan die lijsten toegekende nummers, verdeeld in twee ondercategorieën:

1) Stembiljetten waarop bovenaan op een lijst is gestemd;

2) Stembiljetten waarop naast een kandidaat is gestemd.

De stembiljetten waarop zowel bovenaan op een lijst als naast de naam van een kandidaat is gestemd worden in de tweede ondercategorie geplaatst.

De stembiljetten worden ingedeeld en onderzocht met inachtneming van artikel 26 van deze wet en van de artikelen 158 en 159, eerste, tweede en vijfde lid, van het Kieswetboek.

Alle stembiljetten, ingedeeld zoals hierboven is bepaald, worden in afzonderlijke omslagen gesloten.

Het bureau stelt vervolgens vast het gezamenlijk aantal geldige stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten, en voor elke lijst het aantal bovenaan op de lijst ingevulde stembiljetten, het aantal stembiljetten waarop naast de naam van een kandidaat is gestemd en het aantal naamstemmen behaald door elke kandidaat.

Al die getallen worden in het proces-verbaal vermeld.

Art. 26. Ongeldig zijn:

- 1) Alle andere stembiljetten dan die welke volgens de wet mogen worden gebruikt;
- 2) De stembiljetten waarop meer dan één lijststem voorkomt of waarop naamstemmen op verschillende lijsten zijn uitgebracht;
- 3) De stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst en tegelijk een stem naast de naam van een kandidaat van een andere lijst;
- 4) De stembiljetten waarop geen stem tot uitdrukking is gebracht;
- 5) De stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die binnenin een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een bij de wet niet-geoorloofd merk.

Niet ongeldig zijn:

- 1) De stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht naast de naam van meer dan één kandidaat van dezelfde lijst. In dat geval wordt de kiezer geacht alleen een stem bovenaan op de lijst te hebben uitgebracht;
- 2) De stembiljetten waarop de kiezer bovenaan op een lijst en tevens naast de naam van één kandidaat van dezelfde lijst gestemd heeft. In dat geval wordt de stem bovenaan op de lijst als niet bestaande beschouwd;
- 3) De stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op de lijst en tevens naast de naam van meer dan één kandidaat van dezelfde lijst. In dat geval worden de naamstemmen als niet bestaande beschouwd.

Art. 27. § 1. Het proces-verbaal van de verrichtingen wordt staande de vergadering opgemaakt en door de leden van het bureau en de getuigen ondertekend.

De uitslagen van de stemopneming worden erin vermeld in de volgorde en naar de aanwijzingen van een modeltabel op te maken door de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

Deze tabel vermeldt het aantal in elke stembus gevonden stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten, het aantal geldige stembiljetten; zij vermeldt vervolgens voor elke lijst, gerangschikt naar haar volgnummer, de overeenkomstig artikel 25, § 2, vastgestelde uitslagen van de stemopneming.

Van deze tabel wordt onmiddellijk een dubbel opgemaakt.

Dit stuk draagt als opschrift de naam van de agglomeratie of federatie, de naam van de gemeente, het nummer van het stemopnemingsbureau, de datum van de verkiezing en de vermelding: « Uitslag van de opneming der stembiljetten, ontvangen in de bureaus nrs. ... ».

Alvorens de verrichtingen voort te zetten, gaat de voorzitter van het stemopnemingsbureau met het proces-verbaal bij de voorzitter van het kantonhoofdbureau en legt hem het dubbel van de tabel voor. Indien deze voorzitter vaststelt dat de tabel in orde is, zet hij er zijn paraaf op. In het tegenovergestelde geval verzoekt hij de voorzitter van het stemopnemingsbureau de tabel eerst door zijn bureau te doen aanvullen of verbeteren, en in voorkomend geval, het oorspronkelijk proces-verbaal te doen aanvullen of verbeteren.

De voorzitter van het stemopnemingsbureau zendt tegen ontvangstbewijs de geparafeerde tabel aan de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

Het kantonhoofdbureau vermeldt, per stemopnemingsbureau, op een verzamelstaaf: het aantal neergelegde stembiljetten, het aantal blanco en ongeldige stemmen, het aantal geldige stemmen en voor elke lijst, gerangschikt naar haar volgnummer, het aantal lijststemmen en het aantal naamstemmen van elke kandidaat.

Het kantonhoofdbureau totaliseert voor het gehele kanton al die rubrieken en voegt er het stemcijfer van elke lijst aan toe.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau plaatst de dubbels van de stemopnemingsstabellen en de samenvattende tabel, onder omslag, sluit die met zijn zegel en bezorgt hem tegen ontvangstbewijs en langs de snelste weg aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

§ 2. De voorzitter van het opnemingsbureau doet in het proces-verbaal aantekenen dat de stemopnemingsstabel is overhandigd en in voorkomend geval welke verbeteringen erin zijn aangebracht.

De uitslag, vastgesteld in de tabel bedoeld in het tweede lid van § 1, wordt daarna door hem in het openbaar afgekondigd.

Het proces-verbaal, waarbij het pak met de betwiste stembiljetten is gevoegd, wordt gesloten in een te verzegelen omslag, waarvan het opschrift de inhoud aangeeft. Deze omslag en de omslagen bedoeld in de artikelen 24, § 3, en 25, § 2, worden samen in een te verzegelen pak gesloten, dat de voorzitter binnen vierentwintig uren doet toekomen aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

§ 3. Nadat het agglomeratie- of federatiebureau de tabellen waarvan sprake in de eerste paragraaf ontvangen heeft, gaat het onmiddellijk over tot de algemene telling van de stemmen, in aanwezigheid van de leden van het bureau en van de getuigen. Indien het bureau niet voor negen uur 's avonds in het bezit is van de uitslagen der stemopneming van alle stemafdelingen van het kiescollege, wordt de telling of de voortzetting ervan uitgesteld tot de volgende ochtend te negen uur. De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau zorgt voor de bewaring van de gezegde tabellen.

De voorzitter mag zich laten bijstaan door rekenaars om het bureau bij de telling behulpzaam te zijn; zij werken onder toezicht van het bureau.

§ 4. De verkiezing geschiedt door een enkele stemming.

Is er niet meer dan één agglomeratie- of federatieraadslid te verkiezen, dan wordt de kandidaat, die de meeste stemmen heeft verkregen, als gekozen verklaard.

Bij gelijk stemmenaantal is de oudste gekozen.

Art. 28. § 1. Het stemcijfer van iedere lijst wordt bepaald door de optelling van het getal der stembiljetten waarop bovenaan op die lijst of slechts op één kandidaat daarvan op geldige wijze is gestemd.

Alleenstaande kandidaten worden geacht ieder een afzonderlijke lijst te vormen.

§ 2. De verdeling van de zetels over de lijsten en de aanwijzing van de kandidaten die de door hun lijst behaalde zetels zullen verkrijgen, geschiedt door het agglomeratie- of federatiebureau op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169, 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek, en 21 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen.

Art. 29. § 1. De uitslag van de algemene telling van de stemmen en de namen van de kandidaten die tot agglomeratieraads- of federatieraadslid of opvolger gekozen zijn, worden in het openbaar afgekondigd.

Onmiddellijk na die afkondiging zendt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau aan de minister van Binnenlandse Zaken een staat waarin voor ieder van de voorgedragen lijsten het stemcijfer en het aantal verkregen zetels worden vermeld.

§ 2. Het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het agglomeratie- of federatiebureau en door de getuigen, de processen-verbaal van de verschillende bureaus, de stembiljetten en de andere stukken, bedoeld in artikel 27, § 2, derde lid, alsmede de akten van voordracht en van bevestiging der kandidaten en van aanwijzing der getuigen, worden binnen drie dagen door de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau aan de provinciegouverneur toegezonden.

Op het pak dat deze stukken bevat, worden de datum van de verkiezing en de naam van de agglomeratie of van de federatie vermeld.

Een dubbel van het proces-verbaal van het agglomeratie- of federatiebureau door de leden voor eensluidend verklaard, wordt op de secretarie van de agglomeratie of van de federatie voor eenieder ter inzage gelegd.

Aan ieder gekozene wordt een uittreksel uit dit proces-verbaal gezonden.

§ 3. De provinciegouverneur houdt ter beschikking van de onderscheiden vrederechters die bevoegd zijn voor de toepassing van titel VI van het Kieswetboek, de niet-ontzegelde omslagen met de kiezerslijsten waarop aantekening is gehouden van de opgekomen kiezers.

De omslagen met de stembiljetten, behalve die met de niet-gebruikte, mogen alleen worden geopend door de bestendige deputatie van de provincieraad, aan wie alle stukken van de verkiezing worden bezorgd.

De stembiljetten worden vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.

Art. 30. § 1. Deelneming aan de stemming is verplicht.

De bepalingen van de artikelen 207 tot 210 van het Kieswetboek betreffende de sanctie op de plichtplicht zijn mede van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

De bepalingen van artikel 210 van dat wetboek, voor zover zij de herhaling van een niet-gewettigd verzuim van de stemplicht betreffen, vinden alleen toepassing wanneer de verkiezingen van dezelfde aard zijn.

§ 2. De bepalingen van titel IV — Straffen — van het Kieswetboek zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

De straffen gesteld door artikel 202 van dat wetboek zijn van toepassing op ieder die stemt met overtreding van de artikelen 6 tot 9bis en 142, zesde en zevende lid, van hetzelfde wetboek, of die op dezelfde dag achtereenvolgens in twee of meer stemafdelingen van dezelfde gemeente, of in verschillende gemeenten stemt, ook al is hij ingeschreven op de kiezerslijsten van die verschillende gemeenten of stemafdelingen.

Art. 31. § 1. Alleen de kandidaten zijn gerechtigd bij de bestendige deputatie tegen de verkiezing bezwaar in te brengen.

Elk bezwaar moet, op straffe van verval, schriftelijk worden ingediend binnen tien dagen te rekenen van de dagtekening van het proces-verbaal en de identiteit en de woonplaats van de bezwaarde vermelden.

Het wordt overhandigd aan de provinciegriffier of ter post aangetekend verzonden.

De ambtenaar aan wie het bezwaarschrift wordt overhandigd, is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

Het is op straffe van gevangenis van één maand tot twee jaar verboden dit ontvangstbewijs te antedateren.

§ 2. De verkiezingen kunnen zowel door de bestendige deputatie als door de Raad van State alleen ongeldig worden verklaard op grond van onregelmatigheden die de zetelverdeling tussen de onderscheidene lijsten kunnen beïnvloeden.

Art. 32. § 1. De bestendige deputatie doet uitspraak over de bezwaren.

De uiteenzetting van de zaak door een lid van de bestendige deputatie en de uitspraak van de beslissing geschieden in openbare vergadering. De beslissing is met redenen omkleed en vermeldt de naam van de verslaggever en de namen van de aanwezige leden, alles op straffe van nietigheid.

De stembiljetten mogen alleen worden onderzocht wanneer de krachtens artikel 19, § 1, zevende lid, 1), aangewezen getuigen tegenwoordig of althans behoorlijk opgeroepen zijn; de omslagen die de stembiljetten bevatten, worden opnieuw verzegeld in hun bijzijn en door hun toedoen.

De bestendige deputatie doet uitspraak binnen dertig dagen na de dag van de verkiezing. Zij kan, bij een met redenen omklede beslissing genomen overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf, die termijn eenmaal verlengen met ten hoogste vijftien dagen.

Indien binnen deze termijn geen uitspraak is gedaan, wordt het bezwaar als verworpen beschouwd en is de uitslag van de verkiezing, zoals hij door het agglomeratie- of federatiebureau is afgekondigd, definitief.

§ 2. De bestendige deputatie kan de verkiezing alleen ongeldig verklaren op grond van een bezwaar.

Bij ontstentenis van bezwaren gaat de bestendige deputatie alleen de juistheid na van de zetelverdeling onder de lijsten en van de rangorde waarin de raadsleden en de opvolgers gekozen zijn verklaard. Zij wijzigd, in voorkomend geval ambtshalve de zetelverdeling en de rangorde.

Bij ontstentenis van een wijzigingsbeslissing binnen tien weken na de dag van de verkiezing is de uitslag van de verkiezing, zoals, hij door het agglomeratie- of federatiebureau is afgekondigd, definitief.

§ 3. Van de beslissing van de bestendige deputatie of het uitblijven van enige beslissing binnen de voorgeschreven termijn, wordt door de provinciegriffier kennis gegeven aan de agglomeratie- of federatieraad en, bij een ter post aangetekende brief, aan de bezwaarden.

Bovendien wordt:

1) Indien de verkiezing ongeldig verklaard is, van de beslissing van de bestendige deputatie op dezelfde wijze kennis gegeven aan de twee aftredende agglomeratieraads- of federatieraadsleden bedoeld in artikel 19, § 1, eerste lid, of aan de drie ondertekenaars, bedoeld in artikel 19, § 1, tweede lid;

2) Van de beslissing waarbij de bestendige deputatie, al dan niet uitspraak doende op een bezwaar, de zetelverdeling onder de lijsten, de rangorde van de gekozen raadsleden of die van de opvolgers wijzigd, op dezelfde wijze kennis gegeven aan de gekozen raadsleden, die hun

hoedanigheid van gekozen verliezen, en aan de gekozen opvolgers, die hun rang van eerste of tweede opvolger verliezen.

Art. 33. Degenen aan wie kennis moet worden gegeven van de beslissing van de bestendige deputatie, kunnen binnen acht dagen na de kennisgeving beroep instellen bij de Raad van State. De Raad van State doet onverwijld uitspraak over het beroep.

Art. 34. Het arrest van de Raad van State wordt door de griffier onmiddellijk ter kennis van de provinciegouverneur en van de agglomeratie- of federatieraad gebracht; is er geen beroep ingesteld, dan wordt de beslissing van de bestendige deputatie door de gouverneur onmiddellijk ter kennis van de agglomeratie- of federatieraad gebracht.

Bij gehele of gedeeltelijke ongeldigverklaring van de verkiezing gelast de voorzitter van het college van de agglomeratie of van de federatie de gemeenten die er deel van uitmaken, de lijst van de kiezers op te maken op de dag van de kennisgeving van die beslissing aan de raad en de kiezers overeenkomstig artikel 16 op te roepen om nieuwe verkiezingen te houden binnen vijftig dagen na die kennisgeving.

Art. 9. Les articles 12 à 34 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes:

«Art. 12. § 1^{er}. Les électeurs pour le conseil d'agglomération ou de fédération sont répartis par cantons électoraux en sections de vote, conformément aux articles 90, alinéa 1^{er}, et 91 du Code électoral.

Les communes de l'agglomération ou de la fédération sont à cet effet groupées en cantons électoraux dont le Roi fixe la composition et le chef-lieu.

§ 2. Les opérations de vote sont communes aux deux élections. Chaque bureau de vote dispose de deux urnes réservées respectivement aux bulletins de vote pour le conseil d'agglomération ou de fédération et pour le Parlement européen.

La couleur du papier électoral pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération est différente de celle du papier pour l'élection du Parlement européen.

Les enveloppes destinées à contenir les bulletins de vote ou les documents relatifs aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération sont de la couleur spéciale réservée auxdits bulletins.

Lorsque le dépouillement doit s'effectuer non dans le local où le vote a eu lieu, mais dans un autre local de la même commune, les bulletins de l'une et de l'autre élection sont soit placés sous enveloppes à soufflet, soit laissés dans leur urne respective. Les enveloppes ou les urnes sont dûment scellées avant leur transport au bureau de dépouillement.

Lorsque le dépouillement doit s'effectuer dans une autre commune que celle où le vote a eu lieu, l'usage des enveloppes à soufflet est obligatoire.

Le procès-verbal des opérations de vote est dressé en double exemplaire dont l'un est destiné au bureau de dépouillement pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération et l'autre au bureau de dépouillement pour l'élection du Parlement européen. Les annexes communes aux deux élections sont jointes à l'exemplaire destiné au bureau de dépouillement pour l'élection du Parlement européen.

§ 3. Les opérations de dépouillement se font pour les deux élections par des bureaux de dépouillement distincts, constitués conformément à l'article 95, § 8, du Code électoral.

Art. 13. § 1^{er}. Il est constitué un bureau d'agglomération ou de fédération.

Le bureau d'agglomération est présidé par le président du tribunal de première instance.

Le bureau de fédération est présidé par:

Le président du tribunal de première instance, si le chef-lieu de la fédération est un chef-lieu d'arrondissement;

Le juge de paix, si le chef-lieu de la fédération est un chef-lieu de canton;

Le juge de paix, ou son suppléant selon le rang d'ancienneté, du canton dans lequel est situé le chef-lieu de la fédération, dans les autres cas.

Le bureau d'agglomération ou de fédération comprend, outre le président, quatre assesseurs et quatre assesseurs suppléants, désignés par le président parmi les électeurs de la commune où le bureau siège, et un secrétaire sans voix délibérative, nommé par le président. Aucun candidat ne peut faire partie du bureau.

L'article 104 du Code électoral est applicable au bureau d'agglomération ou de fédération.

Le bureau doit être constitué au moins vingt-sept jours avant l'élection.

Le bureau d'agglomération ou de fédération est chargé exclusivement de l'accomplissement des opérations préliminaires de l'élection et de celles du recensement général des votes.

Son président exerce un contrôle sur l'ensemble des opérations dans l'agglomération ou de la fédération et prescrit au besoin les mesures d'urgence que les circonstances pourraient rendre nécessaires.

§ 2. Lorsque la commune chef-lieu de l'agglomération ou de la fédération est en même temps le siège d'un bureau électoral pour l'élection du Parlement européen, le président de ce dernier bureau désigne le magistrat appelé à la suppléer en cas d'empêchement dans ses fonctions judiciaires pour assumer la présidence du bureau d'agglomération ou de fédération.

Les deux bureaux fonctionnent séparément pour l'une et l'autre élection.

Art. 14. Les articles 92, 93, 95, 96, 100, 102, 103 et 104 du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu:

1) De lire, à l'article 92, dernier alinéa, à la place des mots «après que la liste des électeurs a été dressée, ont été apportées au registre des électeurs», les mots «après que la liste des électeurs pour le conseil d'agglomération ou de fédération a été dressée, ont été apportées à ladite liste»;

2) De lire, à l'article 95, § 3, à la place des mots «le président du bureau principal d'arrondissement», les mots «le président du bureau d'agglomération ou de fédération»;

3) De lire, à l'article 95, § 4, alinéa 2, 9^o, à la place des mots «parmi les électeurs de l'arrondissement», les mots «parmi les électeurs de l'agglomération ou de la fédération»;

4) De lire, à l'article 95, §§ 12, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, et 13, première phrase, à la place des mots «Chaque année, durant le deuxième mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105», les mots «L'année de l'élection ordinaire du conseil d'agglomération ou de fédération, durant le deuxième mois qui précède celui dans le cours duquel celle-ci doit avoir lieu en exécution de l'article 11, alinéa 1^{er}, ou, dans le cas visé à l'article 11, alinéa 2, dès que la date du scrutin est fixée»;

5) De lire, à l'article 96, alinéa 2, deuxième phrase, à la place des mots «du bureau principal d'arrondissement», les mots «du bureau d'agglomération ou de fédération»;

6) De lire, à l'article 100, à la place des mots «parmi les électeurs de l'arrondissement», les mots «parmi les électeurs de l'agglomération ou de la fédération»;

7) De supprimer, à l'article 104, alinéa 1^{er}, les mots «des bureaux principaux d'arrondissement».

Art. 15. Les montants des jetons de présence et des indemnités de déplacement des membres des bureaux électoraux sont déterminés par le Roi.

Il sont supportés par les communes qui font partie de l'agglomération ou de la fédération, au prorata du nombre d'électeurs inscrits dans chacune de celles-ci, en ce qui concerne les bureaux qui fonctionnent spécifiquement pour les élections d'agglomération ou de fédération, et par l'Etat en ce qui concerne les bureaux dont les opérations sont communes aux deux élections.

Art. 16. Le collège des bourgmestre et échevins de chacune des communes de l'agglomération ou de la fédération envoie des lettres de convocation aux électeurs, au moins cinq jours d'avance, au domicile actuel de l'électeur. Lorsque la lettre de convocation n'aura pu être remise à l'électeur, elle sera déposée au secrétariat communal, où l'électeur pourra la retirer jusqu'au jour de l'élection, à midi.

Les lettres de convocation rappellent le jour et le local où l'électeur doit voter, le nombre de sièges à conférer, les heures d'ouverture et de fermeture du scrutin.

Ces lettres, conformes au modèle à déterminer par arrêté royal, indiquent les nom, prénoms, profession et domicile de l'électeur, le lieu et la date de sa naissance. Les instructions à l'électeur (modèle IB) annexées à la présente loi, y sont reproduites textuellement.

La convocation est, en outre, publiée dans chacune des communes de l'agglomération ou de la fédération au moins dix jours d'avance, selon les formes usitées et à l'heure ordinaire des publications. L'affiche comprend les mentions indiquées au deuxième alinéa du présent article et rappelle que l'électeur qui n'aura pas reçu sa lettre de convocation peut la retirer au secrétariat de la commune jusqu'au jour de l'élection, à midi.

Art. 17. Les présentations de candidats doivent être déposées entre les mains du président du bureau d'agglomération ou de fédération le samedi vingt-neuvième ou le dimanche ving-huitième jour avant celui fixé pour le scrutin, de 13 à 16 heures.

Les désignations de témoins sont reçues par le président du bureau principal de canton le mardi cinquième jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures. L'article 131 du Code électoral est applicable à ces désignations, étant entendu que les candidats peuvent désigner des témoins distincts pour chacun des bureaux de vote et de dépouillement.

Trente-trois jours au moins avant l'élection:

1) Le président du bureau d'agglomération ou de fédération publie un avis fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les présentations de candidats;

2) Le président du bureau principal de canton publie un avis fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les désignations de témoins pour les bureaux de vote et de dépouillement.

Quand le vingt-septième jour avant l'élection est un jour férié légal, toutes les opérations électorales prévues pour cette date et celles qui les précèdent, sont avancées de quarante-huit heures.

Art. 18. Les candidats aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération présentés sur des listes linguistiquement homogènes peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même sigle et du même numéro d'ordre que ceux conférés au niveau national à des listes présentées pour l'élection du Parlement européen.

Le président du bureau d'agglomération ou de fédération informe les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Parlement européen, au plus tard le vingt-septième jour avant le scrutin, avant 15 heures, des demandes ainsi formulées. Ces présidents en avisent à leur tour, par télégrammes ou par porteur, les déposants des listes de candidats pour l'élection du Parlement européen.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires figurant sur la liste dont le sigle et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au président du bureau principal de collège pour l'élection du Parlement européen, le vingt-sixième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures ou le vingt-cinquième jour entre 14 et 16 heures. La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération doivent recevoir le sigle et le numéro sollicités.

Les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Parlement européen notifient par télégramme ou par porteur au président du bureau d'agglomération ou de fédération, au plus tard le vingt-quatrième jour avant le scrutin avant 16 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les sigles et numéros d'ordre à attribuer aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué au niveau national pour l'élection du Parlement européen.

La numérotation des listes pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros immédiatement supérieurs au numéro le plus élevé conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen, conformément à l'article 22, § 1^{er}.

Art. 19. § 1^{er}. Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers d'agglomération ou de fédération sortants au moins, soit par un nombre d'électeurs d'agglomération ou de fédération au moins égal à cinq fois le nombre de conseillers à élire. Ces électeurs joignent à l'acte de présentation un extrait de la liste électorale où ils sont inscrits.

La présentation est remise par un des trois électeurs signataires désignés à cet effet par les candidats dans leur acte d'acceptation ou par un des deux candidats désignés à cet effet par les conseillers d'agglomération ou de fédération sortants, au président du bureau d'agglomération ou de fédération qui en donne récépissé.

Elle indique les nom, prénoms, date de naissance, profession, domicile et adresse complète des candidats et des électeurs qui les présentent ainsi que le sigle, prévu par l'article 116, alinéa 4, du Code électoral, qui doit surmonter la liste de candidats sur le bulletin de vote. L'identité de la femme-candidat, marié ou veuve, peut être précédée du nom de son époux ou de son époux décédé.

Le bureau ne peut contester la qualité d'électeur des signataires qui figurent en cette qualité sur la liste des électeurs d'une commune de l'agglomération ou de la fédération.

Les candidats présentés acceptent par une déclaration écrite, datée et signée, qui est remise contre récépissé au président du bureau d'agglomération ou de fédération dans le délai prescrit à l'article 17, alinéa 1.

Les candidats acceptants dont les noms figurent sur un même acte de présentation sont considérés comme formant une seule liste.

Ils peuvent, dans l'acte d'acceptation:

1) Désigner un témoin et un témoin suppléant pour assister aux séances du bureau d'agglomération ou de fédération prévues aux articles 119 et 124 du Code électoral tels qu'ils sont adaptés par l'article 20 de la présente loi ainsi qu'aux articles 21, § 1^{er}, 22, § 1^{er}, et 27, § 3, de ladite loi;

2) Désigner un témoin et un témoin suppléant pour chaque bureau principal de canton en vue d'assister à la séance prévue à l'article 150 du Code électoral et aux opérations à accomplir par ce bureau après le vote.

Si des candidats avaient, dans des actes d'acceptation séparés, désigné des personnes différentes pour faire office de témoin, les désignations signées par le candidat le premier en rang dans l'ordre de présentation seraient seules prises en considération.

Les témoins désignés conformément aux deux alinéas qui précèdent ne peuvent être candidats.

Il ont le droit de faire insérer leurs observations dans les procès-verbaux.

Aucune liste ne peut comprendre un nombre de candidats supérieur à celui des conseillers d'agglomération ou de fédération à élire.

§ 2. L'acte de présentation des candidats indique l'ordre dans lequel ces candidats sont présentés.

Un électeur ne peut signer plus d'un acte de présentation de candidats pour la même élection. L'électeur qui contrevient à cette interdiction est passible des peines édictées à l'article 202 du Code électoral.

§ 3. Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste pour la même élection.

Le candidat acceptant qui contrevient à l'interdiction indiquée à l'alinéa précédent est passible des peines édictées à l'article 202 du Code électoral. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure.

Art. 20. § 1^{er}. L'article 119 du Code électoral est d'application pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération étant entendu que le mot « vingtième » est remplacé par le mot « vingt-septième ».

§ 2. A l'exception de la condition d'âge qui doit être remplie à la date de l'élection, les conditions d'éligibilité doivent être réunies à compter du jour où la liste des électeurs d'agglomération ou de fédération est dressée.

Le bureau d'agglomération ou de fédération doit écarter les candidats qui ne possèdent par la qualité de Belge ou ne sont pas inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération à compter du jour visé à l'alinéa précédent, ainsi que ceux qui, à la date de l'élection, n'auront pas atteint l'âge de vingt et un ans accomplis ou seront exclus ou suspendus de l'électorat.

§ 3. Les articles 120 à 125^{quater} du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération moyennant les modifications suivantes:

1) Le mot « dix-neuvième » du premier alinéa de l'article 121 est remplacé par le mot « vingt-sixième »;

2) Le mot « dix-septième » du premier alinéa des articles 123 et 124 est remplacé par le mot « vingt-quatrième »;

3) Le mot « seizième » du premier alinéa de l'article 125^{bis} est remplacé par le mot « vingt-troisième »;

4) Le mot « treizième » dans l'avant-dernier alinéa de l'article 125 et dans le premier alinéa de l'article 125^{ter} est remplacé par le mot « vingtième »;

5) Les mots « bureau principal d'arrondissement » sont chaque fois remplacés par les mots « bureau d'agglomération ou de fédération ».

Art. 21. § 1^{er}. Lorsque le nombre des candidats régulièrement présentés conformément à l'article 19 ne dépasse pas celui des mandats à conférer, ces candidats sont proclamés élus par le bureau d'agglomération ou de fédération, sans autre formalité.

Le procès-verbal de l'élection, signé et rédigé séance tenante par les membres du bureau, est adressé immédiatement à la députation permanente du conseil provincial, avec les actes de présentation, et des extraits en sont envoyés aux élus et publiés par voie d'affiches dans toutes les communes de l'agglomération ou de la fédération.

§ 2. Si le nombre des candidats régulièrement présentés conformément à l'article 19 est supérieur à celui des mandats à conférer, la liste des candidats est aussitôt affichée.

L'affiche reproduit en gros caractères, à l'encre noire, les noms des candidats, en la forme du bulletin électoral tel qu'il est déterminé à l'article 22, § 1^{er}, ainsi que leurs prénoms, professions et domicile. Elle reproduit aussi l'instruction (modèle IB) annexée à la présente loi.

A partir du dix-neuvième jour précédant celui du scrutin, le président du bureau d'agglomération ou de fédération communique la liste officielle des candidats à ceux-ci et aux électeurs qui les ont présentés, s'ils le demandent.

Art. 22. § 1^{er}. Aussitôt après l'arrêt de la liste des candidats, le bureau d'agglomération ou de fédération formule le bulletin conformément au modèle II B annexé à la présente loi et aux prescriptions ci-après.

Les listes de candidats sont inscrites dans le bulletin à la suite les unes des autres. Chaque nom de candidat isolé et chaque liste de candidats sont surmontés d'une case réservée au vote et d'un numéro d'ordre imprimé en chiffres arabes ayant au moins 1 centimètre de hauteur et 4 millimètres d'épaisseur, ainsi que du sigle indiqué dans la présentation de candidats conformément à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3; le sigle de la liste est imprimé en capitales ayant 5 millimètres de hauteur et ses lettres sont placées horizontalement.

A côté du nom de chaque candidat, sauf à côté du candidat isolé, se trouve une case de vote de dimensions moindres.

Les cases réservées au vote sont noires et présentent en leur milieu un petit cercle de la couleur du papier, ayant un diamètre de 4 mm.

Les noms des candidats sont inscrits dans l'ordre des présentations dans la colonne réservée à la liste à laquelle ils appartiennent.

Les listes sont classées dans le bulletin conformément à leur numéro d'ordre. Celles qui ont sollicité et obtenu le même sigle et le même numéro d'ordre que ceux conférés au niveau national à des listes présentées pour l'élection du Parlement européen, conformément à l'article 18, se voient attribuer ledit numéro.

Les numéros supérieurs au numéro le plus élevé conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen sont attribués aux autres listes par des tirages au sort successifs. Un premier tirage au sort s'effectue entre les listes complètes; le tirage au sort suivant entre les listes incomplètes.

En cas de nécessité, le bureau peut décider que deux ou plusieurs listes incomplètes seront placées dans une même colonne. S'il y a lieu, il détermine par des tirages au sort spéciaux l'emplacement des colonnes et les numéros des listes que ces colonnes comprennent.

Pour l'application des dispositions qui précèdent, les candidats isolés sont considérés comme formant une liste incomplète.

§ 2. En cas d'appel, le bureau d'agglomération ou de fédération remet les opérations prévues à l'article 21 et au § 1^{er} du présent article et se réunit le vingtième jour avant l'élection, à 18 heures, en vue de les accomplir aussitôt qu'il aura reçu connaissance des décisions prises par la Cour d'appel.

§ 3. Aussitôt que le bureau d'agglomération ou de fédération a arrêté le texte et la formule des bulletins, le président de ce bureau fait imprimer les bulletins de vote à l'encre noire sur papier électoral. L'emploi de tout autre bulletin est interdit.

Les bulletins employés pour un même scrutin doivent être absolument identiques.

Le papier électoral est fourni par l'Etat. Les dimensions en sont déterminées par arrêté royal d'après le nombre des membres à élire et le nombre de listes présentées.

§ 4. La veille du jour fixé pour le scrutin, le président du bureau d'agglomération ou de fédération fait parvenir à chacun des présidents

des sections de vote, sous enveloppe cachetée, les bulletins nécessaires à l'élection; la suscription extérieure de l'enveloppe indique, outre l'adresse du destinataire, le nombre de bulletins qu'elle contient. Cette enveloppe ne peut être décachetée et ouverte qu'en présence du bureau régulièrement constitué.

Le nombre des bulletins est vérifié immédiatement et le résultat de la vérification est indiqué au procès-verbal.

Le président du bureau d'agglomération ou de fédération fait parvenir en même temps à chacun des présidents des bureaux de dépouillement la formule du tableau qu'il a fait préparer, conformément aux prescriptions de l'article 27, et que les présidents des bureaux de dépouillement ont à remplir après le recensement des votes.

Art. 23. § 1^{er}. Les installations du local et les compartiments dans lesquels les électeurs expriment leur vote sont établis conformément au modèle III annexé au Code électoral.

Toutefois, les dimensions et la disposition de ces installations et compartiments peuvent être modifiées par la députation permanente selon que l'exige l'état des locaux.

Il y a au moins un compartiment-isoloir par cent cinquante électeurs.

Les différentes pièces du mobilier électoral: urnes, cloisons, pupitres, crayons, etc., sont conformes aux modèles arrêtés par le gouvernement.

Toutes les dépenses électorales, sauf la fourniture du papier électoral, sont à la charge des communes qui font partie de l'agglomération ou de la fédération.

§ 2. La liste des électeurs de la section est affichée dans la salle d'attente, ainsi que l'instruction modèle IP, annexée à la présente loi, et le texte des articles 110 et 111 du Code électoral et du titre V de ce code. L'instruction modèle IB est, en outre, placardée à l'extérieur de chaque bureau de vote et à l'intérieur de chaque compartiment-isoloir.

Un exemplaire du Code électoral et de la présente loi est déposé dans la salle d'attente, à la disposition des électeurs; un second exemplaire dudit code et de ladite loi est déposé dans la partie de la salle où le vote a lieu, à la disposition des membres du bureau.

Art. 24. § 1^{er}. L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote.

S'il adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste en faveur de laquelle il se prononce, il marque son vote dans la case placée en tête de celle-ci.

S'il veut modifier cet ordre, il marque un vote nominatif dans la case placée à côté du nom du candidat de son choix.

S'il n'y a qu'un seul membre à élire ou si l'électeur veut voter pour un candidat isolé, il marque son vote dans la case placée au-dessus du nom du candidat de son choix.

§ 2. Sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération:

1) Les dispositions de police qui font l'objet des articles 108, 109, 110, 111 et 114 du Code électoral;

2) Les dispositions des articles 141 à 143, 144, alinéa 7, 145, 146 et 147bis dudit code.

§ 3. Le bureau arrête et inscrit au procès-verbal le nombre des électeurs qui ont pris part au vote, le nombre des bulletins repris en vertu des articles 143, alinéa 3, et 145 du Code électoral et le nombre des bulletins non employés.

Les bulletins repris et les bulletins non employés sont placés sous enveloppes distinctes cachetées.

Les listes électorales ayant servi aux pointages, dûment signées par les membres du bureau qui les ont tenues et par le président sont placées dans une troisième enveloppe cachetée.

La suscription extérieure de chaque enveloppe en indique le contenu et porte l'indication de la commune, du jour de l'élection et du numéro du bureau.

Art. 25. § 1^{er}. Les dispositions des articles 149, alinéa 1^{er}, 150 à 152, 154 et 155 du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Toutefois, à l'article 151, alinéa 1^{er}, il y a lieu pour cette application de remplacer la référence à l'article 161, alinéa 8, par une référence à l'article 27, § 1^{er}, alinéa 6, de la présente loi.

§ 2. Le président et l'un des membres du bureau, après avoir mêlé tous les bulletins que le bureau est chargé de dépouiller, les déplient et les classent d'après les catégories suivantes:

- 1) Bulletins donnant des suffrages valables à la première liste, qu'ils soient marqués en tête ou en faveur d'un candidat de cette liste;
- 2) De même pour la deuxième liste et pour les listes suivantes;
- 3) Bulletins suspects;
- 4) Bulletins blancs ou nuls.

Ce premier classement étant terminé, les bulletins ci-dessus visés sous 1) et 2) de chacune des catégories formées par les diverses listes sont répartis, dans l'ordre des numéros attribués à ces dernières, en deux sous-catégories comprenant:

- 1) Les bulletins marqués en tête;
- 2) Les bulletins marqués en faveur d'un candidat.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un candidat sont classés dans la deuxième sous-catégorie.

Il est procédé au classement et à l'examen des bulletins conformément à l'article 26 de la présente loi et aux articles 158 et 159, alinéas 1^{er}, 2 et 5, du Code électoral.

Tous les bulletins, classés comme il est dit ci-dessus, sont placés sous des enveloppes distinctes et fermées.

Le bureau arrête et fixe en conséquence le nombre total des bulletins valables, celui des bulletins blancs ou nuls et, pour chaque liste, le nombre des bulletins marqués en tête, celui des bulletins marqués à côté du nom d'un candidat et celui des suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat.

Tous ces nombres sont inscrits au procès-verbal.

Art. 26. Sont nuls:

1) Tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la loi;

2) Les bulletins marqués en tête sur plus d'une liste ou qui contiennent plus d'un suffrage nominatif sur des listes différentes;

3) Les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête d'une liste et un vote à côté du nom d'un candidat d'une autre liste;

4) Ceux qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage;

5) Ceux dont la forme et les dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée par la loi.

Ne sont pas nuls:

1) Les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à côté du nom de plusieurs candidats de la même liste. Dans ce cas, l'électeur est réputé avoir marqué uniquement un vote en tête de liste;

2) Ceux dans lesquels l'électeur a marqué, à la fois, un vote en tête d'une liste et à côté du nom d'un candidat de la même liste. Dans ce cas, le vote en tête est considéré comme non avenu;

3) Ceux dans lesquels l'électeur a marqué, à la fois, un vote en tête d'une liste et à côté du nom de plusieurs candidats de la même liste. Dans ce cas, les votes nominatifs sont considérés comme non avenus.

Art. 27. § 1^{er}. Le procès-verbal des opérations est dressé séance tenante et porte les signatures des membres du bureau et des témoins.

Les résultats du recensement des suffrages y sont indiqués dans l'ordre et d'après les indications d'un tableau-modèle à dresser par le président du bureau d'agglomération ou de fédération.

Ce tableau mentionne le nombre des bulletins trouvés dans chacune des urnes, le nombre des bulletins blancs ou nuls, le nombre des bulletins valables; il mentionne ensuite, pour chacune des listes, classées dans l'ordre de leur numéro, les résultats du dépouillement arrêtés conformément à l'article 25, § 2.

Un double du tableau est immédiatement établi.

Ce document porte pour suscription le nom de l'agglomération ou de la fédération, le nom de la commune, le numéro du bureau de dépouillement, la date de l'élection et la mention: «Résultats du dépouillement des bulletins reçus dans les bureaux n^{os} ...».

Avant de poursuivre les opérations, le président du bureau de dépouillement, muni du procès-verbal, se rend chez le président du bureau principal de canton et lui soumet le double du tableau. Si ce président constate la régularité du tableau, il le munit de son paraphe. Dans le cas contraire, il invite le président du bureau de dépouillement à le faire, au préalable, compléter ou rectifier par son bureau et, le cas échéant, à faire compléter ou rectifier le procès-verbal original.

Le président du bureau de dépouillement transmet, contre récépissé, le tableau paraphé au président du bureau principal de canton.

Le bureau principal de canton inscrit par bureau de dépouillement sur un état récapitulatif; le nombre des votes déposés, le nombre des bulletins blancs ou nuls, le nombre des votes valables et pour chaque liste rangée selon son numéro, le nombre des votes de liste et le nombre des votes nominatifs de chaque candidat.

Le bureau principal de canton totalise pour tout le canton toutes ces rubriques et y ajoute le chiffre électoral de chaque liste.

Le président du bureau principal de canton place les doubles des tableaux de dépouillement et le tableau récapitulatif sous enveloppe, qu'il cachète et fait parvenir, contre récépissé et par la voie la plus rapide, au président du bureau d'agglomération ou de fédération.

§ 2. Le président du bureau de dépouillement fait insérer au procès-verbal la mention de la remise du tableau de recensement et, le cas échéant, des rectifications qui y sont apportées.

Il proclame ensuite publiquement le résultat constaté au tableau visé à l'alinéa 2 du § 1^{er}.

Le procès-verbal, auquel est joint le paquet contenant les bulletins contestés, est placé sous enveloppe cachetée dont la suscription indique le contenu. Cette enveloppe et celles dont il est question aux articles 24, § 3, et 25, § 2, ci-dessus, sont réunies en un paquet fermé et cacheté, que le président fait parvenir, dans les vingt-quatre heures, au président du bureau d'agglomération ou de fédération.

§ 3. Le bureau d'agglomération ou de fédération ayant reçu les tableaux dont il est question au § 1^{er}, procède immédiatement au recensement général des voix en présence des membres du bureau et des témoins. Si les résultats ne lui sont pas parvenus pour toutes les sections du collège avant 9 heures du soir, le recensement ou la continuation du recensement, est remis au lendemain matin à 9 heures. La garde desdits tableaux est assurée par le président du bureau d'agglomération ou de fédération.

Pour assister le bureau dans les opérations du recensement, le président peut s'assurer la collaboration de calculateurs qui opèrent sous la surveillance du bureau.

§ 4. L'échelon se fait en un seul tour de scrutin.

Lorsqu'il n'y a qu'un conseiller d'agglomération ou de fédération à élire, le candidat qui a obtenu le plus de voix est proclamé élu.

En cas de parité de voix, le plus âgé est élu.

Art. 28. § 1^{er}. Le chiffre électoral de chaque liste est constitué par l'addition du nombre des bulletins contenant un vote valable en tête de cette liste ou ne contenant de suffrage valable qu'en faveur d'un candidat de ladite liste.

Les candidatures isolées sont considérées comme constituant chacune une liste distincte.

§ 2. Le bureau d'agglomération ou de fédération répartit les sièges entre les listes et désigne les candidats auxquels sont conférés les sièges revenant à la liste, de la manière déterminée par les articles 167 à 169, 170, alinéas 1^{er} et 2, du Code électoral, et 21 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales.

Art. 29. § 1^{er}. Le résultat du recensement général des votes et les noms des candidats élus conseillers d'agglomération ou de fédération titulaires et suppléants sont proclamés publiquement.

Aussitôt après cette proclamation, le président du bureau d'agglomération ou de fédération adresse au ministre de l'Intérieur un relevé indiquant, pour chacune des listes présentées, le chiffre électoral et le nombre de sièges obtenus.

§ 2. Le procès-verbal de l'élection, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau d'agglomération ou de fédération et les témoins, les procès-verbaux des différents bureaux, les bulletins et les autres documents visés à l'article 27, § 2, alinéa 3, ainsi que les actes de présentation et d'acceptation des candidats et de désignation de témoins, sont envoyés dans les trois jours par le président du bureau d'agglomération ou de fédération au gouverneur de la province.

La suscription du paquet contenant ces documents indique la date de l'élection et le nom de l'agglomération ou de la fédération.

Un double du procès-verbal du bureau d'agglomération ou de fédération, certifié conforme par ses membres, est déposé au secrétariat de l'agglomération ou de la fédération, où chacun peut en prendre connaissance.

Des extraits de ce procès-verbal sont adressés aux élus.

§ 3. Le gouverneur de la province tient à la disposition des juges de paix respectivement compétents pour l'application du titre VI du Code électoral, les enveloppes, non décachetées, contenant les listes électorales ayant servi aux pointages.

Les enveloppes contenant les bulletins de vote autres que les bulletins non employés ne peuvent être ouvertes que par la députation permanente du conseil provincial, à qui sont remises toutes les pièces de l'élection.

Les bulletins sont détruits lorsque l'élection est définitivement validée ou annulée.

Art. 30. § 1^{er}. Le vote est obligatoire.

Les dispositions des articles 207 à 210 du Code électoral relatives à la sanction de l'obligation du vote sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Pour l'application des dispositions de l'article 210 de ce code relatives à la récidive en matière d'absence non justifiée au scrutin, on ne doit prendre en considération que des élections de même nature.

§ 2. Les dispositions du titre V — Des pénalités — du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Les sanctions édictées à l'article 202 du code sont applicables à quiconque aura voté en violation des articles 6 à 9bis et 142, alinéas 6 et 7, dudit code ou aura voté, successivement, le même jour, dans deux ou plusieurs sections de la même commune ou dans des communes différentes, fût-il inscrit sur les listes électorales de ces différentes communes ou sections.

Art. 31. § 1^{er}. Seuls les candidats sont autorisés à introduire, auprès de la députation permanente, une réclamation contre l'élection.

Toute réclamation doit, à peine de déchéance, être formée par écrit, dans les dix jours de la date du procès-verbal, et mentionner l'identité et le domicile du réclamant.

Elle est remise au greffier provincial ou envoyée sous pli recommandé à la poste.

Le fonctionnaire, à qui la réclamation est remise, est tenu d'en donner récépissé.

Il est défendu d'antidater ce récépissé sous peine d'un emprisonnement d'un mois à deux ans.

§ 2. Les élections ne peuvent être annulées tant par la députation permanente que par le Conseil d'Etat que pour cause d'irrégularités susceptibles d'influencer la répartition des sièges entre les différentes listes.

Art. 32. § 1^{er}. La députation permanente statue sur les réclamations.

L'exposé de l'affaire par un membre de la députation permanente et le prononcé des décisions ont lieu en séance publique. La décision doit être motivée et mentionner le nom du rapporteur, ainsi que ceux des membres présents, le tout à peine de nullité.

Il ne peut être procédé à une vérification des bulletins qu'en présence des témoins désignés en vertu de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 7, 1), ou ceux-ci dûment appelés; les enveloppes qui contiennent les bulletins sont recachetées en leur présence et à leur intervention.

La députation permanente se prononce dans les trente jours de l'élection. Elle peut, par décision motivée, rendue conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe, proroger une seule fois ce délai pour un terme de quinze jours au plus.

Si aucune décision n'est intervenue dans ce délai, la réclamation est considérée comme rejetée et le résultat de l'élection, tel qu'il a été proclamé par le bureau d'agglomération ou de fédération, devient définitif.

§ 2. La députation permanente ne peut annuler l'élection qu'à la suite d'une réclamation.

En l'absence de réclamation, la députation permanente se borne à vérifier l'exactitude de la répartition des sièges entre les listes et l'ordre

dans lequel les conseillers et les suppléants ont été déclarés élus. Le cas échéant, elle modifie d'office la répartition des sièges et l'ordre des élus.

En l'absence de réformation dans les dix semaines du jour de l'élection, le résultat de celle-ci, tel qu'il a été proclamé par le bureau d'agglomération ou de fédération, devient définitif.

§ 3. La décision de la députation permanente ou l'absence de toute décision dans le délai prescrit est notifiée par les soins du greffier provincial au conseil d'agglomération ou de fédération et, par lettre recommandée à la poste, aux réclamants.

En outre:

1) En cas d'annulation de l'élection, la décision de la députation permanente est notifiée de la même manière aux deux conseillers d'agglomération ou de fédération sortants visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou aux trois électeurs signataires visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2;

2) La décision par laquelle la députation permanente, se prononçant ou non sur une réclamation, modifie la répartition des sièges entre les listes, l'ordre des conseillers élus ou celui des suppléants, est notifiée de la même manière aux conseillers élus qui perdent leur qualité d'élu et aux suppléants élus qui perdent leur rang de premier ou de second suppléant.

Art.33. Un recours au Conseil d'Etat est ouvert dans les huit jours de la notification aux personnes à qui la décision de la députation permanente doit être notifiée. Le Conseil d'Etat statue sans délai sur le recours.

Art. 34. L'arrêt rendu par le Conseil d'Etat est immédiatement notifié, par les soins du greffier, au gouverneur et au conseil d'agglomération ou de fédération; s'il n'y a pas de recours, la décision de la députation permanente est immédiatement notifiée par les soins du gouverneur au conseil d'agglomération ou de fédération.

En cas d'annulation totale ou partielle de l'élection, le président du collège de l'agglomération ou de la fédération ordonne aux communes qui en font partie de dresser la liste des électeurs à la date de la notification au conseil de la décision intervenue et de convoquer les électeurs conformément à l'article 16 et vue de procéder à de nouvelles élections dans les cinquante jours de cette notification. »

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met het amendement van de heer Van In c.s. op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de M. Van In et consorts.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

MM. Lagasse et Lepaffe proposent d'insérer un article 9bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 9bis. A l'article 35 de la même loi, il est inséré un § 6 rédigé comme suit:

« § 6. Hors le cas d'invalidité, si l'absence du président ou d'un membre du collège se prolonge au-delà de 3 mois, le paiement de son traitement est suspendu. »

« Art. 9bis. Aan artikel 35 van dezelfde wet wordt een § 6 toegevoegd, luidende:

« § 6. Indien de Voorzitter of een lid van het College langer dan drie maanden afwezig is, wordt de betaling van zijn wedde opgeschort, behalve in het geval van invaliditeit. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, j'attire immédiatement l'attention des membres du gouvernement sur le fait que cet article 9bis n'est pas le même que celui qui avait été déposé en commission...

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Pourriez-vous alors nous préciser ce qui change par rapport au texte déposé en commission?

M. Lagasse. — Notre proposition n'a aucune espèce d'objectif politique; il s'agit d'une amélioration de caractère technique que nous suggère l'expérience; il importe de prévenir des situations tout à fait abracadabrantes que la pratique a révélées.

Nous avons demandé en commission que, chaque fois que l'absence d'un membre du Collège se prolongerait, le paiement de son traitement soit suspendu après trois mois. Toutefois, à la suite de la discussion, il a paru bon de préciser qu'il fallait exclure de cette règle le cas d'une absence pour incapacité, due soit à la maladie soit à un accident.

Le texte que nous soumettons en séance publique du Sénat est très clair: « Hors le cas d'invalidité, si l'absence du président ou d'un membre du collège se prolonge au-delà de trois mois, le paiement de son traitement est suspendu. »

Il est, en effet, tout à fait déraisonnable que, pendant des années, une personne absente en permanence, bien que non couverte par un certificat médical, continue à être considérée comme membre du collège en ce qui concerne le paiement de son traitement.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je me permets de renvoyer M. Lagasse à la page 131 du rapport. L'explication qui y figure, justifie, à mon avis, le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Artikel 10 luidt:

Art. 10. In artikel 36, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord « zes » vervangen door het woord « vijf ».

Art. 10. Dans l'article 36, premier alinéa, de la même loi, le mot « six » est remplacé par le mot « cinq ».

MM. Lagasse et Lepaffe présentent l'amendement que voici:

« Remplacer cet article par les dispositions suivantes:

« L'article 36 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

« Le Collège se compose d'un président et de deux ou de quatre membres selon que le Conseil compte moins de 25 membres ou plus de 25 membres.

Le président et le collège sont choisis au sein du Conseil pour une durée de six ans. Celui qui perd la qualité de conseiller perd aussi celle de membre du collège. »

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 36 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Het college bestaat uit een voorzitter en twee of vier leden al naar gelang de raad minder dan 25 leden of meer dan 25 leden telt.

De voorzitter en het college worden door de raad uit zijn midden aangewezen voor een duur van zes jaar. Het lid dat geen deel meer uitmaakt van de raad, verliest ook de hoedanigheid van lid van het college. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, le texte que nous proposons pour remplacer l'article 10 du projet a deux objets; il contient, du reste, deux phrases.

Je commencerai par la seconde, qui est la plus simple. Nous souhaitons qu'il soit indiqué, contrairement à ce que prévoit le projet, que le mandat du président et des autres membres du collège a une durée de six ans. Cela s'inscrit tout à fait dans la ligne de la thèse générale que nous avons, comme d'autres, développée.

Par ailleurs, en ce qui concerne la composition du collège, la loi prévoit ce que j'appellerai une « fourchette trois-neuf », c'est-à-dire un minimum de trois membres et un maximum de neuf. Il nous paraît que le chiffre

neuf est désormais tout à fait injustifié, puisque, aussi bien, les agglomérations et fédérations de communes se voient amputées de l'essentiel de leurs compétences.

Les auteurs du projet en sont d'ailleurs convaincus puisque, dans le chapitre VIII, lorsqu'il s'agit du collège de l'Agglomération de Bruxelles, il est prévu qu'on ramène le nombre à cinq. Le gouvernement estime donc que, pour une agglomération d'un million d'habitants, le nombre de cinq ne doit pas être dépassé.

Dès lors, pour les autres agglomérations qui verraient le jour, notre formule nous paraît adéquate. Le collège se compose d'un président et de deux ou quatre membres soit, au total, trois ou cinq membres, selon que le conseil compte moins de 25 membres ou plus de 25 membres, et ceci en fonction du chiffre de la population.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Je renvoie M. Lagasse à l'explication donnée par le ministre des Réformes institutionnelles, à la page 132 du rapport.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 10 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 10 zijn aangehouden.

MM. Lagasse et Lepaffe proposent d'insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 10bis. Les articles 38 et 41 de la même loi sont modifiés suivant les dispositions suivantes :

Art. 38. § 1^{er}. Les autres membres du collège sont élus par le conseil, au scrutin secret, à la majorité absolue des suffrages, par autant de scrutins séparés qu'il y a lieu de fonctions à pourvoir.

§ 2. Si, après deux scrutins, aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé au ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix lors du second scrutin. Au ballottage, en cas de parité, le plus âgé l'emporte.

§ 3. L'élection des membres du collège a lieu à la séance au cours de laquelle on élit le président.

Art. 41. § 2, alinéa premier. En cas de désistement, d'absence ou d'empêchement d'un membre du collège ou de vacance au sein du collège, il est procédé à une élection conformément à l'article 38. »

« Art. 10bis. De artikelen 38 en 41 van dezelfde wet worden vervangen door wat volgt :

Art. 38. § 1. De andere leden van het college worden bij geheime stemming en bij meerderheid van stemmen verkozen door de Raad, in evenveel stembeurten als er ambten te begeven zijn.

§ 2. Indien na twee stembeurten geen kandidaat de volstrekte meerderheid heeft behaald, wordt opnieuw gestemd om de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben verkregen bij de tweede stemming, te rangschikken. Bij staking van stemmen bij de herstemming, is de oudste kandidaat gekozen.

§ 3. De verkiezing van de leden van het college vindt plaats gedurende de vergadering waarop de voorzitter wordt verkozen.

Artikel 41, § 2, eerste lid. Doet een lid van het college afstand, is een lid afwezig of verhinderd of is een mandaat in het college vacant, dan wordt tot een verkiezing overgegaan overeenkomstig artikel 38. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, je répéterai les arguments que j'ai développés en commission, et sans doute le ministre nous renverra à la page 133 du rapport.

Il s'agit, à l'article 38, du mode de désignation des membres du collège. Qu'a prévu à ce propos le législateur de 1971 ? A l'époque, après avoir longuement hésité d'ailleurs, il a opté pour le système de la représentation proportionnelle. Ce n'est donc pas le système majoritaire qui a été retenu pour la composition du collège.

On reconnaît aujourd'hui, très généralement, que ce système proportionnel présente plus d'inconvénients que d'avantages, et au chapitre

VIII, dans les dispositions relatives à l'agglomération de Bruxelles, le gouvernement a estimé qu'il fallait y mettre fin : il a prévu un nouveau système, de type majoritaire, assez complexe à raison du caractère bicommunautaire de l'institution. Cependant nous constatons avec étonnement qu'à l'article 38 le gouvernement a oublié de mettre fin au système de la représentation proportionnelle. C'est cet oubli que notre amendement tend à réparer : il faut, à l'article 38, introduire le principe d'un collège majoritaire, comme le projet le prévoit au chapitre VIII, pour Bruxelles.

Il est bien entendu que le paragraphe 2 de l'article 41 devra être adapté, puisqu'il envisage l'hypothèse du désistement, de l'absence ou de l'empêchement d'un membre du collège.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, comme M. Lagasse vient de le rappeler, cet amendement a déjà été discuté en commission. Je renvoie donc à l'explication qui figure au rapport pour en justifier le rejet.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Hotyat et Moureaux proposent d'insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 10bis. L'article 41, § 1, 1^{er} alinéa, de la même loi est complété par la phrase suivante : « Les mandats de président et de membres du collège sont incompatibles avec les mandats de membres des chambres législatives. » »

« Art. 10bis. Artikel 41, § 1, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« Het mandaat van voorzitter of van lid van het college is onverenigbaar met dat van lid van de wetgevende kamers. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, la loi actuelle prévoit, en son article 41, paragraphe 1^{er}, que ne peuvent faire partie du collège d'Agglomération, des bourgmestres et échevins de communes faisant partie de l'agglomération.

Puisque le législateur a établi une telle indépendance à l'égard des pouvoirs communaux, il nous a paru souhaitable que cette indépendance existe aussi à l'égard du pouvoir national. Notre amendement vise à rendre le mandat de membre du collège incompatible avec le mandat de membre des chambres législatives.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je demande le rejet de cet amendement pour les motifs que j'ai donnés en commission.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de MM. Lagasse et Lepaffe tendant à l'insertion d'un article 10ter (nouveau).

In verband met het amendement van de heren Lagasse en Lepaffe ertoe strekkende een artikel 10ter (nieuw) in te voegen, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Nous examinerons cet amendement quand nous serons en possession de cet avis.

Wij bespreken derhalve dit amendement nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

MM. Lagasse et Lepaffe proposent d'insérer un article 10quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 10quater. L'article 51 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

Art. 51. Il est créé un Fonds des Agglomérations et des fédérations de communes auquel l'Etat verse chaque année une dotation égale à un pourcentage de la dotation du Fonds des Communes. Ce pourcentage est déterminé, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, en fonction du nombre d'Agglomérations et de fédérations de communes et des matières qui leur sont attribuées.

Le Fonds est réparti entre ces Agglomérations et fédérations d'après la population de chacune d'elles.

« Art. 10quater. Artikel 51 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

Art. 51. Er wordt een Fonds voor de agglomeraties en federaties van gemeenten opgericht, waaraan de Staat elk jaar een dotatie toekent die gelijk is aan een percentage van de dotatie van het Gemeentefonds. Dat percentage wordt bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald met inachtneming van het aantal agglomeraties en federaties van gemeenten en van de aangelegenheden die eraan toegewezen worden.

Het Fonds wordt volgens het bevolkingscijfer over de agglomeraties en federaties omgeslagen. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, lors de la discussion générale, j'ai eu l'occasion de faire allusion aux difficultés pratiques créées par l'application de l'article 51, qui concerne les ressources financières des agglomérations et fédérations de communes.

En effet, le texte de 1971 s'est révélé, à cet égard, tout à fait insuffisant. Il prévoit la création d'un Fonds des agglomérations, mais ne dit pas quand il sera créé, comment il sera alimenté, ni comment il fonctionnera : ce sont là des lacunes impardonnables.

Aussi, nous proposons — et notre amendement nous paraît vraiment le *minimum minimorum* — de dire que le Fonds des agglomérations et fédérations de communes doit être alimenté par l'Etat, par une dotation égale à un pourcentage de la dotation du Fonds des communes.

Il nous semble logique de laisser à un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres le soin de fixer ce pourcentage. Il peut, en effet, y avoir des situations variées : pluralité d'agglomérations et/ou de fédérations de communes, attribution des compétences nouvelles...

Nous ne sommes donc pas opposés au fait que le pourcentage soit fixé par le gouvernement, mais il faut prévoir l'obligation de le fixer par référence à la dotation du Fonds des communes.

Par ailleurs, dans le cas de plusieurs agglomérations et fédérations de communes, il est normal que la répartition s'établisse d'après le chiffre de la population.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, ce Fonds ne s'inscrit pas dans l'économie générale du projet. Je demande, par conséquent, le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet des amendements de MM. Lagasse et Lepaffe tendant à insérer un article 10quinquies (nouveau) et un article 10sexies (nouveau).

In verband met de amendementen van de heren Lagasse en Lepaffe ertoe strekkende een artikel 10quinquies (nieuw) en een artikel 10sexies (nieuw) in te voegen, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Nous examinerons ces amendements quand nous serons en possession de cet avis.

We bespreken derhalve deze amendementen nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

MM. Lagasse et Lepaffe proposent d'insérer un article 10septies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 10septies. L'article 61 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes est remplacé par les dispositions suivantes.

Art. 61. § 1^{er}. L'agglomération bruxelloise s'étend sur le territoire des communes d'Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Crainhem, Drogenbos, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Linkebeek, Molenbeek-Saint-Jean, Rhode-Saint-Genèse, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Wemmel, Wezembeek-Oppem, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre, ainsi que sur le territoire de l'aéroport de Bruxelles national et celui de la Forêt de Soignes.

§ 2. L'agglomération bruxelloise peut s'étendre sur le territoire des communes ou partie de communes contiguës au territoire défini au paragraphe premier si la majorité des citoyens ayant qualité d'électeurs ont répondu positivement à la question suivante : « Souhaitez-vous que votre commune ou votre partie de commune fasse partie de l'agglomération bruxelloise? ».

Le ministre de l'Intérieur organise le référendum dans les trois mois qui suivent la demande présentée par quinze pourcent des citoyens ayant la qualité d'électeurs et domiciliés dans la commune ou partie de commune concernée.

Par parties de commune, il faut entendre :

a) Les communes qui existaient avant la fusion imposée par la loi du 23 juillet 1971.

b) Les quartiers suivants :

1. Les parties de quartiers de « Negenmanneke » et « Duivelschoek » qui sont des parties de territoire de la commune de Sint-Pieters-Leeuw, comprennent les territoires et les bandes de territoires délimités et circonscrits comme suit :

1^o Le territoire limité par :

— La limite avec la commune d'Anderlecht, du prolongement de la limite nord-ouest de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1^{re} division, section A, 1^{re} page, n^o 1E à l'extrémité est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1^{re} division, section A, 3^e page, n^o 125 F2;

— La Oud-strijdersstraat, de l'extrémité est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1^{re} division, section 2, 3^e page, n^o 125 F2 à la Pierre Walkiersstraat;

— La Pierre Walkiersstraat, de la Oud-strijdersstraat à l'Albert Debroyerstraat;

— L'Albert Debroyerstraat, de la Pierre Walkiersstraat à la Steenweg op Bergen;

— La Steenweg op Bergen, de l'Albert Debroyerstraat à l'Albert Van Cotthemstraat;

— L'Albert Van Cotthemstraat, de la Steenweg op Bergen à la Slesbroekstraat;

— La Slesbroekstraat, de l'Albert Van Cotthemstraat à l'Anemoonlaan;

— L'Anemoonlaan, de la Slesbroekstraat à la Brusselbaan;

— La Brusselbaan, de l'Anemoonlaan à la Dauw en Defossezlaan;

— La Dauw en Defossezlaan, de la Brusselbaan à la Bezemstraat;

— La Bezemstraat, de la Dauw en Defossezlaan à la limite sud-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1^{re} division, section A, 1^{re} page, n^o 6 G;

— Consécutivement, la limite sud-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1^{re} division, section A, 1^{re} page, n^o 6 G, la limite sud-ouest des parcelles cadastrales n^{os} 7 C et 1 E situées en cet endroit et la limite nord-ouest de cette dernière parcelle prolongée à la limite avec la commune d'Anderlecht.

2^o Les bandes de territoires situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit au 1^o sur lesquels se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :

— La Pierre Walkiersstraat et l'Albert Debroyerstraat, qui se rencontrent à la hauteur de la Félix Wittouckstraat à partir de l'Oud-strijdersstraat jusqu'à la Steenweg op Bergen;

— La Steenweg op Bergen, à partir de l'Albert Debroyerstraat jusqu'à l'Eugène Ghijssstraat;

— L'Albert Van Cotthemstraat, à partir de la Steenweg op Bergen jusqu'au prolongement de l'axe de la Watertorenstraat;

— La Slesbroekstraat, à partir du prolongement de la Watertorenstraat jusqu'au prolongement de l'axe de l'Anemoonlaan;

— L'Anemoonlaan, à partir de la Slesbroekstraat jusqu'à la Brusselbaan;

— La Brusselbaan, à partir du prolongement de l'axe de l'Anemoonlaan jusqu'à la Dauw en Defossezlaan;

— La Dauw en Defossezlaan, à partir de la Brusselbaan jusqu'au Reysveldweg.

3^e Le territoire délimité par :

— L'Eugène Ghijsstraat et la Victor van Paepghemstraat, qui se rejoignent à la hauteur de la Koning Albertstraat et de la Drogenbosstraat, de la Steenweg op Bergen à la limite avec la commune de Drogenbos;

— La limite avec la commune de Drogenbos, de la Victor van Paepghemstraat à la limite nord-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, première division, section A, cinquième page, n° 175 R3;

— La limite nord-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, première division, section A, cinquième page, n° 175 R3, de la limite avec la commune de Drogenbos à la Steenweg op Bergen.

4^o Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit ci-dessus au 3^o sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :

— L'Eugène Ghijsstraat et la Victor Van Paepghemstraat qui se rejoignent à la hauteur de la Koning Albertstraat et de la Drogenbosstraat, à partir de la Steenweg op Bergen jusqu'à la limite avec la commune de Drogenbos;

— La Steenweg op Bergen, à partir du prolongement de la limite nord-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, première division, section A, cinquième page, n° 175 R3, jusqu'à l'Albert Van Cotthemstraat.

II. Les parties des quartiers « Beauval » et « Mutsaart » qui sont des parties de la commune de Vilvorde comprennent les territoires et bandes de territoire délimités et circonscrits comme suit :

1^o Le territoire délimité par :

— La limite avec la commune de Grimbergen, de la limite avec la ville de Bruxelles à la grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute RO);

— La grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute RO) de la limite avec la commune de Grimbergen jusqu'à l'Albert I-laan;

— L'Albert I-laan, de la grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute RO) à la Lijsterstraat;

— La Lijsterstraat, de l'Albert I-laan à la Kwakkelstraat;

— La Kwakkelstraat, de la Lijsterstraat à la limite nord de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, sixième page, n° 178 D;

— Consécutivement la frontière nord des parcelles cadastrées Vilvorde, première division, section A, sixième page, n°s 178 D et 179, la limite entre d'une part les parcelles n°s 179, 181 G et 181 F et d'autre part les parcelles n°s 178 Z 10, 178 Y 10 et 178 Q 9, la limite est de la parcelle 181 F et la limite nord de la parcelle 120 F;

— La Streekbaan, de la limite nord de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, sixième page, n° 120 F, à la Steenstraat;

— La Steenstraat, de la Streekbaan à la Romeinsesteenweg;

— La Romeinsesteenweg, de la Steenstraat à la voie piétonnière qui relie la Romeinsesteenweg à l'Heembeekstraat;

— La voie piétonnière qui relie la Romeinsesteenweg à l'Heembeekstraat et au-delà de la Heembeekstraat, de la Romeinsesteenweg à la Heysellaan;

— La Heysellaan et le prolongement de celle-ci, de la Heembeekstraat à la limite avec la ville de Bruxelles;

— La limite avec la ville de Bruxelles, depuis le prolongement de la Heysellaan à la limite avec la commune de Grimbergen.

2^o Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit ci-dessus, au n° 1, sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :

— L'Albert I-laan, à partir de la grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute RO) jusqu'à la Lijsterstraat;

— La Lijsterstraat, à partir de l'Albert I-laan jusqu'à la Poststraat;

— La Kwakkelstraat, à partir de la Poststraat jusques et y compris la parcelle cadastrée Vilvorde, cinquième division, section B, page unique, n° 24 N;

— La Streekbaan, à partir de la limite nord de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, sixième page, n° 120 F, jusqu'à la Steenstraat;

— La Steenstraat, à partir de la Streekbaan jusqu'à la Romeinsesteenweg;

— La Romeinsesteenweg, à partir de la Veldstraat jusqu'à la voie piétonnière qui relie la Romeinsesteenweg à la Heembeekstraat;

— La Heembeekstraat, à partir de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, première page, n° 54 N 4, jusqu'à la Heysellaan;

— La Heysellaan, à partir de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, première page, n° 63 E 6 jusqu'à la limite avec la ville de Bruxelles.

III. Les parties de quartier « Notre-Dame-au-Bois » et le « bois Marnix » et la route qui les relie, qui sont des parties de territoire de la commune d'Overijse, comprennent les territoires et les bandes de territoire délimités et circonscrits comme suit :

1^o Le territoire délimité par :

— La limite avec la commune d'Auderghem, de la prolongation de la Sparrenlaan à la limite avec la commune de Tervueren;

— La limite avec la commune de Tervueren, de la limite avec la commune d'Auderghem à la prolongation de la limite nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section A, page unique, n° 16 C;

— La Steenweg op Brussel, de la prolongation de la limite nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section A, page unique, n° 16 C, à l'Esdoornenlaan;

— L'Esdoornenlaan, de la Steenweg op Brussel à la Vuurgatstraat;

— La Vuurgatstraat, de l'Esdoornenlaan à la Sparrenlaan;

— Le trajet de la Sparrenlaan qui est la liaison la plus courte et la plus directe entre la Vuurgatstraat et la limite de la commune d'Auderghem, de la Vuurgatstraat à la limite avec la commune d'Auderghem.

2^o Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite des territoires circonscrits ci-dessus au 1^o sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans les rues précitées, notamment :

— La Steenweg op Brussel, à partir de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section A, page unique, n° 16 C, jusqu'à la Reebokweg;

— L'Esdoornenlaan, à partir de la Steenweg op Brussel jusqu'à la Vuurgatstraat;

— La Vuurgatstraat, à partir du prolongement de l'axe de l'Esdoornenlaan jusqu'à la Sparrenlaan;

— Le trajet de la Sparrenlaan qui est la liaison la plus courte et la plus directe entre la Vuurgatstraat et la limite de la commune d'Auderghem, à partir de la Vuurgatstraat jusqu'à la limite avec la commune d'Auderghem.

3^o Le territoire délimité par :

— La limite avec la commune de Tervueren, du prolongement de la Witherendreef au prolongement de la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section N 2, 2^e page, n° 35 Z 16;

— La limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section N, 2^e page, n° 35 Z 16;

— La Tulpenlaan, de la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section N, 2^e page, n° 35 Z 16, à la Narcissenlaan;

— La Narcissenlaan, de la Tulpenlaan à la Rozenlaan;

— La Rozenlaan, de la Narcissenlaan à la Witherendreef;

— La Witherendreef, de la Rozenlaan à la limite avec la commune de Tervueren.

4^o Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit ci-dessus au 3^o sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans les rues visées, notamment :

— La Tulpenlaan, à partir de la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section N, 2^e page, n° 35 Z 16 jusqu'à la Narcissenlaan;

— La Narcissenlaan, à partir de la Tulpenlaan, jusqu'à la Rozenlaan;
— La Rozenlaan, à partir de la Narcissenlaan jusqu'à la Witherendreef;

— La Witherendreef, à partir du prolongement de l'axe de la Rozenlaan jusqu'à la limite avec la commune de Tervueren.

5° Les bandes de territoires situées le long des deux côtés de la Witherendreef sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans la drève visée, à partir de la Rozenlaan et de l'autre côté depuis le prolongement de l'axe de la Rozenlaan jusqu'à la Schransdreef. Les bandes de territoire situées le long des deux côtés de la Leeuwerikendreef, sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations, qui ont ou auront leur numéro dans la drève visée, à partir de la Witherendreef jusqu'à la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section N, 2^e page, n° 35 I 16.

6° Le territoire délimité par :

— La Schransdreef, de la Steenweg op Brussel à la Genslaan;
— La Genslaan, de la Schransdreef à la Spithertlaan;
— La Spithertlaan, de la Genslaan au rond-point qui relie la Spithertlaan à la Vanderweyendreef;

— Le rond-point précité, la Spithertlaan à la Vanderweyendreef;

— La Vanderweyendreef, du rond-point précité à la frontière est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 387 O;

— Consécutivement, les limites est des parcelles cadastrées Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° O, 387 Y et 387 X;

— La Baron Opsomerdreef et la J. Fytlaan, y compris le chemin privé qui y est situé et qui relie les deux voies susnommées, du prolongement de la limite est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 387 X, au prolongement de la Tervarenthof;

— La Tervarenthof, prolongée jusqu'à la J. Fytlaan et de l'autre côté jusqu'à la limite sud-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 386 N 9;

— Consécutivement, la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 381 X 8, la limite entre d'une part la parcelle n° 381 E 9 et d'autre part les parcelles n°s 386 D 12, 386 A 10 et 381 G 4 et la limite nord-ouest de la parcelle 391 H 4;

— La Steenweg op Brussel, de la limite nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 391 H 4, à la Schransdreef.

7° Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit ci-dessus au 6°, où se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :

— La Schransdreef, à partir de la Steenweg op Brussel jusqu'à la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section N, 1^{re} page, n° 31 H 2;

— La Genslaan, à partir de la Schransdreef jusqu'au prolongement de l'axe de la Spithertlaan;

— La Spithertlaan, à partir du prolongement de l'axe de la Genslaan, jusqu'au rond-point qui relie la Spithertlaan à la Vanderweyendreef;

— Le rond-point cité plus haut, à partir de la Spithertlaan jusque la Vanderweyendreef;

— La Vanderweyendreef, à partir du rond-point cité plus haut, jusque la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 387 O;

— La Baron Opsomerdreef et la J. Fytlaan, y compris le chemin privé qui y est situé et qui relie les deux voies susnommées, à partir de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 387 S 5, jusqu'au prolongement de la Tervarenthof;

— La Tervarenthof prolongée jusqu'à la Fytlaan et de l'autre côté jusqu'à la frontière nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section B, 2^e page, n° 381 X 8;

— La Steenweg op Brussel, à partir de la parcelle cadastrée Overijse, 1^{re} division, section M 4, n° 783 B, jusqu'à la Hengstenberg. »

« Art. 10septies. Artikel 61 van de wet van 26 juni 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt door de volgende bepalingen vervangen :

Art. 61. § 1. De Brusselse agglomeratie strekt zich uit over het grondgebied van de gemeenten Anderlecht, Brussel, Drogenbos, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Kraainem, Linkebeek,

Oudergem, Schaarbeek, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Genesius-Rode, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vorst, Watermaal-Bosvoorde, Wemmel, en Wezembeek-Oppem, evenals het grondgebied van de luchthaven van Brussel-Nationaal en dat van het Zoniënwoud.

§ 2. De Brusselse agglomeratie kan zich uitstrekken over het grondgebied van de gemeenten of gedeelten van gemeenten grenzend aan het in § 1 omschreven grondgebied indien de meerderheid van de burgers die de hoedanigheid van kiezer bezitten, de volgende vraag positief beantwoord hebben : « Wenst u dat uw gemeente of uw gedeelte van gemeente deel uitmaakt van de Brusselse agglomeratie? ».

De minister van Binnenlandse Zaken organiseert het referendum binnen drie maanden na de aanvraag ingediend door vijftien percent van de burgers die de hoedanigheid van kiezer hebben en in de betrokken gemeente of gedeelte van gemeente woonachtig zijn.

Onder gedeelten van gemeente dient men te verstaan :

a) De gemeenten die bestonden vóór de bij de wet van 23 juli 1971 opgelegde samenvoeging.

b) De volgende wijken :

1. De gedeelten van de wijken « Negenmanneke » en « Duivelshoek » die gebiedsdelen zijn de gemeente Sint-Pieters-Leeuw, omvatten de gebieden en gebiedsstroken als volgt omgrensd en omschreven :

1° Het gebied omgrensd door :

— De grens met de gemeente Anderlecht, van aan het verlengde van de noord-westelijke grens van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 1ste blad, nr. 1 E tot aan het meest oostelijke punt van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 3de blad, nr. 125 F 2;

— De Oudstrijdersstraat, van aan het meest oostelijke punt van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 3de blad, nr. 125 F 2 tot aan de Pierre Walkiersstraat;

— De Pierre Walkiersstraat, van aan de Oudstrijdersstraat tot aan de Albert Debroyerstraat;

— De Albert Debroyerstraat, van aan de Pierre Walkiersstraat tot aan de Steenweg op Bergen;

— De Steenweg op Bergen, van aan de Albert Debroyerstraat tot aan de Albert Van Cotthemstraat;

— De Albert Van Cotthemstraat, van aan de Steenweg op Bergen tot aan de Slesbroekstraat;

— De Slesbroekstraat, van aan de Albert Van Cotthemstraat tot aan de Anemoonlaan;

— De Anemoonlaan, van aan de Slesbroekstraat tot aan de Brusselbaan;

— De Brusselbaan, van aan de Anemoonlaan tot aan de Dauw en Defossezlaan;

— De Dauw en Defossezlaan, van aan de Brusselbaan tot aan de Bezemstraat;

— De Bezemstraat, van aan de Dauw en Defossezlaan tot aan de zuid-oostelijke grens van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 1ste blad, nr. 6 G;

— Achtereenvolgens de zuid-oostelijke grens van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 1ste blad, nr. 6 G, de zuid-westelijke grens van de aldaar gelegen kadastrale percelen nrs. 7 C en 1 E en de noord-westelijke grens van laatstgenoemd perceel verlengd tot aan de grens met de gemeente Anderlecht.

2° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 1° omschreven gebied, waarop zich woongegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk :

— De Pierre Walkiersstraat en de Albert Debroyerstraat, die ter hoogte van de Felix Wittouckstraat samenkomen, gaande van aan de Oudstrijdersstraat tot aan de Steenweg op Bergen;

— De Steenweg op Bergen, gaande van aan de Albert Debroyerstraat tot aan de Eugene Ghijssstraat;

— De Albert Van Cotthemstraat, gaande van aan de Steenweg op Bergen tot aan het verlengde van de as van de Watertorenstraat;

— De Slesbroekstraat, gaande van aan het verlengde van de Watertorenstraat tot aan het verlengde van de as van de Anemoonlaan;

— De Anemoonlaan, gaande van aan de Slesbroekstraat tot aan de Brusselbaan;

— De Brusselbaan, gaande van aan het verlengde van de as van de Anemoonlaan tot aan de Dauw en Defossezeleen;

— De Dauw en Defossezeleen, gaande van aan de Brusselbaan tot aan de Reyersveldweg.

3° Het gebied omgrensd door:

— De Eugene Ghysstraat en de Victor van Paeppeghestraat, die ter hoogte van de Koning Albertstraat en de Drogenbosstraat samenkomen, van aan de Steenweg op Bergen tot aan de grens met de gemeente Drogenbos;

— De grens met de gemeente Drogenbos, van aan de Victor van Paeppeghestraat tot aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, eerste afdeling, sectie A, vijfde blad, nr. 175 R 3;

— De noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, eerste afdeling, sectie A, vijfde blad, nr. 175 R 3, van aan de grens met de gemeente Drogenbos tot aan de Steenweg op Bergen.

4° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 3°, omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk:

— De Eugene Ghysstraat en de Victor van Paeppeghestraat, die ter hoogte van de Koning Albertstraat en de Drogenbosstraat samenkomen, gaande van aan de Steenweg op Bergen tot aan de grens met de gemeente Drogenbos;

— De Steenweg op Bergen, gaande van aan het verlengde van de noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Sint-Pieters-Leeuw, eerste afdeling, sectie A, vijfde blad, nr. 175 R 3 tot aan de Albert Van Cotthemstraat.

II. De gedeelten van de wijken «'t Voor» en «de Mutsaart» die gebiedsdelen zijn van de gemeente Vilvoorde, omvatten de gebieden en gebiedsstroken als volgt omgrensd en omschreven:

1° Het gebied omgrensd door:

— De grens met de gemeente Grimbergen, van aan de grens met de stad Brussel tot aan de grote ring om Brussel (autosnelweg RO);

— De grote ring om Brussel (autosnelweg RO), van aan de grens met de gemeente Grimbergen tot aan de Albert I-laan;

— De Albert I-laan, van aan de grote ring om Brussel (autoweg RO) tot aan de Lijsterstraat;

— De Lijsterstraat, van aan de Albert I-laan tot aan de Kwakkelstraat;

— De Kwakkelstraat, van aan de Lijsterstraat tot aan de noordelijke grens van het perceel gekadastraerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nr. 178 D;

— Achtereenvolgens de noordelijke grens van de percelen gekadastraerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nrs. 178 D en 179, de grens tussen eensdeels de percelen nrs. 179, 181 G en 181 F en anderdeels de percelen nrs. 178 Z 10, 178 Y 10 en 178 Q 9, de westelijke grens van het perceel 181 F en de noordelijke grens van het perceel 120 F;

— De Streekbaan, van aan de noordelijke grens van het perceel gekadastraerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nr. 120 F tot aan de Steenstraat;

— De Steenstraat, van aan de Streekbaan tot aan de Romeinse steenweg;

— De Romeinse steenweg, van aan de Steenstraat tot aan de voetweg die de Romeinse steenweg verbindt met de Heembeekstraat;

— De voetweg die de Romeinse steenweg verbindt met de Heembeekstraat en verder de Heembeekstraat, van aan de Romeinse steenweg tot aan de Heizellaan;

— De Heizellaan en het verlengde ervan, van aan de Heembeekstraat tot aan de grens met de stad Brussel;

— De grens met de stad Brussel, van aan het verlengde van de Heizellaan tot aan de grens met de gemeente Grimbergen.

2° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 1° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk:

— De Albert I-laan, gaande van aan de grote ring om Brussel (autosnelweg RO) tot aan de Lijsterstraat;

— De Lijsterstraat, gaande van aan de Albert I-laan tot aan de Poststraat;

— De Kwakkelstraat, gaande van aan de Poststraat tot en met het perceel gekadastraerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 24 N;

— De Streekbaan, gaande van aan de noordelijke grens van het perceel gekadastraerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nr. 120 F tot aan de Steenstraat;

— De Steenstraat, gaande van aan de Streekbaan tot aan de Romeinse steenweg;

— De Romeinse steenweg, gaande van aan de Veldstraat tot aan de voetweg die de Romeinse steenweg met de Heembeekstraat verbindt;

— De Heembeekstraat, gaande van aan het perceel gekadastraerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, eerste blad, nr. 54 N 4 tot aan de Heizellaan;

— De Heizellaan, gaande van aan het perceel gekadastraerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, eerste blad, nr. 63 E 6 tot aan de grens met de stad Brussel.

III. De gedeelten van de wijken «Jezus-Eik» en «Marnixbos» en de baan die beide verbindt, die gebiedsdelen zijn van de gemeente Overijse, omvatten de gebieden en gebiedsstroken als volgt omgrensd en omschreven:

1° Het gebied omgrensd door:

— De grens met de gemeente Oudergem, van aan het verlengde van de Sparrenlaan tot aan de grens van de gemeente Tervuren;

— De grens met de gemeente Tervuren, van aan de grens met de gemeente Oudergem tot aan het verlengde van de noordwestelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, eerste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 16 C;

— De steenweg op Brussel, van aan het verlengde van de noordwestelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 16 C, tot aan de Esdoornenlaan;

— De Esdoornenlaan van aan de steenweg op Brussel tot aan de Vuurgatstraat;

— De Vuurgatstraat, van aan de Esdoornenlaan tot aan de Sparrenlaan;

— Het traject van de Sparrenlaan dat de kortste en rechtstreekse wegverbinding is tussen de Vuurgatstraat naar de grens met de gemeente Oudergem, van aan de Vuurgatstraat tot aan de grens met de gemeente Oudergem.

2° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 1° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk:

— De Steenweg op Brussel, gaande van aan het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 16 C tot aan de Reebokweg;

— De Esdoornenlaan, gaande van aan de Steenweg op Brussel tot aan de Vuurgatstraat;

— De Vuurgatstraat, gaande van aan het verlengde van de as van de Esdoornenlaan tot aan de Sparrenlaan;

— Het traject van de Sparrenlaan dat de kortste en rechtstreekse wegverbinding is tussen de Vuurgatstraat naar de grens met de gemeente Oudergem, gaande van aan de Vuurgatstraat tot aan de grens met de gemeente Oudergem.

3° Het gebied omgrensd door:

— De grens met de gemeente Tervuren, van aan het verlengde van de Witherendreef tot aan het verlengde van de noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16;

— De noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16;

— De Tulpenlaan, van aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16 tot aan de Narcissenlaan;

— De Narcissenlaan, van aan de Tulpenlaan tot aan de Witherendreef;

- De Rozenlaan, van aan de Narcissenlaan tot aan de Witherendreef;
- De Witherendreef, van aan de Rozenlaan tot aan de grens met de gemeente Tervuren.

4° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 3° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk:

- De Tulpenlaan, gaande van aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16 tot aan de Narcissenlaan;

- De Narcissenlaan, gaande van aan de Tulpenlaan tot aan de Rozenlaan;

- De Rozenlaan, gaande van aan de Narcissenlaan tot aan de Witherendreef;

- De Witherendreef, gaande van aan het verlengde van de as van de Rozenlaan tot aan de grens met de gemeente Tervuren.

5° De gebiedsstroken gelegen langs beide zijden van de Witherendreef, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde dreef, gaande van aan de Rozenlaan en aan de andere zijde van aan het verlengde van de as van de Rozenlaan tot aan de Schransdreef.

De gebiedsstroken gelegen langs beide zijden van de Leeuwerikendreef waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde dreef, gaande van aan de Witherendreef tot aan het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 I 16.

6° Het gebied omgrensd door:

- De Schransdreef, van aan de Steenweg op Brussel tot aan de Genslaan;

- De Genslaan, van aan de Schransdreef tot aan de Spithertlaan;

- De Spithertlaan, van aan de Genslaan tot aan het rondplein dat de Spithertlaan met de Vanderweyendreef verbindt;

- Het hoger vernoemd rondplein, van aan de Spithertlaan tot aan de Vanderweyendreef;

- De Vanderweyendreef, van aan het hoger vernoemd rondplein tot aan de oostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 387 O;

- Achtereenvolgens de oostelijke grenzen van de percelen gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nrs. 387 O, 387 Y en 387 X;

- De Baron Opsomerdreef en de J. Fytlaan, met inbegrip van de aldaar gelegen privé-weg die beide voornoemde wegen verbindt van aan het verlengde van de oostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 387 X tot aan het verlengde van het Tervarenthof;

- Het Tervarenthof, verlengd tot aan de J. Fytlaan en aan de andere zijde gaande tot aan de zuidoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 386 N 9;

- Achtereenvolgens, de noordwestelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 381 X 8, de grens tussen eensdeels het perceel nr. 381 E 9 en anderdeels de percelen nrs. 386 D 12, 386 A 10 en 381 G 4 en de noordwestelijke grens van het perceel 391 H 4;

- De Steenweg op Brussel, van aan de noordwestelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 391 H 4 tot aan de Schransdreef.

7° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 6° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk:

- De Schransdreef, gaande van aan de Steenweg op Brussel tot aan het perceel gekadastraerd Overijse, eerste afdeling, sectie N, eerste blad, nr. 31 H 2;

- De Genslaan, gaande van aan de Schransdreef tot aan het verlengde van de as van de Spithertlaan;

- De Spithertlaan, gaande van aan het verlengde van de as van de Genslaan tot aan het rondplein dat de Spithertlaan met de Vanderweyendreef verbindt;

- Het bovengenoemd rondplein, gaande van aan de Spithertlaan tot aan de Vanderweyendreef;

- De Vanderweyendreef, gaande van aan het hoger vernoemd rondplein tot aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, eerste afdeling, sectie B, tweede blad, nr. 387 O;

- De Baron Opsomerdreef en de J. Fytlaan, met inbegrip van de aldaar gelegen privé-weg die beide voornoemde wegen verbindt, gaande van aan het perceel gekadastraerd Overijse, eerste afdeling, sectie B, tweede blad, nr. 387 S 5 tot aan het verlengde van het Tervarenthof;

- Het Tervarenthof, verlengd tot aan de J. Fytlaan en aan de andere zijde gaande tot aan de noordwestelijke grens van het perceel gekadastraerd Overijse, eerste afdeling, sectie B, tweede blad, nr. 381 X 8;

- De Steenweg op Brussel, gaande van aan het perceel gekadastraerd Overijse, eerste afdeling, sectie M/4, nr. 738 B tot aan de Hengstenberg.»

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, avec cet article, nous abordons le chapitre VIII consacré à l'Agglomération de Bruxelles.

Il nous paraît que la première chose à faire est de déterminer les communes qui font partie de cette Agglomération. Nous avons eu seize ans pour y réfléchir. Pour nous, il apparaît évident que nous n'aurons pas de solution démocratique si nous ne commençons pas par dire que l'Agglomération n'est pas limitée à dix-neuf communes; elle doit comprendre aussi les six communes dites périphériques, qui ont des rapports très étroits avec Bruxelles, des rapports, du reste, dans les deux sens. Et nous pensons qu'il faut aussi y ajouter des parties de communes contiguës aux 25 communes auxquelles je viens de faire allusion.

A ce sujet, le texte de notre amendement, que vous avez sous les yeux, vous paraît peut-être fort long. Je crois cependant qu'il est intéressant à lire et à méditer. C'est, en effet, un texte sur lequel il y a eu un accord majoritaire il y a une dizaine d'années; il figure dans le projet de loi soumis naguère à la Chambre des représentants, à la suite du conclave du Stuyvenberg, et qui a été adopté en août 1978 en commission de la Chambre.

Ce qui a recueilli alors l'appui d'une large majorité aussi bien au Nord, qu'au Sud et dans le centre du pays, mérite, me semble-t-il, de devenir une réalité aujourd'hui.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, cet amendement a déjà été discuté en commission. Je renvoie aux explications qui figurent au rapport pour en justifier le rejet.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Artikel 11 luidt:

Art. 11. Artikel 62 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 62. § 1. Iedere kandidaat voor de Brusselse agglomeratieraad moet, in de akte van aanvaarding van zijn kandidaatstelling, bedoeld in artikel 19, § 1, vijfde lid, de taalgroep vermelden waartoe hij behoort.

§ 2. De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

§ 3. De voordracht van kandidaturen moet worden ondertekend:

— Hetzij door minstens vijf honderd agglomeratiekiezers, die tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten;

— Hetzij door minstens drie leden van de Wetgevende Kamers die in de desbetreffende Wetgevende Kamers behoren tot dezelfde taalgroep als de voorgedragen kandidaten.

§ 4. De taalgroep van de kiezers die kandidaten voordragen wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is gesteld of, wanneer

deze in beide talen is gesteld, door de taal van de specifieke vermeldingen op de kaart.

§ 5. De kandidaten kunnen bij het agglomeratiebureau bezwaar indienen tegen de taalaanhorigheid van één of meerdere kiezers die een andere kandidaat van dezelfde taalgroep voordragen.

Het bezwaarschrift moet worden ingediend zoals is bepaald in artikel 121, eerste lid, van het Kieswetboek, zoals het is gewijzigd bij artikel 20, § 3, 1^o en 5^o.

Op zulk bewaarschrift zijn de bepalingen van de artikelen 122, 123, eerste lid, 124 en 125, eerste, tweede en derde lid, 125bis, 125ter en 125quater van het Kieswetboek, zoals zij gewijzigd zijn bij artikel 20, § 3, 2^o tot 5^o, van toepassing.

§ 6. De kandidaten en de kiezers die ze voordragen moeten in het bevolkingsregister van een gemeente van de agglomeratie of de federatie ingeschreven zijn sinds ten minste de negentigste dag die aan de vastgestelde verkiezingen voorafgaat.

§ 7. De kandidaten blijven tot de overeenkomstig dit artikel bepaalde taalgroep behoren bij iedere volgende verkiezing. »

Art. 11. L'article 62 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 62. § 1^{er}. Tout candidat au conseil de l'agglomération bruxelloise doit, dans l'acte d'acceptation de candidature visé à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 5, indiquer le groupe linguistique auquel il appartient.

§ 2. Les candidats du groupe linguistique français et les candidats du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes séparées.

§ 3. La présentation de candidatures doit être signée:

— Soit par cinq cents électeurs d'agglomération au moins, appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés;

— Soit par trois membres des Chambres législatives au moins qui, auxdites Chambres, appartiennent au même groupe linguistique que les candidats présentés.

§ 4. Le groupe linguistique des électeurs qui présentent des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte.

§ 5. Les candidats peuvent introduire auprès du bureau d'agglomération une réclamation contre l'appartenance linguistique d'un ou plusieurs électeurs qui présentent un autre candidat du même groupe linguistique.

La réclamation doit être introduite comme prévu à l'article 121, premier alinéa, du Code électoral tel qu'il est modifié par l'article 20, § 3, 1^o et 5^o.

Les dispositions des articles 122, 123, premier alinéa, 124 et 125, premier, deuxième, et troisième alinéas, 125bis, 125ter et 125quater du Code électoral tels qu'ils sont modifiés par l'article 20, § 3, 2^o à 5^o, sont applicables à une telle réclamation.

§ 6. Les candidats et les électeurs qui les présentent doivent être inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération depuis au moins le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection.

§ 7. Les candidats continuent à appartenir au groupe linguistique ainsi déterminé, à chaque élection subséquente. »

A cet article plusieurs amendements ont été déposés.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet des amendements de M. Vaes et consorts et de l'amendement de M. Van In et consorts.

In verband met de amendementen van de heer Vaes c.s. en met het amendement van de heer Van In c.s. werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 12 luidt:

Art. 12. Een artikel 62bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 62bis. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de toe te wijzen zetels, worden die zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in het volgende lid.

Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk bekomen door de lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep, door deze deler en legt also voor iedere lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal bekomen zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijstengroep, waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.

Vervolgens worden de aldus voor elke groep bekomen zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek, en artikel 21 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen. »

Art. 12. Un article 62bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 62bis. Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée à l'alinéa suivant.

Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer. Il divise, par ce diviseur, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats de la manière déterminée par les articles 167 à 169 et 170, premier et deuxième alinéas, du Code électoral, et 21 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales. »

A cet article plusieurs amendements ont été déposés.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de MM. Moureaux et Hotyat.

In verband met het amendement van de heren Moureaux en Hotyat werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 13 luidt:

Art. 13. Een artikel 62ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 62ter. § 1. De kandidaten van verschillende taalgroepen kunnen worden voorgedragen op een zelfde lijst.

Telt een kandidatenlijst kandidaten van de twee taalgroepen, dan moet de voordracht van die lijst worden ondertekend:

— Hetzij door minstens vijfhonderd agglomeratiekiezers van elke taalgroep;

— Hetzij door minstens drie leden van elke taalgroep van de Wetgevende Kamers.

§ 2. In het geval van lijsten die kandidaturen tellen zowel van de ene als van de andere taalgroep, gebeurt de zetelverdeling volgens de bepalingen van de volgende paragrafen. Voor de toepassing ervan wordt aangenomen dat de kandidaten van een zelfde taalgroep die voorkomen op een lijst die eveneens kandidaten van een andere taalgroep telt, een afzonderlijke lijst vormen.

§ 3. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de toe te wijzen zetels, worden die zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in de volgende paragraaf.

§ 4. Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal toe te wijzen zetels.

Het kiescijfer van lijsten die zowel kandidaten van de Nederlandse als van de Franse taalgroep tellen wordt afzonderlijk vastgesteld voor de kandidaten van de Nederlandse en van de Franse taalgroep; dat kiescijfer wordt bekomen door het totaal van de stemmen uitgebracht naast de naam van de kandidaten van dezelfde taalgroep te vermeerderen met een aantal stemmen uitgebracht bovenaan de lijst. Dat aantal wordt bekomen door het totaal van de boven aan de lijst uitgebrachte stemmen te vermenigvuldigen met het quotiënt van het totaal van de uitgebrachte naamstemmen voor de kandidaten van de taalgroep en het totaal van de uitgebrachte naamstemmen voor alle kandidaten van de lijst. Het hoofdbureau deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk bekomen door de lijsten van de kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep, door de kiesdeler en legt also voor elke lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal bekomen zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijstengroep, waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.

§ 5. Vervolgens worden de aldus voor elke groep bekomen zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek, en artikel 21 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen. »

Art. 13. Un article 62^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 62^{ter}. § 1^{er}. Les candidats de groupes linguistiques différents peuvent être présentés sur une même liste.

Si une liste de candidatures comporte des candidats des deux groupes linguistiques, la présentation des candidatures doit être signée:

— Soit par cinq cents électeurs d'agglomération au moins de chaque groupe linguistique;

— Soit par au moins trois membres de chaque groupe linguistique des Chambres législatives.

§ 2. En cas de listes comportant des candidats des deux groupes linguistiques, la répartition de sièges s'effectue selon les dispositions des paragraphes suivants. Pour l'application de ceux-ci, il est entendu que les candidats d'un même groupe linguistique figurant sur une liste qui comprend également des candidats d'un autre groupe linguistique, forment une liste distincte.

§ 3. Avant de procéder à la dévolution des sièges à pourvoir, ces sièges sont répartis entre le groupe des listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée au paragraphe suivant.

§ 4. Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à pourvoir.

Le chiffre électoral des listes comprenant des candidats des deux groupes linguistiques est fixé séparément pour les candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais; le chiffre électoral est obtenu par le total des votes émis nominativement en faveur des candidats d'un même groupe linguistique augmenté d'un nombre de voix portées en case de tête de la liste. Ce dernier nombre est obtenu en multipliant le total de voix portées en case de tête par la fraction du total des votes émis nominativement en faveur des candidats du groupe linguistique et le total des votes émis nominativement en faveur de tous les candidats de la liste. Le bureau principal divise, par le diviseur électoral, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à pourvoir est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

5. Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats du groupe de la manière déterminée par les

articles 167 à 169 et 170, premier et deuxième alinéas, du Code électoral et 21 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales. »

Mevrouw De Pauw-Deveen en de heer De Wulf stellen voor artikel 13 te doen vervallen.

Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Mijnheer de Voorzitter, dit wetsontwerp bepaalt dat de kandidatenlijsten eentalig moeten zijn. Alleen door middel van een andere wet kunnen tweetalige lijsten worden ingevoerd. Daarom stellen wij voor artikel 13 te doen vervallen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister de Donnée.

Ridder de Donnée, minister van Landsverdediging en minister van het Brusselse Gewest. — Mijnheer de Voorzitter, dit amendement is in tegenspraak met de geest van deze wet. Ik vraag derhalve dit amendement niet aan te nemen.

De Voorzitter. — De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

De heer Van In stelt eveneens voor artikel 13 te doen vervallen.

M. Van In propose également la suppression de l'article 13.

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, wat artikel 13 betreft ben ik genoopt terug te gaan naar de tweede alinea van artikel 30. Na rijp beraad en verder onderzoek ben ik de mening toegedaan dat de repercussie van de tweede alinea van artikel 30 voor het al dan niet behouden van artikel 13 belangrijk is. In de laatste zin van de tweede alinea van artikel 30 staat dat de Koning kan beslissen de artikelen 62 en 62^{bis} in werking te houden. Dit wil met andere woorden zeggen dat de artikelen 11 en 12 in stand worden gehouden wanneer de regering dat beslist.

Indien dat niet het geval zou zijn hebben de artikelen 62 en 62^{bis} geen uitwerking meer. Wanneer de toepassing van de artikelen 62 en 62^{bis} niet meer verzekerd is, is ook de wijze waarop de taalaanhorigheid van de kandidaat en zelfs van de voordragende kiezer bepaald wordt, niet meer omschreven. Artikel 13 dat artikel 62^{ter} vervangt en alleen als richtlijn zou dienen voor de volgende verkiezingen, dus de verkiezingen volgend op de eerste, bepaalt nergens de taalaanhorigheid van de voordragende kiezer of van de kandidaat.

Wij staan hier dus voor een lacune. Het was wellicht de bedoeling met de tweede alinea van artikel 30 de artikelen 62 en 62^{bis} in werking te houden voor zover zij niet strijdig zouden zijn met artikel 13 dat dan in werking zou treden.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, ce point a fait l'objet d'un débat en commission, rapporté au premier alinéa de la page 160.

De minister van Institutionele Hervormingen erkende dat het hier ging om een compromis ten einde de voorstanders van eentalige lijsten te verzoenen met de voorstanders van tweetalige lijsten.

C'est un problème politique.

Le gouvernement maintient son point de vue.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik herhaal dat wij hier voor een juridisch vacuüm staan. Het supprimeren van bepaalde artikelen heeft het wegvallen tot gevolg van bepalingen die moeten toelaten dat begrippen uit een ander artikel kunnen worden toegepast.

De Voorzitter. — De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

M. Vaes et consorts présentent l'amendement que voici:

« A l'article 62^{ter} proposé par cet article, supprimer le § 1^{er}. »

« In artikel 62ter, zoals voorgesteld door dit artikel, § 1 te doen vervallen. »

La parole est à M. Trussart.

M. Trussart. — Monsieur le Président, ne pensez-vous pas qu'il y a lieu de réserver l'article 13, ou en tout cas le premier paragraphe de l'article 62ter ? L'amendement que nous proposons, tendant à supprimer ce paragraphe premier, est justifié par l'amendement qui a été introduit à l'article 11, lequel article est renvoyé au Conseil d'Etat. L'amendement à l'article 13 découle nécessairement de l'amendement à l'article 11.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Lagasse et Lepaffe présentent les amendements que voici :

« A. Remplacer le § 1er, deuxième alinéa, de l'article 62ter proposé à cet article, par la disposition suivante :

« Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers d'Agglomération sortants soit par cinq cents électeurs d'Agglomération au moins ».

B. Ajouter à l'article 62ter proposé par cet article, un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Les candidats et les personnes qui les présentent doivent être inscrits au registre de population d'une commune de l'Agglomération ou de la fédération depuis au moins le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection. »

« A. In artikel 62ter, zoals voorgesteld door dit artikel, § 1, tweede lid, te vervangen als volgt :

« De voordracht van kandidaten moet ondertekend worden door hetzij twee aftredende agglomeratieraadsleden, hetzij tenminste vijfhonderd kiezers van de agglomeratie. »

B. Artikel 62ter, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen met een § 6, luidende :

« § 6. De kandidaten en de personen die hen voordragen, moeten in het bevolkingsregister van een gemeente van de agglomeratie of de federatie ingeschreven zijn sedert tenminste negentig dagen vóór de dag van de verkiezingen. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, je serais tenté de vous dire la même chose que mon collègue M. Trussart. En effet, l'article 11 et l'article 13 sont les deux versants d'une même solution que le gouvernement présente comme une solution de compromis : l'article 11 donne satisfaction aux partisans des listes unilingues et l'article 13 à ceux qui préconisent des listes bilingues. Vous comprendrez, dès lors, que pour défendre les amendements que nous présentons à l'article 13, il me faudrait expliquer d'abord notre position au sujet de l'article 11.

M. le Président. — L'avis du Conseil d'Etat a été demandé à propos d'amendements déposés à l'article 11. Nous ne pouvons donc examiner cet article, Monsieur Lagasse.

M. Lagasse. — Vous avez beaucoup de pouvoirs, monsieur le Président ! Mais si en la circonstance vous ne désirez pas les utiliser, je suis à votre disposition pour défendre immédiatement les amendements à l'article 13, même si c'est peu logique.

M. le Président. — Notre règlement est très clair, monsieur Lagasse. Les articles où des amendements ont été envoyés pour avis au Conseil d'Etat, ne sont pas examinés avant d'avoir reçu cet avis, mais ce n'est pas le cas pour l'article 13.

M. Lagasse. — L'article 11 tend à imposer, tout au moins pour les premières élections, le régime des listes unilingues. Dans le contexte politique actuel, nous ne pouvons pas l'admettre : nous savons trop bien ce que cela signifie ! Du reste, ne faut-il pas se soucier de la liberté du PSC et du CVP de se présenter sur une seule et même liste ? Ce fut tellement intéressant pour eux en 1971, que je ne vois pas pour quelle raison il faudrait leur interdire de recommencer en 1989 !...

Nous sommes donc formellement contre la disposition de l'article 11 du projet de loi et nous aurons l'occasion d'y revenir.

A l'article 13, on nous dit qu'on pourra, pour des élections ultérieures, présenter également des listes bilingues. Evidemment, nous sommes favorables à cette solution de liberté, et si nous introduisons malgré tout des amendements, ce n'est pas pour la combattre, mais, nous croyons que le texte qui nous est présenté par le gouvernement en quatre ou cinq alinéas doit être amélioré.

Dans le deuxième alinéa du paragraphe premier, le gouvernement voudrait reconnaître à des parlementaires nationaux le droit de présenter des candidats. Pour quelle raison ? Certes, dans l'accord de la Saint-Sylvestre, monsieur le ministre, vous faisiez coïncider les élections d'agglomération avec les élections législatives. Mais depuis lors, vous avez changé votre fusil d'épaule et vous faites coïncider les élections d'agglomération avec les élections européennes.

Alors, de deux choses l'une : ou bien vous tenez absolument à ce que des parlementaires puissent intervenir et ce doit être des parlementaires européens ; ou bien vous gardez les deux pieds sur terre, vous prenez conscience de la portée réelle de ces élections que vous voulez maintenir à tout prix pour la désignation des responsables du service des poubelles, ... et vous admettez que ce ne sont pas des parlementaires ni nationaux, ni européens, mais uniquement des électeurs d'agglomération ou des conseillers d'agglomération sortants qui doivent avoir la faculté de présenter les candidats. En dehors de cette solution-là, vous resterez dans l'incohérence.

Si vous le permettez, monsieur le Président, je vais défendre immédiatement le littéra B de l'amendement.

Le gouvernement prévoit que les électeurs d'agglomération qui présentent les candidats doivent être inscrits dans une commune de l'agglomération. C'est raisonnable et tout à fait sensé.

Mais alors, pourquoi ne pas appliquer la même règle à toutes les personnes qui seraient amenées à présenter les candidats ?

En vertu de notre amendement, littéra A, cela signifie soit les 500 électeurs d'agglomération, soit les deux conseillers d'Agglomération. Si, par impossible, comme disent les avocats, le gouvernement ne voudrait pas de notre premier amendement et souhaitait maintenir malgré tout un droit d'intervention pour les parlementaires d'un groupe linguistique déterminé, nous demandons alors qu'à tout le moins ces présentateurs de candidats soient inscrits au registre de la population d'une commune de l'Agglomération. Pour rappel, nous demandons que l'Agglomération ne soit pas limitée aux 19 communes, mais englobe le territoire que j'ai décrit en défendant l'amendement de tout à l'heure.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, l'exposé de M. Lagasse me permet de conclure que le fait de considérer que quelque chose est incohérent ne peut être démontré de façon mathématique. Par conséquent, ce que l'un juge incohérent, peut être jugé par l'autre, cohérent.

Cela étant, je crois, monsieur Lagasse, qu'en n'imposant pas aux trois membres des chambres législatives d'être domiciliés dans la Région bruxelloise, nous protégeons en quelque sorte les petites listes qui pourraient ne pas disposer de trois parlementaires habitant à Bruxelles, mais bien dans l'ensemble de leur Communauté.

Cela ne devrait poser aucun problème pour la plupart des grandes listes. Toutes les grandes formations comptent au moins trois parlementaires domiciliés dans la Région bruxelloise et elles auront à cœur de faire contresigner les actes de présentation par les parlementaires habitant dans la Région bruxelloise.

Nous ne pouvons pas pénaliser les listes qui n'auraient pas trois parlementaires domiciliés dans la Région bruxelloise.

Dès lors, je fais appel à votre sens de la démocratie pour ne pas persévérer dans votre intention de déposer cet amendement dont je demande le rejet.

M. le Président. — La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le ministre, permettez-moi de vous faire observer que la meilleure façon de ne pas pénaliser les petites listes — ce qui, dites vous, est votre préoccupation majeure — est de ne pas recourir à des parlementaires nationaux.

En tout cas, si réserver la présentation des candidats à des députés et des sénateurs répond à votre conception de la démocratie, j'imagine que vous comptez introduire ce système également pour les prochaines élections communales? Ce serait le moment de le dire.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur Lagasse, je ne vois pas de raison de modifier à cet égard les dispositions de la loi communale.

M. le Président. — Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen is aangehouden.

MM. Hotyat et Moureaux présentent l'amendement que voici :

« Remplacer les §§ 2, 3 et 4 de l'article 62ter proposé par cet article par les dispositions suivantes :

« § 2. En vue de la dévolution des sièges, deux listes composées l'une des candidats du groupe linguistique français et l'autre du groupe linguistique néerlandais peuvent, au plus tard la veille du jour du scrutin, faire déclaration auprès du président du bureau principal d'appartenance à un même groupe politique.

§ 3. Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer. Il divise, par ce diviseur, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes ou groupes politiques et fixe ainsi pour chaque liste ou groupe politique son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué à la liste ou groupe politique dont le quotient a la fraction la plus élevée.

§ 4. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré à la liste dont le chiffre électoral est le plus élevé. »

« De §§ 2, 3 et 4 te vervangen als volgt :

« § 2. Met het oog op de verdeling van de zetels, kunnen twee lijsten samengesteld uit respectievelijk de kandidaten van de Franse taalgroep en de kandidaten van de Nederlandse taalgroep, uiterlijk de dag vóór de verkiezingen, aan de voorzitter van het hoofdbureau verklaren dat ze tot dezelfde politieke groep behoren.

§ 3. Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk behaald door de lijsten of politieke groepen en legt also voor iedere lijst of politieke groep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijst of politieke groep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft.

§ 4. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijst met het hoogste kiescijfer. »

M. le Président. — La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, notre amendement à l'article 13 devrait être sympathique à toutes les familles politiques, puisqu'il propose de moduler quelque peu le monolithisme bicommunautaire du projet en permettant l'apparement idéologique.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je demande le rejet de cet amendement pour les raisons qui ont été clairement développées en commission. Nous sommes en présence de jugements de valeur divergents et je ne pense pas pouvoir persuader M. Hotyat.

Le gouvernement maintient sa position.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 13 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 13 zijn aangehouden.

Artikel 14 luidt :

Art. 14. Artikel 63 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 63. § 1. De raadsleden behoren tot de Nederlandse of tot de Franse taalgroep in de agglomeratieraad overeenkomstig de in artikel 62 bepaalde criteria.

§ 2. Op alle documenten die betrekking hebben op de verkiezingen en waarop de naam van de kandidaat voorkomt en op alle documenten die uitgaan van de raad of van het college van de agglomeratie en waarop de naam van het raadslid voorkomt, wordt zijn taalgroep vermeld.

§ 3. Het proces-verbaal van de kiesverrichtingen wordt in het Nederlands en het Frans opgemaakt. »

Art. 14. L'article 63 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 63. § 1^{er}. Les conseillers appartiennent au groupe linguistique français ou au groupe linguistique néerlandais du conseil d'agglomération suivant les critères établis à l'article 62.

§ 2. Il est fait mention du groupe linguistique du candidat sur tous les documents relatifs à l'élection sur lesquels figure son nom et du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanant du conseil ou du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller.

§ 3. Le procès-verbal des opérations de vote est rédigé en français et en néerlandais. »

MM. Hotyat et Moureaux présentent l'amendement que voici :

« Au § 2 de l'article 63 proposé par cet article, supprimer les mots « et du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanant du conseil et du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller. »

« In § 2 van artikel 63, zoals voorgesteld door dit artikel, te doen vervallen de woorden « en op alle documenten die uitgaan van de raad of van het college van de agglomeratie en waarop de naam van het raadslid voorkomt. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, l'article 14 s'apparente quelque peu à l'article précédent.

En effet, l'article 63, paragraphe 2, proposé à l'article 14, prévoit qu'il est fait mention du groupe linguistique du candidat sur tous les documents relatifs à l'élection sur lesquels figure son nom et du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanant du conseil ou du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller.

Cette indication du « sexe linguistique » du conseiller sur tous les documents nous semble pousser fort loin le monolithisme bicommunautaire du projet.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, ministre.

M. le chevalier de Donnée, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, connaître le sexe linguistique de quelqu'un ne me paraît pas honteux. Je propose de continuer à le mentionner là où nous le proposons.

Je demande donc le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 14 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 14 zijn aangehouden.

Artikel 15 luidt :

Art. 15. Artikel 65 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 65. Het college bestaat uit een voorzitter, twee leden van de Nederlandse taalgroep en twee leden van de Franse taalgroep. Ze worden door de raad uit zijn midden gekozen voor een periode van vijf jaar. »

Art. 15. L'article 65 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 65. Le collège comprend un président, deux membres du groupe linguistique français et deux membres du groupe linguistique néerlandais. Tous sont élus par le conseil en son sein pour une durée de cinq ans. »

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met het amendement van mevrouw De Pauw en de heer Dewulf op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de Mme De Pauw et de M. Dewulf.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Artikel 16 luidt:

Art. 16. Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 66. § 1. Na de installatie van zijn leden vergadert de raad onder het voorzitterschap van de oudste in jaren voor de verkiezing van de voorzitter en de overige leden van het college.

§ 2. Indien één enkele lijst bij de voorzitter wordt ingediend, waarop een aantal kandidaten worden voorgedragen dat gelijk is aan het aantal toe te wijzen zetels in het college, met aanduiding van de kandidaat voor het voorzitterschap en in afwisselende volgorde een lid van elke taalgroep van de raad te beginnen met een lid behorend tot de grootste taalgroep, en die ondertekend is door de meerderheid van de raadsleden en door minstens één derde van de leden van elke taalgroep, dan zijn die kandidaten verkozen.

§ 3. Indien op de dag van de verkiezing geen lijst overeenkomstig § 2 wordt ingediend, dan stelt de raad de verkiezing vijftien dagen uit. Wordt binnen die termijn een lijst overeenkomstig § 2 ingediend, dan komt de raad bijeen binnen de vijf dagen na de ontvangst van de lijst. Zoniet gebeurt de verkiezing bij geheime stemming in zoveel afzonderlijke stembeurten als er te verkiezen leden zijn.

Vooreerst wordt de voorzitter gekozen met volstrekte meerderheid der stemmen van de raadsleden.

Daarna wordt afwisselend, een lid van elke taalgroep gekozen, door de raadsleden van die taalgroep. De stemming begint met de verkiezing van een lid van de grootste taalgroep. Om verkozen te zijn moet de kandidaat de volstrekte meerderheid der stemmen bekomen van de raadsleden van die taalgroep.

§ 4. Indien bij een verkiezing geen enkele kandidaat de volstrekte meerderheid heeft behaald in de eerste stembeurt, wordt er opnieuw gestemd om de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben verkregen te rangschikken. Bij staking van stemmen is de jongste kandidaat gekozen. »

Art. 16. L'article 66 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 66. § 1^{er}. Après l'installation des membres du conseil, celui-ci se réunit sous la présidence du doyen d'âge pour élire le président et les autres membres du collège.

§ 2. Si une seule liste de candidats, en nombre égal au nombre des sièges à pourvoir au collège, indiquant le candidat à la présidence et dans un ordre d'alternance un membre de chaque groupe linguistique du conseil, à commencer par un membre appartenant au groupe linguistique le plus nombreux, et contresignée par la majorité des conseillers et par au moins un tiers des conseillers de chaque groupe linguistique, a été introduite auprès du président, ces candidats sont élus.

§ 3. Si, au jour de l'élection, aucune liste conforme au § 2 n'est présentée, le conseil ajourne l'élection à quinze jours. Si, dans ce délai, une liste conforme au § 2 est présentée, le conseil se réunit dans les cinq jours du dépôt de la liste. Sinon l'élection a lieu au scrutin secret par autant de scrutins séparés qu'il y a de membres à élire.

En premier lieu, le président est élu à la majorité absolue des suffrages des conseillers.

Ensuite un membre de chaque groupe linguistique est élu alternativement par les conseillers faisant partie de ce groupe. Le scrutin commence par l'élection d'un membre appartenant au groupe linguistique le plus

nombreux. Pour être élu, le candidat doit obtenir la majorité absolue des suffrages des conseillers de ce groupe linguistique.

§ 4. Si, au cours d'un scrutin, aucun candidat ne recueille la majorité absolue au premier vote, il est procédé à un second vote pour départager les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages. En cas de parité de suffrages, la préférence est donnée au candidat le plus jeune. »

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés. L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de MM. Moureaux et Hotyat.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met het amendement van de heren Moureaux en Hotyat op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

De heer Van In c.s. stelt voor een artikel 16bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Art. 16bis. In dezelfde wet wordt een artikel 66bis (nieuw) ingelast, dat als volgt luidt:

« Art. 66bis. Het mandaat van de eerst verkozen voorzitter wordt beperkt tot een periode van 30 maanden. Vóór het einde van de 30e maand volgend op zijn verkiezing wordt door de raad voorzien in zijn vervanging volgens de procedure zoals voorzien door artikel 66, § 3 en § 4 van deze wet.

De nieuwe voorzitter dient verkozen uit een andere taalgroep dan die van zijn voorganger. »

« Art. 16bis. Il est inséré dans la même loi un article 66bis, rédigé comme suit:

« Art. 66bis. Le mandat du premier président élu est limité à une période de 30 mois. Avant la fin du 30^e mois suivant son élection, le conseil pourvoit à son remplacement conformément à la procédure prévue par l'article 66, §§ 3 et 4, de la présente loi. Le nouveau président doit être élu parmi les membres du groupe linguistique autre que celui de son prédécesseur. »

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, dit artikel houdt verband met de artikelen en de amendementen waarvoor het advies van de Raad van State werd gevraagd. Ik behoud mij het recht voor om terug te komen op de aanvulling die noodzakelijk zal zijn als de Raad van State op onze voorstellen ingaat.

De Voorzitter. — De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 17 luidt:

Art. 17. Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 67. In geval van verkiezing op één enkele kandidatenlijst, wordt de rangorde van de leden van het college bepaald door de orde van voordracht op de lijst.

In geval van verkiezing bij afzonderlijke stemmen, wordt de rangorde van de leden van het college bepaald door de volgorde van de stemmen. »

Art. 17. L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art 67. En cas d'élection sur une liste unique de candidats, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre de présentation sur la liste.

En cas d'élection par scrutins séparés, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre des scrutins. »

Mevrouw De Pauw en de heer De Wulf stellen voor artikel 17 te doen vervallen.

Madame De Pauw et M. De Wulf propose la suppression de l'article 17.

Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Mijnheer de Voorzitter, er is een moeilijkheid bij de nummering die niet meer overeenstemt met de vroegere wet.

De wet van 1971 moet behouden blijven. De artikelen 67 en 68 bieden namelijk meer waarborgen voor de Vlamingen.

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je demande le rejet de cet amendement et me réfère, à cet égard, à la page 169 du rapport.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

MM. Lagasse et Lepaffe présentent l'amendement que voici :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'article 67 de la même loi est abrogé. »

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 67 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, voici encore un exemple qui illustre la difficulté de discuter, morceau par morceau, un projet de loi dont une partie est réservée à un examen ultérieur alors qu'il forme un ensemble.

Le système de désignation des membres du collège souhaité par le gouvernement est défini à l'article 16, et l'examen de celui-ci est réservé. Cet article concerne l'élection du collège et prévoit deux hypothèses, à savoir la présentation d'une liste globale ou l'élection poste par poste.

En commission, des membres ont exposé clairement que la première partie de l'article 16 était en contradiction avec l'article 108^{ter} de la Constitution. C'est la raison pour laquelle certains ont demandé que l'article soit soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Or, à l'article 17, le gouvernement reprend implicitement les deux formules prévues à l'article 16; il envisage chacune des deux hypothèses pour déterminer l'ordre des membres du collège.

Quel est l'objet de notre amendement? De remplacer l'article 17 par la disposition suivante: « L'article 67 de la même loi est abrogé. » C'est-à-dire qu'il tend à la fois à contester la proposition du gouvernement et à mettre fin au régime de la loi de 1971. La disposition que nous proposons signifie que tant la rédaction proposée par l'article 17 du projet de loi que celle de l'article 67 de la loi de 1971 sont inutiles et inopportunes.

Le texte du gouvernement est à rejeter car nous croyons, comme d'autres, que le système de la présentation bloquée d'une liste de cinq noms ne peut pas être admis. Par ailleurs, nous croyons que l'article 67 de la loi de 1971 est dépassé puisqu'il repose sur le système de la représentation proportionnelle, système abandonné aujourd'hui.

La suppression de l'article 17 du projet et de l'article 67 ancien signifie le retour au droit commun pratiqué dans les communes.

Ce régime démocratique doit valoir au conseil d'agglomération comme dans les conseils municipaux.

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, le gouvernement demande le maintien du texte qu'il a proposé et le rejet de l'amendement. Il s'en est expliqué en commission.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 17 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 17 zijn aangehouden.

Artikel 18 luidt:

Art. 18. Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 68. § 1. Doet de verkozen voorzitter afstand of wordt het ambt van voorzitter vacant, dan verkiest de raad de nieuwe voorzitter op zijn eerstvolgende vergadering en, hoe dan ook binnen zestig dagen, overeenkomstig artikel 66, § 3, tweede lid, en § 4.

Doet een aangewezen lid afstand of valt een plaats in het college open, dan voorziet de raad in de vervanging door een raadslid van dezelfde taalgroep overeenkomstig artikel 66, § 3, derde lid, en § 4.

De opvolger voltooit het mandaat van zijn voorganger. Het gekozen lid bekleedt de laatste plaats in de rangorde van de leden van zijn taalgroep.

§ 2. Het lid van het college dat afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt vervangen door het raadslid dat de eerste plaats bekleedt in dezelfde taalgroep, onder voorbehoud van de onverenigbaarheden bepaald in artikel 41. »

Art. 18. L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 68. § 1^{er}. En cas de désistement du président élu ou en cas de vacance des fonctions de président, le conseil élit le nouveau président lors de la première séance et en tout cas dans les soixante jours, conformément à l'article 66, § 3, deuxième alinéa, et § 4.

En cas de désistement d'un membre désigné ou en cas de vacance au sein du collège, le conseil pourvoit au remplacement par un conseiller du même groupe linguistique conformément à l'article 66, § 3, troisième alinéa, et § 4.

Le successeur achève le mandat de son prédécesseur. Le membre élu occupe le dernier rang des membres faisant partie de son groupe linguistique.

§ 2. Le membre du collège absent, empêché ou suspendu est suppléé par le conseiller qui occupe le premier rang dans le même groupe linguistique, sous réserve des incompatibilités prévues par l'article 41. »

A cet article plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de MM. Moureaux et Hotyat.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met het amendement van de heren Moureaux en Hotyat op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 19 luidt:

Art. 19. Artikel 69 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 69. § 1. Onverminderd de door hem toegestane delegaties, beraadslaagt het college collegiaal over alle zaken die tot zijn bevoegdheid behoren.

Bij ontstentenis van algemeen akkoord wordt de zaak voor beslissing voorgelegd aan de raad, die uitspraak doet met de meerderheid der stemmen van de raadsleden van elke taalgroep.

§ 2. De voorzitter leidt de werkzaamheden van de raad en van het college.

§ 3. Het college verdeelt in zijn midden de taken met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van zijn beslissingen. Bij gebreke van een akkoord hierover, oefenen de leden van het college de bevoegdheden uit die zij uit de volgende groepen van aangelegenheden mogen kiezen op de hierna bepaalde wijze:

— De financiën en de begroting;

— Het personeel;

- Het ophalen en verwerken van vuilnis;
- De brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening;
- Het bezoldigd vervoer van personen evenals de aanmoediging van de coördinatie van gemeentelijke aktiviteiten met name de technische coördinatie van de gemeentelijke politiediensten.

Behoort de voorzitter tot de meest talrijke taalgroep van de raadsleden, dan heeft hij de eerste keuze. In dat geval hebben de overige leden van de meest talrijke taalgroep volgens hun rangorde de tweede en de vierde keuze; de leden van de andere taalgroep hebben volgens hun rangorde de derde en de vijfde keuze.

Behoort de voorzitter tot de minst talrijke taalgroep van de raadsleden, dan heeft hij de derde keuze. In dat geval hebben de leden van de meest talrijke taalgroep volgens hun rangorde de eerste en de tweede keuze. De overige leden van de minst talrijke taalgroep hebben volgens hun rangorde de vierde en de vijfde keuze.

§ 4. Bij de gehele of gedeeltelijke inwerkingtreding van artikel 4, § 2bis en § 2ter, wordt, bij een koninklijk besluit voorgedragen door de Executieve van het Brusselse Gewest en in Ministerraad overlegd, de toegewezen aangelegenheid aan één van de hierbovenvermelde groepen van aangelegenheden toegevoegd.»

Art. 19. L'article 69 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 69. § 1^{er}. Sans préjudice des délégations qu'il accorde, le collège délibère collégalement de toutes affaires de sa compétence.

A défaut d'accord général, l'affaire est soumise pour décision au conseil, qui se prononce à la majorité des suffrages des conseillers de chaque groupe linguistique.

§ 2. Le président dirige les travaux du conseil et du collège.

§ 3. Le collège procède à la répartition des tâches en son sein en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions. A défaut d'un accord à ce sujet, les membres du collège exercent les compétences qu'ils peuvent choisir parmi les groupes de matières suivantes selon le mode suivant:

- Les finances et le budget;
- Le personnel;
- L'enlèvement et le traitement des immondices;
- La lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente;
- Le transport rémunéré de personnes ainsi que l'encouragement de la coordination des activités des communes notamment en matière de coordination technique des services de police communale.

Le président, s'il appartient au groupe linguistique le plus nombreux du conseil, a le premier choix. Dans ce cas, les autres membres du groupe linguistique le plus nombreux ont selon leur rang le deuxième et le quatrième choix; les membres de l'autre groupe linguistique ont selon leur rang le troisième et le cinquième choix.

Le président, s'il appartient au groupe linguistique le moins nombreux du conseil, a le troisième choix. Dans ce cas, les membres du groupe linguistique le plus nombreux ont selon leur rang le premier et le deuxième choix. Les autres membres du groupe linguistique le moins nombreux ont selon leur rang le quatrième et le cinquième choix.

§ 4. Lors de l'entrée en vigueur, en tout ou en partie, de l'article 4, § 2bis et § 2ter, la matière transférée sera ajoutée à un des groupes de matières susmentionnées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise.»

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet des amendements de MM. Moureaux et Hotyat.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met de amendementen van de heren Moureaux en Hotyat op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 20 luidt:

Art. 20. Artikel 70 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 20. L'article 70 de la même loi est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 21 luidt:

Art. 21. Een artikel 73bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 73bis. § 1. Aan de Nederlandse Commissie voor de Cultuur, de Franse Commissie voor de Cultuur en de verenigde commissies kan het beheer van instellingen en infrastructuur inzake onderwijs en inzake de voorschoolse, de naschoolse en andere culturele aangelegenheden, worden overgedragen door één of meer gemeenten.

§ 2. De in § 1 bedoelde overdracht wordt in een overeenkomst geregeld die de omvang en de modaliteiten van de toewijzing bepaalt, evenals de gevolgen met name ten aanzien van de personeelsleden, de goederen en de financiering met inachtneming van de beginselen bepaald in de artikelen 47 en 54.»

Art. 21. Un article 73bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 73bis. § 1^{er}. La Commission française de la Culture, la Commission néerlandaise de la Culture et les commissions réunies, peuvent se voir confier la gestion d'institutions et d'infrastructures relatives à l'enseignement et aux matières pré- et postsecondaires et culturelles, par une ou plusieurs communes.

§ 2. Le transfert prévu au § 1^{er} est défini par une convention qui détermine l'ampleur et les modalités de celui-ci et ses implications, notamment pour ce qui concerne le personnel, les biens et les finances dans le respect des principes fixés aux articles 47 et 54.»

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet des amendements de MM. Moureaux et Hotyat, de l'amendement et de l'amendement subsidiaire de MM. Lagasse et Lepaffe ainsi que de l'amendement subsidiaire de Mme De Pauw et de M. De Wulf.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met de amendementen van de heren Moureaux en Hotyat, met het hoofdamendement en het subsidiair amendement van de heren Lagasse en Lepaffe en met het subsidiair amendement van mevrouw De Pauw en de heer De Wulf op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 22 luidt:

Art. 22. In artikel 75 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. In § 1, wordt het woord « zes » vervangen door het woord « vijf ».

B. In § 3, worden de woorden « op 31 mei » vervangen door de woorden « op de laatste dag van de vierde maand ».

C. § 4, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. De verkiezing heeft plaats tijdens een vergadering van de taalgroepen van de raad, gehouden op de tweede dinsdag van de maand, die aan het verstrijken der mandaten voorafgaat ».

Art. 22. A l'article 75, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

A. Au § 1^{er}, le mot « six » est remplacé par le mot « cinq ».

B. Au § 3, les mots « le 31 mai » sont remplacés par les mots « le dernier jour du quatrième mois ».

C. Le § 4, est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. L'élection a lieu au cours d'une réunion des groupes linguistiques du conseil, tenue le deuxième mardi du mois qui précède celui au cours duquel les mandats viennent à expiration ».

MM. Lagasse et Lepaffe présentent l'amendement que voici :

« Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Les §§ 3 et 4 de l'article 75 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

§ 3. L'élection a lieu lors de réunions séparées des groupes linguistiques, convoquées par le Président du Conseil d'Agglomération dans le mois qui suit l'installation du Conseil.

Chaque commission est installée le premier mardi du deuxième mois qui suit cette élection. A l'ouverture de la première réunion, la présidence est assurée par le doyen d'âge. »

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De §§ 3 en 4 van artikel 75 van dezelfde wet te vervangen door de volgende bepaling :

§ 3. De verkiezing heeft plaats tijdens afzonderlijke vergaderingen van de taalgroepen, bijeengeroepen door de voorzitter van de agglomeratieraad binnen de maand die volgt op de installatie van de raad.

Iedere commissie wordt geïnstalleerd op de eerste dinsdag van de tweede maand volgend op die verkiezing. De openingsvergadering wordt voorgezeten door het oudste lid in jaren. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Comme il est dit dans la justification écrite de notre amendement, nous sommes convaincus que le système proposé par le gouvernement se révélera très rapidement inapplicable et risque de conduire à des situations inextricables.

Il s'agit de l'article 75 de la loi de 1971 qui concerne les commissions de la Culture.

Le texte du gouvernement ne précise pas la date d'entrée en fonction des commissions. Il se contente de fixer une durée de mandat de cinq ans, expirant à la fin du mois qui suit l'installation du Conseil, et la date de celle-ci n'est pas précisée. Il ajoute que l'élection a lieu le deuxième mardi du mois qui précède celui au cours duquel les mandats prennent fin.

Si vous essayez de faire des simulations, vous pourrez constater que, dans certains cas, une telle disposition est inapplicable.

Nous proposons donc un texte, qui nous paraît plus clair et qui doit échapper à toute espèce de critique : « L'élection a lieu lors de réunions séparées des groupes linguistiques, convoquées par le président du Conseil d'Agglomération dans le mois qui suit l'installation du Conseil. » Chaque commission sera alors « installée le premier mardi du deuxième mois qui suit cette élection ». Bien entendu, il faut prévoir qui présidera la première réunion de la commission culturelle qui vient d'être élue et nous proposons que la présidence soit assurée par le doyen d'âge.

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Le gouvernement n'estime pas que cet amendement améliore le projet et, comme il l'a fait en commission, il demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 22 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 22 zijn aangehouden.

Artikel 23 luidt :

Art. 23. De artikelen 90, 90bis en 91 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 23. Les articles 90, 90bis et 91 de la même loi sont abrogés.

— Aangenomen.

Adopté.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de MM. Moureaux et Hotyat tendant à l'insertion d'un article 23bis (nouveau).

Nous examinerons cet amendement quand nous serons en possession de cet avis.

In verband met het amendement van de heren Moureaux en Hotyat strekkende tot het invoegen van een artikel 23bis (nieuw), werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit amendement nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 24 luidt :

Art. 24. De volgende wijzigingen worden aangebracht in de bijlagen van dezelfde wet :

A) Wijzigingen aan de onderrichtingen voor de kiezer « Model IB » :

1) Littera A, met opschrift « Wanneer er meer dan één raadslid moet worden gekozen » :

a) In punt 1 worden de woorden « 14 uur » telkens vervangen door de woorden « 13 uur » ;

b) In punt 4 worden de woorden « maakt hij ... zwart » telkens vervangen door de woorden « vult hij ... in » ;

c) In punt 7 worden de woorden « op verschillende lijsten » toegevoegd in 3^o b.

2) Littera B, met opschrift « Wanneer er niet meer dan één raadslid moet worden gekozen » : in punt 4, worden de woorden « zwart te maken » vervangen door « in te vullen ».

B) Wijziging aan de onderrichtingen voor de kiezer « Model IIB » :

De verwijzing naar artikel 17 van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 22, § 1, van die wet.

C) Wijzigingen aan de onderrichtingen voor het drukken van de stembrief :

1) Punt 2, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden « alsmede het letterwoord aangeduid in de voordracht van kandidaten, overeenkomstig artikel 19, § 1, derde lid, van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten » ;

2) Punt 2, vijfde lid, wordt aangevuld met de volgende volzin :

« Aan de lijsten waarvoor overeenkomstig artikel 18 van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, hetzelfde letterwoord en hetzelfde volgnummer als die van op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement voorgedragen lijsten, werden gevraagd en bekomen, wordt dat nummer toegekend » ;

3) In punt 2, zesde lid, wordt de eerste volzin vervangen door de volgende volzin : « De nummers boven het hoogste nummer dat op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegekend, worden bij opeenvolgende lotingen aan de andere lijsten toegewezen ».

Art. 24. Les modifications suivantes sont apportées aux annexes de la même loi :

A) Modifications aux instructions pour l'électeur « Modèle IB » :

1) Littera A intitulé « S'il y a plus d'un conseiller à élire » :

a) Au point 1, les mots « 14 heures » sont chaque fois remplacés par les mots « 13 heures » ;

b) Au point 4, le mot « noircit » est chaque fois remplacé par le mot « remplit » ;

c) Au point 7, les mots « sur des listes différentes » sont ajoutés au 3^o b.

2) Littera B intitulé « S'il n'y a qu'un conseiller à élire » : au point 4, le mot « noircissant » est remplacé par le mot « remplissant ».

B) Modification aux instructions pour l'électeur « Modèle IIB » :

La référence à l'article 17 de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes est remplacée par une référence à l'article 22, § 1^{er}, de ladite loi.

C) Modifications aux instructions pour l'impression du bulletin :

1) Le point 2, alinéa 1^{er}, est complété par les mots « ainsi que du sigle indiqué dans la présentation de candidats, conformément à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes »;

2) Le point 2, alinéa 5, est complété par la phrase suivante:

« Les listes qui ont sollicité et obtenu le même sigle et le même numéro d'ordre que ceux conférés au niveau national à des listes présentées pour l'élection du Parlement européen, conformément à l'article 18 de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes, se voient attribuer ledit numéro »;

3) Au point 2, alinéa 6, la première phrase est remplacée par la phrase ci-après: « Les numéros supérieurs au numéro le plus élevé conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen sont attribués aux autres listes par des tirages au sort successifs ».

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 25 luidt:

Art. 25. De Koning regelt bij een in de executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit de modaliteiten van de gehele of gedeeltelijke overdracht aan de Staat, aan een instelling van openbaar nut die onder het toezicht staat van de executieve van het Brusselse Gewest of aan de gemeenten, al naar het geval, van de goederen, rechten en verplichtingen van de Brusselse agglomeratie betreffende de uitoefening van bevoegdheden in aangelegenheden waarvoor zij vanaf de inwerkingtreding van deze wet niet meer bevoegd is.

Art. 25. Le Roi règle, par arrêté délibéré en exécutif de la Région bruxelloise, les modalités du transfert total ou partiel à l'Etat, à un organisme d'intérêt public soumis à la tutelle de l'exécutif de la Région bruxelloise ou aux communes, selon le cas, des biens, des droits et obligations de l'Agglomération bruxelloise qui sont relatifs à l'exercice des attributions dans les matières pour lesquelles elle n'a plus de compétence à partir de l'entrée en vigueur de cette loi.

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement et de l'amendement subsidiaire de MM. Moureaux et Hotyat ainsi qu'au sujet de l'amendement de MM. Lagasse et Lepaffe.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met het amendement en het subsidiair amendement van de heren Moureaux en Hotyat en met het amendement van de heren Lagasse en Lepaffe op dit artikel, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 26 luidt:

Art. 26. § 1. Binnen een termijn van 30 dagen, te rekenen van de bekendmaking van deze wet, dient de Brusselse Agglomeratie een saneringsplan voor te leggen aan de overheden die het administratief toezicht uitoefenen. Dit plan wordt ter goedkeuring aan de Koning voorgelegd bij een in de executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit. In het plan wordt de verplichting van het begrotingsevenwicht tegen uiterlijk 1988 in acht genomen, zoals is voorgeschreven in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982 waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de provincies, aan de gemeenten en aan de agglomeraties en federaties van gemeenten, en wordt op duurzame wijze het evenwicht hersteld van de financiën van de Brusselse Agglomeratie na dat jaar.

§ 2. Na uitspraak te hebben gedaan over het saneringsplan, wordt het door de executieve van het Brusselse Gewest overgezonden aan de minister-beheerder van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, opgericht bij koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983.

De Ministerraad doet uitspraak binnen 15 dagen, te rekenen vanaf de datum van overzending van het genoemde plan.

§ 3. 1^o De Brusselse Agglomeratie moet het genoemde plan en de erin opgenomen maatregelen uitvoeren.

2^o De uitvoering van het saneringsplan en van de erin opgenomen maatregelen wordt ter plaatse en op grond van de stukken gecontroleerd door twee gewestelijke inspecteurs van verschillende taalrol, op de wijze bepaald door de Koning, op voorstel van de executieve van het Brusselse Gewest.

3^o De beslissing of de uitgave, die wordt betwist door een gewestelijke Inspecteur omdat zij in strijd is met de uitvoering van het plan of van aard is het financieel en budgettair evenwicht in het gedrang te brengen, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de overheden die het administratief toezicht uitoefenen, binnen de termijn bepaald in artikel 56, § 4, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

4^o De afwezigheid van goedkeuring van de genoemde beslissing of van de betwiste uitgave, binnen de termijn bedoeld in het 3^o, supra, belet definitief de uitvoering van die beslissing of die uitgave.

§ 4. Indien de Brusselse Agglomeratie bij het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn heeft nagelaten een saneringsplan in de zin van dezelfde paragraaf in te dienen, of indien het ingediende plan niet werd goedgekeurd, na twee door de briefwisseling vastgestelde, opeenvolgende verwittigingen, kan de Koning, op voorstel van de executieve van het Brusselse Gewest en bij een in Ministerraad overlegd besluit, een of meer commissarissen opdragen zich ter plaatse te begeven om het genoemde saneringsplan op te stellen.

Het saneringsplan, dat is opgesteld met toepassing van deze paragraaf, wordt onderworpen aan de procedure, bepaald in § 2 van dit artikel. De in dit saneringsplan opgenomen maatregelen worden uitvoerbaar, indien binnen een termijn van 20 dagen, te rekenen vanaf de kennisgeving van de goedkeuring door de Ministerraad, van het plan, opgesteld in toepassing van deze paragraaf, de Brusselse Agglomeratie heeft nagelaten de beslissingen te nemen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van de doeleinden van het genoemde plan, hetzij door de erin opgenomen maatregelen uit te voeren, hetzij door maatregelen te nemen welke een zelfde effect hebben in financieel en budgettair opzicht.

De executieve van het Brusselse Gewest en de Ministerraad doen definitief uitspraak over de hierboven bedoelde andere maatregelen binnen een termijn van 15 dagen. Bij het verstrijken van laatstgenoemde termijn worden de in het saneringsplan bepaalde maatregelen uitvoerbaar.

§ 5. Wanneer de Brusselse Agglomeratie heeft nagelaten, na twee door de briefwisseling vastgestelde, opeenvolgende verwittigingen, de in het saneringsplan opgenomen maatregelen geheel of gedeeltelijk uit te voeren, kan de Koning, bij een in de executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit, een of meer commissarissen opdragen zich ter plaatse te begeven om de genoemde maatregelen uit te voeren.

Art. 26. § 1^{er}. Dans un délai de 30 jours, à dater de la publication de la présente loi, l'Agglomération bruxelloise doit présenter aux autorités qui exercent la tutelle administrative un plan d'assainissement. Celui-ci est soumis à l'approbation du Roi par arrêté délibéré en exécutif de la Région bruxelloise. Le plan respecte l'obligation de l'équilibre budgétaire au plus tard pour l'année 1988, comme le prescrit l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes et aux agglomérations et fédérations de communes, et rétablit de façon durable l'équilibre des finances de l'Agglomération bruxelloise au-delà de cette année.

§ 2. Après avoir statué sur le plan d'assainissement, l'exécutif de la Région bruxelloise le transmet au ministre gestionnaire du Fonds d'aide au redressement financier des communes, institué par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983.

Le Conseil des ministres statue dans les 15 jours à dater de la transmission dudit plan.

§ 3. 1^o L'Agglomération bruxelloise doit exécuter ledit plan d'assainissement et les mesures y énoncées.

2^o L'exécution du plan d'assainissement et des mesures y énoncées est contrôlée, sur place et sur pièces, par deux inspecteurs régionaux, de rôle linguistique différent, selon les modalités fixées par le Roi, sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise.

3^o La délibération ou la dépense contestée par un inspecteur régional parce que contraire à l'exécution du plan ou de nature à compromettre

l'équilibre financier et budgétaire, est soumise à l'approbation des autorités qui exercent la tutelle administrative dans le délai prévu à l'article 56, § 4, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

4° L'absence d'approbation de ladite délibération ou dépense contestée dans le délai visé au 3° ci-dessus empêche définitivement l'exécution de cette délibération ou de cette dépense.

§ 4. Si à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, l'Agglomération bruxelloise est en défaut d'avoir présenté un plan d'assainissement au sens du même paragraphe ou si le plan présenté n'a pas été approuvé, après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, le Roi, sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, peut charger un ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux à l'effet d'élaborer ledit plan d'assainissement.

Le plan d'assainissement élaboré en application du présent paragraphe est soumis à la procédure fixée au § 2 du présent article. Les mesures énoncées dans ce plan d'assainissement deviennent exécutoires si dans un délai de 20 jours à dater de la notification de l'approbation du plan élaboré en application du présent paragraphe par le Conseil des ministres, le Conseil d'Agglomération est en défaut de prendre les délibérations nécessaires à la réalisation des objectifs dudit plan, soit par les mesures y énoncées, soit par des mesures ayant le même effet au point de vue financier et budgétaire.

L'exécutif de la Région bruxelloise et le Conseil des ministres statuent définitivement sur les autres mesures visées ci-dessus dans un délai de 15 jours. A l'expiration de ce dernier délai, les mesures arrêtées dans le plan d'assainissement deviennent exécutoires.

§ 5. Lorsque l'Agglomération bruxelloise est en défaut d'exécuter en tout ou en partie les mesures énoncées dans le plan d'assainissement, après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, le Roi, par arrêté délibéré en exécutif de la Région bruxelloise, peut charger un ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux à l'effet de mettre à exécution lesdites mesures.

A cet article, plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de MM. Moureaux et Hotyat.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

In verband met het amendement van de heren Moureaux en Hotyat, werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

In verband met het amendement van mevrouw De Pauw en de heer De Wulf strekkende tot het invoegen van een artikel 26bis (nieuw), werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit amendement nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement de Mme De Pauw et de M. De Wulf tendant à l'insertion d'un article 26bis (nouveau).

Nous examinerons cet amendement quand nous serons en possession de cet avis.

Artikel 27 luidt:

HOOFDSTUK III. — Oprichting van instellingen van openbaar nut voor het Brussels Gewest

Art. 27. § 1. Onder de benaming «Centrum voor informatica voor het Brussels Gewest», hierna «het Centrum» genoemd, wordt een instelling van openbaar nut opgericht die, voor het grondgebied van het Brussels Gewest, bepaald door de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, is belast met alle opdrachten tot promotie en begeleiding inzake informatica ten aanzien van de plaatselijke besturen.

Het Centrum is belast met het bijstaan van de plaatselijke besturen bij de computerisering van hun beheer.

Die bijstand kan inzonderheid omvatten:

- Het opmaken van stuurschema's;
- De audits, raad en bijstand bij de aankoop;
- De opleiding van het personeel inzake informatica;
- De regelmatig bijgewerkte inventaris van de in de gemeenten gebruikte informaticamiddelen.

Om die opdrachten te vervullen, kan het Centrum samenwerken met of zich aansluiten bij publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen en inzonderheid met informaticacentra.

§ 2. Het Centrum bezit rechtspersoonlijkheid. Het ressorteert onder de executieve van het Brussels Gewest.

§ 3. Artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt met volgende woorden aangevuld: «Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest».

§ 4. Het dagelijks beheer van het Centrum wordt waargenomen door een leidende ambtenaar en een adjunct-leidende ambtenaar, die tot een verschillende taalrol behoren.

De Koning benoemt de leidende ambtenaar en de adjunctleidende ambtenaar. Hij bepaalt de delegaties van bevoegdheden die hun worden toegekend en beslist in welke gevallen hun gezamenlijke handtekeningen niet zijn vereist.

§ 5. In afwijking van de artikelen 2, 3, 5, 7 en 8 van het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, is de executieve van het Brussels Gewest gemachtigd informatici van het Centrum met een contract voor onbepaalde of bepaalde tijd aan te werven.

§ 6. De bepalingen betreffende het taalgebruik in bestuurszaken, toepasselijk in het ministerie van het Brussels Gewest, zijn van overeenkomstige toepassing op het Centrum.

§ 7. De executieve van het Brussels Gewest kan, volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, subsidies voor werking en uitrusting inzake informatica aan de plaatselijke besturen toekennen.

§ 8. Het Centrum heeft als middelen:

1° De in de begroting van het ministerie van het Brussels Gewest opgenomen kredieten, bestemd om de kosten voor personeel en werking te dekken, de huurlasten daarin begrepen;

2° De in zijn voordeel gedane schenkingen en legaten;

3° De aan zijn werkzaamheden verbonden inkomsten.

§ 9. De executieve van het Brussels Gewest beraadslaagt en beslist over de ter uitvoering van dit artikel genomen koninklijke besluiten.

CHAPITRE III. — Création d'organismes d'intérêt public pour la Région bruxelloise

Art. 27. § 1^{er}. Sous la dénomination de «Centre d'informatique pour la Région bruxelloise», ci-après dénommé «le Centre», est créé un organisme d'intérêt public qui, pour le territoire de la Région bruxelloise défini par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, est chargé de toute mission de promotion et de guidance informatique à l'égard des pouvoirs locaux.

Le Centre est chargé d'assister les pouvoirs locaux dans l'informatisation de leur gestion.

Cette assistance peut comprendre notamment:

- L'établissement de schémas directeurs;
- Les audits, conseils et aide à l'acquisition;
- La formation du personnel en matière informatique;
- L'inventaire régulièrement mis à jour des moyens informatiques utilisés dans les communes.

Pour l'accomplissement de ses missions, le Centre peut collaborer ou s'associer avec des personnes morales de droit public ou privé, et notamment avec des centres informatiques.

§ 2. Le Centre jouit de la personnalité civile. Il relève de l'exécutif de la Région bruxelloise.

§ 3. L'article 1^{er}, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est complété par les mots suivants : « Centre d'informatique pour la Région bruxelloise ».

§ 4. La gestion journalière du Centre est assurée par un fonctionnaire dirigeant et un fonctionnaire dirigeant adjoint appartenant à un rôle linguistique différent.

Le Roi nomme le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint. Il détermine les délégations de pouvoirs qui leur sont accordées et arrêté les cas dans lesquels leur signature conjointe n'est pas exigée.

§ 5. Par dérogation aux articles 2, 3, 5, 7 et 8 de l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, l'exécutif de la Région bruxelloise est habilité à recruter par contrat à durée indéterminée ou déterminée les informaticiens du Centre.

§ 6. Les dispositions relatives à l'emploi des langues en matière administrative, applicables au ministère de la Région bruxelloise sont applicables au Centre.

§ 7. L'exécutif de la Région bruxelloise peut, selon les modalités déterminées par le Roi, octroyer des subventions de fonctionnement et d'équipement aux pouvoirs locaux en matière informatique.

§ 8. Le Centre a pour ressources :

1° Les crédits inscrits au budget du ministère de la Région bruxelloise et destinés à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement, en ce compris les charges locatives;

2° Les dons et legs faits en sa faveur;

3° Les recettes liées à son action.

§ 9. Les arrêtés royaux pris en exécution des dispositions du présent article sont délibérés en exécutif de la Région bruxelloise.

MM. Hotyat et Moureaux présentent les amendements que voici :

« A. Au § 1^{er} de cet article, compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Le Centre reprend le personnel et le passif et l'actif du Centre d'informatique de l'Agglomération bruxelloise. »

« B. Compléter le § 2 de cet article par les mots :

« et les collèges communaux. »

« A. In § 1 van dit artikel, het tweede lid aan te vullen als volgt :

« Het personeel, evenals de passiva en de activa van het Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest worden door het Centrum overgenomen. »

« B. Paragraaf 2 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« en de gemeentelijke colleges. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, le secrétaire d'Etat et moi nous nous sommes déjà expliqués en commission.

Nous croyons utile que le projet de loi règle le sort du centre d'informatique de l'Agglomération bruxelloise qui *mutatis mutandis* est le prédecesseur du centre d'informatique que la Région veut installer. C'est l'objet de notre amendement A.

Par ailleurs, le secrétaire d'Etat m'a répondu, en commission, qu'il n'était pas souhaitable de créer un conseil d'administration associant les communes à la gestion de ce centre qui les concerne directement.

Je ne partage pas ce point de vue. Je le partage d'autant moins que l'autre secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, pour les matières relatives à l'environnement, prévoit d'instaurer un parastatal B. Il a déclaré, en commission, qu'il inviterait les communes et les universités à faire partie de son conseil d'administration. Dès lors, il me paraîtrait souhaitable d'uniformiser le comportement de l'exécutif en ces matières.

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Le gouvernement demande le rejet de cet amendement. Je m'en suis expliqué en commission.

Le choix s'est porté sur un parastatal de type A. Je signale que, dans la première mouture du projet, déposée à la Chambre, nous avions prévu, à l'époque, notamment un conseil scientifique. A la demande de nombreux membres de la commission, nous avons modifié le texte de façon à alléger cette structure. Elle n'a pas le même rôle que celle prévue par mon collègue chargé de l'environnement, puisqu'ici il s'agit, je tiens à le souligner, d'une structure qui sera chargée d'assister les pouvoirs locaux dans l'informatisation de leur gestion. C'est dans le souci du respect de cette autonomie et de la spécificité des tâches que je demande le rejet de l'amendement. Nous avons le même objectif, mais nous l'abordons différemment.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 27 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 27 zijn aangehouden.

Artikel 28 luidt :

Art. 28. § 1. De Koning kan op voordracht van de executieve van het Brusselse Gewest, een instelling van openbaar nut met eigen rechtspersoonlijkheid oprichten die voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, bepaald door de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, belast kan worden met alle taken inzake beheer en controle van alle aspecten eigen aan het leefmilieu.

§ 2. Het besluit genomen krachtens § 1 is opgeheven indien het niet binnen het jaar na zijn inwerkingtreding bij wet wordt bekrachtigd.

Art. 28. § 1^{er}. Sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise, le Roi peut créer un organisme d'intérêt public ayant une personnalité juridique propre qui, pour le territoire de la Région bruxelloise, défini par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, peut être chargé de toute mission de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement.

§ 2. L'arrêté pris en vertu du § 1^{er} est abrogé s'il n'est pas confirmé par la loi endéans l'année qui suit son entrée en vigueur.

A cet article plusieurs amendements ont été déposés.

L'avis du Conseil d'Etat a été demandé au sujet de l'amendement et des amendements subsidiaires de MM. Moureaux et Hotyat.

Nous examinerons cet article et les amendements y relatifs quand nous serons en possession de cet avis.

Bij dit artikel werden verschillende amendementen ingediend. In verband met het amendement en de subsidiaire amendementen van de heren Moureaux en Hotyat werd het advies van de Raad van State gevraagd.

Wij bespreken derhalve dit artikel en de amendementen die daarop betrekking hebben nadat het advies van de Raad van State in ons bezit zal zijn.

Artikel 29 luidt :

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 29. Het artikel 16, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, wordt als volgt aangevuld :

« Zoals bij artikel 33 van de wet van 26 juli 1971 tot organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten ».

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 29. L'article 16, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 5 juillet 1976, est complété comme suit :

« Ainsi que par l'article 33 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes ».

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 30 luidt:

Art. 30. § 1. De bepalingen van de artikelen 15 tot 20 treden in werking op de dag van de eerstvolgende volledige vernieuwing van de Brusselse Agglomeratieraad.

§ 2. Artikel 13 van deze wet treedt in werking voor de verkiezingen voor de tweede en de daaropvolgende volledige vernieuwingen van de agglomeratieraad, tenzij de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit beslist de artikelen 62 en 62bis van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, in werking te houden.

§ 3. Bij een in Ministerraad overlegd besluit voorgedragen door de executieve van het Brusselse Gewest en op eensluidend advies van de Brusselse Agglomeratieraad, bepaalt de Koning de datum waarop elk van de bepalingen van artikel 2B, 2C en 2D, in werking treedt.

Die inwerkingtreding kan maar pas ingaan vanaf 1 januari 1990.

Art. 30. § 1^{er}. Les dispositions des articles 15 à 20 entrent en vigueur le jour du prochain renouvellement intégral du Conseil d'Agglomération bruxelloise.

§ 2. L'article 13 de la présente loi entre en vigueur pour les élections, pour le deuxième renouvellement intégral et pour les renouvellements suivants du conseil d'agglomération, sauf si le Roi décide, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, de maintenir en vigueur les articles 62 et 62bis de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

§ 3. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise et sur avis conforme du Conseil d'Agglomération, la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de l'article 2B, 2C et 2D.

Cette entrée en vigueur ne peut intervenir qu'à partir du 1^{er} janvier 1990.

De heer Van In stelt volgend amendement voor:

« Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen. »

« Supprimer le § 2 de cet article. »

De heer Van In stelt volgend subsidiair amendement voor:

« Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 13 van deze wet treedt slechts in werking voor de verkiezing voor de tweede en de daaropvolgende vernieuwingen van de agglomeratieraad indien de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit beslist de artikelen 62 en 62bis van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten buiten werking te stellen. »

« Remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit:

« L'article 13 de la présente loi n'entre en vigueur pour les élections, pour le deuxième renouvellement intégral et pour les renouvellements suivants du conseil d'agglomération, que si le Roi décide, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, d'abroger les articles 62 et 62bis de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes. »

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb daarnet reeds een formele uiteenzetting gegeven die alleen de bedoeling had de teksten te verduidelijken, maar geen politieke betekenis had. Ik heb geen antwoord gekregen. Ik herhaal dat de ongewijzigde tekst van artikel 30, alinea 2,

tot gevolg zou hebben dat wezenlijke bestanddelen van de artikelen 62 en 62bis die men wenst te behouden, geen uitwerking zullen hebben.

Het subsidiair amendement stelt een formulering voor die tegengesteld is aan de ontwerp tekst, waar in de tweede paragraaf van artikel 30 staat dat artikel 13 automatisch in werking treedt voor de verkiezingen voor de tweede en de daaropvolgende volledige vernieuwingen van de agglomeratieraad, tenzij de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit beslist de artikelen 62 en 62bis in werking te houden.

Het subsidiair amendement strekt ertoe de procedure om te keren. Artikel 13 wordt namelijk niet van kracht tenzij de Koning een in Ministerraad overlegd besluit neemt. Op principieel en op politiek vlak heeft dit nut omdat de tijd zal uitwijzen wie op dat ogenblik de politieke verantwoordelijkheid heeft. Slechts mits het aanbrengen van de door mij voorgestelde wijze van verkiezingen wordt het mogelijk deze politieke verantwoordelijkheid op te nemen. Ik stel voor dat de artikelen 62 en 62bis, zijnde de artikelen 11 en 12 van het ontwerp, van kracht blijven ook voor de tweede en de daaropvolgende volledige vernieuwingen van de agglomeratieraad, tenzij de Ministerraad er anders over beslist.

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je demande le rejet de l'amendement en ordre principal qui a été déposé et rejeté en commission. Le rapport en fait mention à la page 237. Je demande également le rejet de l'amendement subsidiaire car il ne correspond pas à l'optique développée par le gouvernement.

M. le Président. — Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen is aangehouden.

MM. Lagasse et Lepaffe présentent l'amendement que voici:

« Compléter le premier alinéa du § 3 par les mots « et 2 E. »

« In het eerste lid van § 3 in te voegen de woorden: « en 2 E. »

La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, l'article 30 du projet de loi se présente comme un texte particulièrement complexe qui a pour objet l'entrée en vigueur, morceau par morceau, de la nouvelle législation. J'ai bien l'impression que les auteurs du texte se sont perdus eux-mêmes dans les méandres du système qu'ils imaginaient.

Je m'attache plus spécialement au § 3 de cet article 30, qui tend à déterminer l'entrée en vigueur, en plusieurs phases du reste, de l'article 2 de la loi, ou plus exactement, des dispositions des lettres B, C et D de l'article 2.

Rappelons que cet article 2 est très important, puisqu'il traite des compétences futures des agglomérations et des fédérations de communes, et qu'il est subdivisé en cinq parties, désignées par les cinq premières lettres de l'alphabet.

Et voici qu'à l'article 30, § 3, on nous dit que la date d'entrée en vigueur des parties B, C et D de cet article 2 sera fixée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Mais on se demande pourquoi les auteurs de ce texte n'ont pas cité également la partie E de l'article 2. Il s'agit sans doute d'un oubli.

En effet, le littéra E de l'article 2 se rattache aux lettres B, C et D; il stipule que sont insérés un 2bis et un 2ter entre le 2 et le 3. Or, ces articles 2bis et 2ter font précisément l'objet des lettres B, C et D.

Si vous tenez à ce que votre texte soit cohérent, vous devez ajouter le littéra E au § 3 de l'article 30.

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je demande le rejet de cet amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.
De stemming over het amendement is aangehouden.

M. Hotyat et consorts présentent l'amendement que voici :

« Au § 3 de cet article, ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois, la distribution d'eau ne pourra être transférée à l'agglomération s'il existe au 1^{er} janvier 1990 une ou des intercommunales assurant la distribution d'eau dans l'ensemble de l'agglomération. »

« Aan § 3 van dit artikel, een derde lid toe te voegen, luidende :

« Indien er echter op 1 januari 1990 één of meer intercommunales bestaan die de watervoorziening verzorgen voor geheel de agglomeratie, mag de watervoorziening niet overgedragen worden aan de agglomeratie. »

La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat. — Monsieur le Président, le ministre de la Région bruxelloise nous avait assurés que si les communes parvenaient à se mettre d'accord pour créer une ou des intercommunales de distribution d'eau, cette compétence ne serait pas transférée à l'Agglomération le 1^{er} janvier 1990.

Pour éviter que les communes ne doivent, le cas échéant, travailler inutilement et qu'un successeur éventuel du ministre ne respecte pas son intention, j'ai cru utile de proposer d'inscrire cette précision dans la loi.

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je m'en suis expliqué en commission et demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 30 zijn aangehouden.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Je vous propose d'interrompre, ici, nos travaux.

Etant donné que plusieurs amendements sont soumis à l'avis du Conseil d'Etat, nous ne pouvons poursuivre, demain, la discussion en cours. C'est pourquoi je vous propose de ne pas siéger demain matin et de fixer la séance de demain après-midi, à 14 heures 45.

Le Sénat est-il d'accord sur cette proposition ?

Is de Senaat het met dit voorstel eens ? (*Instemming.*)

Il en est ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

Le Sénat se réunira demain, 16 juillet 1987, à 14 heures 45.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, 16 juni 1987, te 14 uur 45.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 21 h 15 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 21 u. 15 m.*)